



RECLAME SU EJEMPLAR

**HISTORIA DE LA LITERATURA ARGENTINA**  
Fascículo 52

Historia de la literatura argentina  
52 La historia de la Argentina XXI

## JURAMENTO

El vicepresidente Daniel Scioli, la vice de Santa Fe, María Eugenia Bielsa, los ministros Nilda Garré y Alberto Iribarne fueron algunos de los funcionarios que participaron ayer del acto por el Día de la Bandera, en Rosario, en el que también estuvo el intendente Miguel Lifschitz. Cuando se realizó el desfile, el hombre que pasó revista a las tropas y tomó el juramento a los nuevos soldados fue el jefe del Estado Mayor del Segundo Cuerpo del Ejército, Jorge Raúl Daura. Este teniente coronel tiene en su legajo un sorprendente antecedente: en 1987 participó del alzamiento carapintada de Aldo Rico. Su último ascenso fue cuestionado por organismos de derechos humanos, pero el gobierno de la Alianza resolvió sostenerlo.

Por primera vez, la Corte autorizó a una mujer a ligarse las trompas de Falopio para no volver a quedar embarazada

**"El derecho a la salud de la mujer, en su más amplio sentido"**

Página/11

**12** Las tres muertes de Matías,  
por Raúl Kollmann

Reportaje a Red Hot Chili Peppers sobre su nuevo disco

**"Todo ocurre por una razón que no podemos entender"**

Páginas/26/27

**32** Violación: la denuncia,  
por Eva Giberti

**Página/12 en el Mundial**

Pekerman no quiso anticipar el equipo que definirá frente a Holanda el primer lugar del Grupo C. Habrá por lo menos tres cambios

# Más por el honor que por los puntos

Páginas/18 a 24

Un coronel fue de uniforme al acto organizado en el Círculo Militar "en homenaje a las víctimas de la subversión". Fue citado "a consulta" por Bendini

## Un uniforme entre los dinosaurios

Página/4

# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, miércoles 21 de junio de 2006 - Año 20 - Nº 6328  
Precio de este ejemplar: \$1,70 - Recargo venta interior: \$0,30 - En Uruguay: \$30

La Corte Suprema intimó a los gobiernos nacional, bonaerense y porteño a que presenten en 30 días un plan de saneamiento del Riachuelo. Además les ordenó a 44 grandes empresas instaladas en la zona que entreguen estudios de impacto ambiental **Páginas/2/3**

# UN CORTE A LA CONTAMINACION







Por Irina Hauser

Hace diez días una delegación oficial le pedía a la Corte Internacional de Justicia que frene la construcción de las papeles en Fray Bentos ante el daño inminente. Ese mismo Estado que ofició como demandante contra Uruguay en La Haya, ahora tendrá que ponerse el traje de acusado por la contaminación en su propio suelo: la de la cuenca hídrica Matanza-Riachuelo. Así lo dispuso la Corte Suprema que intimó a los gobiernos nacional, bonaerense y porteño a presentar en treinta días un plan de saneamiento y le ordenó a 44 grandes empresas instaladas en la zona a entregar estudios de impacto ambiental. A todos, el alto tribunal los convocó a dar explicaciones en una megaaudiencia pública que se hará el 5 de septiembre. Entre las compañías citadas por arrojar sus desechos al río figuran las petroleras Repsol-YPF, Shell y Eg3, las alimenticias Danone y Molinos, varias petroquímicas y curtiembres. Los vecinos que promovieron la causa también expondrán sus argumentos.

Es la primera vez que la Corte decide tomar cartas en un conflicto ambiental de semejante envergadura. Lo hizo en forma unánime, en una causa que comenzó hace dos años pero ganó un lugar prioritario en la agenda suprema después de que Néstor Kirchner señaló al “cuidado del medio ambiente como política de Estado” en el acto que se hizo en mayo Gualaquaychú y que criticó el doble discurso de los países industrializados en la cumbre de Viena. Por aquellos días aportó otro empujón el informe de la Defensoría del Pueblo de la Nación que, junto con organizaciones y académicos, advertía que en los últimos dos años el Estado no hizo nada por frenar la polución en la cuenca Matanza-Riachuelo, que tiene 64 kilómetros y conlleva riesgos para 4,6 millones de personas que viven en la zona de influencia.

La demanda llegó al máximo tribunal impulsada por 140 vecinos y damnificados, muchos de ellos habitantes del asentamiento conocido como Villa Inflamable, en Dock Sud, ubicado frente la refinería de Shell, a la vera del Riachuelo, donde —denunciaron— las napas subterráneas que abastecen al conurbano se encuentran muy cerca del suelo (a 15 centímetros) y están contaminadas con metales pesados, como plomo puro.

A ellos se sumaron veinte profesionales (médicos, psicólogos, odontólogos y enfermeros) del hospital Fiorito, de Avellaneda, con problemas de salud derivados de atender pacientes afectados por la contaminación.

La Corte resolvió dividir el caso en dos partes: envió a la Justicia de primera instancia los reclamos por

Por Cristian Alarcón

Para un abogado litigante en causas judiciales sobre medio ambiente, la sentencia de la Corte en la que se obliga a los Estados provincial, local y nacional a tomar medidas de política pública sobre la situación del Riachuelo parecía imposible hace diez años. Andrés Nápoli, abogado y director del área de Participación Ciudadana de la Fundación Ambiente y Recursos Naturales (FARN), considera que “lamentablemente y por fin la Justicia viene a suplir la falta de política pública en el tema”. “Está claro que quienes tienen que llevar adelante este tipo de decisión no lo han hecho nunca. El Riachuelo y la temática ambiental han estado ausentes de la agenda pública y es la Justicia la que viene a suplir o a intentar suplir esta cuestión”, le dijo a *Página/12* en una entrevista tras el fallo de los jueces.

—¿Cómo evalúa la decisión de la Corte en el medio de una sucesión de pedidos al Estado para que tome medidas respecto del Riachuelo?

—Es que el tema ha sido reclamado desde todos los lugares que no son la política pública: el defensor del Pueblo, la Auditoría General de la Nación, pero nunca fue liderada por el sector público. El último ejemplo fue un fracaso y eso está en el pasado de los políticos y gobernantes como algo no superado. Este fallo es producto de una nueva integración de la Corte.

—Pero no sólo cambió la integración de la Corte.

—El fallo es posible en esta época, cuando ya transcurrieron diez años de la reforma constitucional de 1994 y la temática ambiental ha entrado muy fuertemente en los tribunales. Se sancionaron instrumentos normativos, la 25.675, que prevé específicamente un capítulo de daño ambiental. Ha habido también a nivel social una maduración que corre a distintos niveles: una creciente concientización social sobre la temática y un fuerte reclamo instrumentado en protestas de carácter público. Hay muchos fallos que han cimentado esta resolución y que han sido las bases para que se sancionara la ley 25.675, que es la que la Corte manda a cumplir a los estados.

—La Corte entonces manda cumplir una ley que los Estados están incumpliendo...

—Esta ley, la 25.672, de 2002, reforma el Código Civil. La reparación o tutela en términos de daños se limitaba a las personas o su patrimonio. La ley introduce al medio ambiente como un bien jurídico a ser tutelado, distinto al de las personas o su patrimonio. Si un curso de agua no enfermaba a nadie, no era reparado por el daño causado porque no afectaba el patrimonio o la persona.

—¿En qué tipos de causas se aplicó antes?

—Por ejemplo, en el caso Barragán con AUSA, por

la autopista 25 de Mayo. Es por la contaminación sonora que produce la autopista. Es un grupo de vecinos de Constitución que reclama el cese de la contaminación y la adopción de medidas para frenar la contaminación sonora. Hay sentencia de segunda instancia y está en etapa de ejecución de la sentencia. Se hará una audiencia en el domicilio del vecino para verificar y constatar la situación. La Cámara planteó la realización de un estudio de impacto ambiental que no fue hecho cuando se hizo la autopista. Y la aplicación de medidas de adecuación para evitar el impacto.

—¿Cómo está planteado el fallo de la Corte en el caso del Riachuelo?

—El primer tipo de medidas está dirigido a las empresas. La Corte se declara competente para intervenir en los temas que tienen que ver con la tutela del daño ambiental colectivo. Ordena realizar medidas preliminares: pedir a las empresas para que en 30 días cumplan con informar lo que tiran, si tratan los residuos y si tienen los seguros que estipula la 25.675. Esto dejará en evidencia que no tienen seguros. Los aseguradores dicen que es un mercado muy complejo y que no hay aseguradores dispuestos a dar estos seguros.

—Pero al Estado le exige la adopción de medidas concretas.

—Lo que plantea la Corte tiene relación con lo ya peticionado por el defensor del Pueblo y las ONG en los informes presentados en el 2003 y 2006 ante la Defensoría. Esto implica la presentación de un plan integrado planteado por el artículo 5 de la ley, y el respeto del principio de progresividad.

—¿Por qué subraya lo de la progresividad?

—Subraya esto porque quiere plantear una idea de racionalidad. Está aplicando una ley incumplida, protegiendo el derecho a gozar de un ambiente sano, pero también instrumentando esto está supliendo políticas públicas no aplicadas. Habla de plazos.

—¿Qué significa que los Estados deben establecer un ordenamiento ambiental del territorio?

—Las jurisdicciones deberán acordar qué entienden por ordenamiento ambiental del territorio: dónde hay industrias, qué industrias hay que reemplazar, cuáles son los lugares donde habrá que erradicar asentamientos poblacionales, cómo reubicarlos, de qué forma, cuál será el destino del área del Riachuelo. Para qué quedará el área Dock Sud, por ejemplo.

—¿Cómo cree que reaccionarán la provincia, la ciudad y la Nación?

—La única forma en que pueden reaccionar es cumpliendo. Es la oportunidad para que tomen el tema y lo desarrollen.

—¿Qué lugar les cabe a las ONG en este fallo?

—Está en las organizaciones reclamar un lugar en el plan que le reclama la Corte al Estado.

ANDRES NAPOLI

“Suple la falta de políticas”

## Uranio sin paso en la ciudad

El gobierno porteño pidió a la Prefectura Naval (PNA) que impida el ingreso a la ciudad de Buenos Aires de un cargamento de uranio, que debe ser trasladado desde el puerto metropolitano a Córdoba. El pedido a la PNA fue efectuado por el jefe de Gobierno de la ciudad, Jorge Telerman, a través del Ministerio del Interior, respecto de nueve contenedores con uranio natural cargados en el buque BBC Chile, de bandera de Antigua y Barbuda. El mandatario porteño solicitó a la Prefectura que “arbitre los medios necesarios para impedir la circulación de esa carga por la ciudad”. Si bien el gobierno metropolitano no tiene jurisdicción sobre el puerto, para llegar a Córdoba por tierra el uranio debería circular obligatoriamente por territorio porteño, lo que sería inconstitucional. En un comunicado, el gobierno local recordó que el artículo 26 de la Constitución porteña prohíbe “la elaboración, el transporte y la tenencia de sustancias y residuos radiactivos” en su jurisdicción. La Comisión Nacional de Energía Atómica aseguró que se trata de “un mineral y no de residuos radiactivos”, por lo que su transporte como elemento destinado a la industria nuclear es “legal”. La CNEA indicó que el uranio será usado en las centrales de Atucha y Embalse.

INEDITA

Un



La Corte Suprema ordenó que la Nación, la ciudad y la provincia elaboraran un plan para sanear el Riachuelo. También dispuso obligaciones para 44 empresas que lo contaminan. Y fijó que el 5 de septiembre todas las partes deben juntarse en una audiencia pública.



## SENTENCIA DE LA CORTE SUPREMA EN UN CASO DE CONTAMINACION

*fallo para salvar el Riachuelo*

daños individuales derivados de la polución pero se declaró competente para analizar el daño colectivo. Los jueces recordaron que según la reforma constitucional de 1994 “todos los habitantes gozan del derecho a un ambiente sano, equilibrado”, que las actividades productivas deben preservar y que todo daño ambiental “genera la obligación de recomponer”. El fallo de ayer alerta sobre el incumplimiento de la Ley General del Ambiente (25.675), promulgada en noviembre de 2002 pero pendiente de reglamentación, y da indicaciones para el acatamiento de esa norma.

“Es un muy esperanzador comienzo”, dijo el abogado Santiago Kaplun. Con un equipo de abogados Kaplun representa a los vecinos, que a denunciaron los gobiernos nacional, bonaerense y porteño no han acatado sus obligaciones legales. Los acusaron, además, de “no ejercer sus facultades de control” y no “implementar políticas idóneas”. A las empresas, las responsabilizaron por “volcar directamente al río los residuos peligrosos, no construir plantas de tratamiento, no adoptar nuevas tecnologías y no minimizar los riesgos de su actividad productiva”. Reclamaron cinco millones de pesos por daños y perjuicios y pidieron una serie de medidas cautelares como la creación de un fondo público de Compensación Ambiental de 500 millones de dólares, que sirva para reparar el daño a las víctimas. Sus Señorías dejaron una decisión sobre esas medidas para después de la multitudinaria audiencia pública en septiembre, en la que cada una de las partes expondrá su postura.

El texto de la Corte tiene cinco puntos centrales:

◆ Exige a las 44 empresas que en treinta días informen sobre los líquidos que arrojan al río, su volumen, cantidad y descripción; cuáles son sus sistemas de tratamiento de los residuos, si es que tienen; si cuentan con un seguro de cobertura, que por

ley están obligados a contratar (como cobertura por daños eventuales) quienes realicen actividades riesgosas para el ambiente y el ecosistema. Les requieren sus estudios de impacto ambiental y si no los tienen, que los hagan “en forma inmediata”. Algunas de las empresas implicadas son Shell, Repsol, Eg3, Sol Petróleo, Dapsa, Central Dock Sud, Aguas Argentinas, Distribuidora Química, Indupa, Coto, Danone, Molinos Río de la Plata, Mercedes Benz, Bieckert y varias curtiembres.

◆ A los gobiernos de Néstor Kirchner, Felipe Solá y Jorge Telerman y al Cofema (Consejo Federal de Medio Ambiente) les fija un plazo, también de un mes, para presentar un plan integrado de recuperación del Riachuelo que incluya “un ordenamiento ambiental del territorio”.

◆ Instruye a las tres administraciones a implementar un sistema de control de las actividades industriales contaminantes que asegure el uso “adecuado de los recursos ambientales”, “la máxima producción y utilización de los diferentes ecosistemas”, “la mínima degradación y desaprovechamiento” y “la participa-

ción social en las decisiones fundamentales del desarrollo sustentable”.

◆ Los insta, a la vez, a implementar un programa de educación “para generar en los ciudadanos valores, compartimientos y actitudes” tendientes a la preservación del ambiente.

◆ Señala que debe existir un “programa de información ambiental pública” de parte de quienes realizan actividades potencialmente contaminantes. Y que es deber del Poder Ejecutivo hacer un informe anual sobre la situación ambiental y presentarlo ante el Congreso, con un “análisis sobre la sustentabilidad ambiental en lo ecológico, económico y social.

La decisión de la Corte fue firmada por Enrique Petracchi, Elena Highton de Nolasco, Juan Carlos Maqueda, Ricardo Lorenzetti, Carmen Argibay y Carlos Fayt. Raúl Zaffaroni está de viaje. El tribunal basó su intervención en la necesidad de prevenir un “daño futuro” sobre un bien colectivo (el medio ambiente) ya que la contaminación está en marcha, buscar la “recomposición de la polución ambiental” y analizar un posible resarcimiento ante consecuencias irreversibles.

## LA OPINION DE VECINOS Y EXPERTOS

**"Es de avanzada"**

Adjetivos contrapuestos aparecen en las evaluaciones que hacen los expertos sobre el fallo de la Corte Suprema acerca del estado del Riachuelo. Todos concuerdan en que se trata de una resolución “avanzada” y a la vez “retrasada”. La explicación: consideran que la sentencia del máximo tribunal es avanzada en lo jurídico, pero temporalmente retrasada. Los consultados indicaron que “protege el derecho ambiental”, al tiempo que lamentaron que “la demora lo aleja del sentido de justicia”.

Alfredo Alberti es presidente de la Asociación de Vecinos de La Boca, que desde hace años levanta el reclamo por la contaminación del Riachuelo. “Nos es de sumo agrado que la Corte introduzca todo su potencial en este tema. Aunque sea con tardanza, pero que lo haga, porque ya hacía dos años que tenía la

demanda en su poder y no tomaba una decisión. Ahora parece que el tema está de moda y es importante”, expresó ante **Página/12**.

“También rescatamos la importancia de que además de convocar al Estado de la provincia, al de la ciudad y al de la Nación sean llamadas las empresas”, afirmó. Pero no todo es tan claro para Alberti: “No entendemos por qué los pedidos de indemnizaciones de parte de los particulares son vueltos a primera instancia”, criticó.

Para Enrique Viale, presidente de la Asociación Argentina de Abogados Ambientalistas, “es un fallo bastante avanzado, orientado a la recomposición del ambiente. Es interesante porque en la audiencia que plantea, a la que deberán acudir los tres estados y las 44 empresas demandadas, no se podrá afectar el derecho ambiental”.

A partir de la sentencia, “la Corte reconoce que el ambiente es un bien jurídico colectivo que no puede ser negociado ni transado y que va a ser el piso a partir del que se discuta en la audiencia de septiembre. El derecho ambiental es un derecho humano, es el derecho a un ambiente sano y equilibrado y forma parte de la Constitución nacional desde la reforma de 1994. Se trata de cuestiones que afectan a todos; es por eso que en este juicio se juega algo que va más allá de las personas directamente involucradas y que firmaron la demanda. Y, por otro lado, la Corte separa la cuestión de los posibles resarcimientos económicos por daños como consecuencia de la contaminación”, afirmó.

Viale anota del lado del debe: “Es una pena que la demora aleje al fallo del sentido de justicia que quiere lograr”.

**Reclamo para formar el Comité de Cuenca**

La última vez que el debate sobre el Riachuelo y su polución recobró vida fue hace poco más de un mes, cuando la Defensoría del Pueblo de la Nación, junto a un grupo de organizaciones no gubernamentales, reclamó la constitución de un Comité de Cuenca integrado por todos los estados involucrados y capaz de tomar decisiones.

Fue en la presentación del Informe Especial de Seguimiento de la cuenca (2003-2005) que el defensor del Pueblo, Eduardo Mondino, denunció que “en dos años la situación ha empeorado: no ha habido avances ni iniciativas ni proyectos para revertir la situación de una zona que es el principal foco de contaminación del país”.

El informe mostraba que a lo largo del Riachuelo-Matanza, donde viven cerca de 4,6 millones de personas, hay unos 140 basurales clandestinos. Además, aseguraba que las obras de desagües pluviales y cloacales realizados en los últimos años o

en ejecución “no cuentan con los obligados estudios de impacto ambiental”.

Parte del texto estaba dirigido al Ministerio de Salud de la Nación, que “no realizó los estudios epidemiológicos en la población de la cuenca, lo que impide establecer qué enfermedades derivan de factores ambientales”.

Además de un diagnóstico, la presentación —de la que participaron el Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS), la Fundación Ambiente y Recursos Naturales (FARN) y la Asociación Vecinos de La Boca, entre otras— pedía la constitución de un comité tripartito que pudiera disponer medidas sobre el Riachuelo.

“Hasta ahora hemos tratado de evitar la judicialización del tema —decía Mondino—. Estamos agotando todas las instancias, pero más tarde o más temprano, si esto sigue así, no va a haber más remedio que recurrir a la vía judicial.”



## “La sociedad los condenó”

“Son grupos minúsculos, condenados ya por la sociedad en su conjunto, por la comunidad internacional y por la Justicia, que llamó plan criminal al terrorismo de Estado que ellos quieren ahora exaltar”, sostuvo ayer la ministra de Defensa, Nilda Garré, sobre el acto en el Círculo Militar en el que homenajearon al ex jefe de la Policía Federal de la dictadura Cesario Cardozo, junto con otros tres militares. “Es una agenda que no comparto ni me preocupa”, afirmó Garré, quien pidió “no sobredimensionar” este tipo de actos y homenajes. “No hay situación de tensión entre el Gobierno y las Fuerzas Armadas”, destacó la ministra, luego de las sanciones a militares por el acto del 24 de mayo.



El coronel Andrés Fernández Cendoya fue citado anoche por el jefe del Ejército, Roberto Bendini.

# El Círculo Militar tuvo su día de gloria in memoriam con un uniforme

“No podemos dejar que se desconozcan los hechos hasta el punto en que la Justicia sea una burla”, arengó ayer el presidente de la promoción 76 del Ejército, coronel retirado Daniel García, el mismo día que comenzó el juicio al represor Miguel Etchecolatz. Con un mayor cuidado de las formas—esta vez no hubo agresiones a la prensa—el homenaje compartió el mismo contenido del acto del 24 de mayo en Plaza San Martín: la reivindicación del terrorismo de Estado bajo la máscara del homenaje a cuatro “víctimas de la subversión”. “El señor Etchecolatz no hizo más que cumplir con su deber. Ese juicio es injusto”, opinó entre el público Beatriz de Farjat, que llevaba el pin de la Asociación Memoria Completa. Junto a ella, la mediática Cecilia Pando sonreía (*ver aparte*). Por su parte, el coronel Andrés Guillermo Fernández Cendoya, de impecable uniforme en el acto, fue citado “a consulta” por el jefe del Ejército, Roberto Bendini.

En el patio del señorial edificio del Círculo Militar, el homenaje tuvo la rigidez y la parsimonia de los actos militares. “Hoy no va a haber nadie de uniforme”, se congratulaban dos ancianas, luego de las sanciones que recibieron los seis militares en actividad y retirados por participar del acto en Plaza San Martín. Entre el público, se pudo ver al ex funcionario cavallista Horacio Liendo, hijo del ministro de Trabajo de Jorge Rafael Videla. “Vi que me mirabas, así que anoté bien mi nombre: coronel Andrés Fernández Cendoya, del Ejército Argentino”, dijo a **Página/12** el único hombre de uniforme entre los cientos de sobretodos de porte castrense. Se trataría de un familiar del general de brigada Andrés Jorge Fernández Cendoya, que murió en un atentado de Montoneros a la Subsecretaría de Planeamiento del Ministerio de Defensa en 1976.

—¿En actividad o retirado?—preguntó este diario.

—Nnnno sé...—contestó el militar que luego fue citado por Bendini.

Para despegarse de los incidentes del 24 de mayo, los organizadores fueron pulcros hasta la paranoia. “No debe descartarse la presencia de provocadores que intenten desvirtuar el acto”, se espantó al iniciar el homenaje el secretario de la promoción 76,

La promoción ’76 del Ejército homenajeó a los “muertos por la subversión”. Cecilia Pando se regodeó en el acto. El único uniformado, Andrés Fernández Cendoya, fue citado por Defensa.

coronel retirado Eduardo Braca, a quien acompañaba el titular de Círculo, general retirado Roberto Domínguez. “A efectos de evitar falsas interpretaciones, la promoción 76 deja constancia de que tiene como única finalidad recordar a nuestros camaradas víctimas de la agresión subversiva”, aclaró.

Después de la tensa advertencia le tocó hablar al padre Alejandro Bertolini, hijo de uno de los egresados de la promoción. Morocho, de barba, era el único de los oradores que tenía menos de 60 años. “Nuestro pueblo se está desangrando por las

peleas de las verdades parciales. Mostremos la grandeza que siempre caracterizó al Ejército y más aún a la promoción 76: pidamos la reconciliación”, dijo, entre líneas del Evangelio de San Juan. La presentadora leyó luego una carta supuestamente escrita por el nieto de uno de los “muertos por la subversión”.

Flaco, alto, trajeado y con gominas, el coronel García empezó su discurso con una frase que está grabada en la entrada del Edificio Libertador: “Ellos murieron para que la patria viva”, citó. “Su sacrificio iba a servir para que nuestra descendencia viviera en un país pacificado. Hoy nos encontramos con una realidad distinta, que nos rebela. Debemos contenernos ante tanta irracionalidad, ante una tormenta de locura que empaña la luz de la razón”, sostuvo García, en velada alusión a la política de derechos humanos del Gobierno, y pidió “ayudar a los jóvenes” a entender “esa época de locura”. Su discurso estuvo cargado de alusiones a la “irracionalidad” y el “tiempo de subjetividad antihistórica”.

“Nadie puede vivir entre tumbas y muertos revividos: no lo hubieran permitido nuestros cuatro camaradas. La patria grande se construye renunciando a la venganza, porque ocultar una parte de la verdad también es mentir”, remarcó García, mientras le temblaba la mandíbula,

y criticó la “verdad oscurecida por la conveniencia de quienes así tratan de presentarla”. El público comenzó a aplaudir, pero se refrenó rápidamente, por si quedaba desprolijo. Los familiares de los cuatro militares se acercaron al palco a descubrir la placa, que fue bendecida por el padre Bertolini. “Muertos por la subversión”, se leía y recordaba al general de brigada Cesario Cardozo, los coroneles Arturo Carpani Costa, Ricardo Muñoz y Jorge Grassi. Cardozo era el jefe de la Policía Federal designado por Videla. Una militante de Montoneros, Ana María González, de 18 años, logró colocar una bomba bajo su cama. Grassi y Carpani Costa murieron en dos acciones del PRT-ERP.

En rigor, Muñoz no murió ni en un atentado ni en un enfrentamiento. Era el comandante de la V Brigada de Infantería de Tucumán, cuando comenzó el Operativo Independencia, con el que el Ejército inauguró el primer centro clandestino de detención de la Argentina: la escuela de Famaillá. Muñoz murió con otros diez militares cuando el avión que lo transportaba se estrelló accidentalmente en Tafi del Valle. Cuando terminó el acto, con una sonrisa socarrona, dos ex militares comentaron complacidos: “Esta vez no hubo ni lío ni trompadas”.

*Informe: Werner Pertot.*

## “Kirchner es un patotero”

Parecía una celebridad entre los militares retirados, que se acercaban a felicitarla. “Qué valiente que sos, mi papá era comandante de Gendarmería, así que esto lo llevo en la sangre”, le comentaba una anciana. Cecilia Pando no vestía esta vez con la remera de la bandera argentina enrejada (que simboliza a los represores presos), sino con un discreto sobretodo marrón. Mientras los concurrentes se arremolinaban y se deshacían en elogios, Pando aprovechó para criticar al presidente Néstor Kirchner por las sanciones a los militares en actividad que participaron del acto del 24 de mayo. “Es un patotero. Las sanciones a militares jóvenes son un despropósito, una vergüenza. Así no vamos a llegar nunca a la reconciliación”, se quejó ante este diario.

Con su vestimenta discreta, la presidenta de la Asociación de Familiares y Amigos de los Presos Políticos de la Argentina (Afyappa) acusó recibo de las críticas que viene recibiendo de la asociación Memoria Completa, que dirige la ex novia del represor Alfredo Astiz, Karina Mujica. Las integrantes de esta organización habían lanzado filosas ob-

jeciones al estilo de Pando, que suele incluir frases como “los desaparecidos están vivos y paseando por España”. Sostienen que ese perfil les arrebató “solidaridades” por parte de la comunidad.

Un grupo de las chicas de Memoria Completa rodeaba a Pando en el acto de ayer. “A nosotros no nos engaña la señora de Carlotto. Queremos una memoria completa. No pueden poner a la mujer de un guerrillero al frente del Ministerio de Defensa”, opinó Beatriz de Farjat. Pando aclaró que no organizó el acto, pero envió *mails* convocando al “homenaje a cuatro camaradas asesinados por el terrorismo marxista”. “María Pía no vino, hace rato que no la veo. Su papá no sé”, comentó Pando. Se refería a María Pía Schwab, hija del represor Héctor Schwab, que tiene pedido de captura internacional del juez Baltasar Garzón y una causa por extorsión a ex empleados de Movicom como director de Scanner S.A. Aunque es el principal artífice de los actos, el teniente coronel intenta conservar su bajo perfil.

*Informe: W. P.*

COMENZO EL

# Cerca

Por Laura Vales

El 24 de noviembre del ’76, un bombardeo de cuatro horas a una casa de la calle 30 mantuvo despierta a toda La Plata. Al frente del operativo del Ejército, la Policía Bonaerense y la Armada estaba el comisario Miguel Etchecolatz. Tenía entonces cuarenta y siete años y ya era conocido como la mano derecha de Ramón Camps. Su blanco de esa noche era la vivienda de Daniel Mariani, un economista de veintiocho años; de su mujer, Diana Teruggi (26) y de la hija de ambos, Clara Anahí, de dos meses. En el lugar funcionaba oculta una imprenta montonera, aunque con la apariencia de una fábrica de conejo en escabeche. Bajo el ataque del grupo paramilitar, la casa fue acibillada hasta que las paredes quedaron negras por la pólvora de los disparos y el humo de las bombas. Menos Mariani, que ese día estaba ausente, los adultos que estaban dentro—tres hombres y Diana—fueron muertos. Diana intentó huir por el patio del fondo con su niña en brazos, pero fue ametrallada. Cayó junto a un limonero, protegiendo con su cuerpo el de la beba. Se sabe que un policía se llevó viva a Clara Anahí; su abuela Chicha todavía la busca. En el lugar quedaron solamente cuatro cuerpos carbonizados por una última bomba de fósforo. Para borrar todo dato que vinculase a Clara Anahí con sus orígenes, su madre fue ingresada a la morgue como NN; después sería asesinada su obstetra. La muerte de Diana es uno de los ocho casos por los que ayer comenzó a ser juzgado Etchecolatz, en el primer proceso oral y público contra un represor luego de ser anuladas la obediencia debida y el punto final.

Vestido de traje oscuro, con un rosario de cuentas blancas entre las manos sujetas por esposas, Etchecolatz fue conducido a la sala de audiencias por dos guardias del Servicio Penitenciario. El comisario tiene ahora 77 años; se lo ve flaco como un alambre. Su abogado alegó que está enfermo y por eso no concurrirá a las próximas jornadas. Como para corroborarlo, Etchecolatz pidió tres veces retirarse del recinto “para recibir asistencia”, la primera de ellas cuando en la sala se detallaba la muerte de Diana en aquel patio.

El juicio se hace en el Salón Dorado de la Municipalidad de La Plata, elegido porque entra más público que en el edificio de los tribunales. El lugar tiene su ornato: ventanas con vitraux, el techo decorado y una primera fila de sillas rojas en las que se sentaron las Madres de Plaza de Mayo. En la sala se reunieron más de quinientas personas.

Se estima que las audiencias durarán tres meses, para las cuales hay citados 133 testigos. Etchecolatz pidió que se llamara a declarar solamente a tres: Italo Luder y los ex presidentes María Estela Martínez de Perón y Raúl Alfonsín, los dos primeros por el decreto en el que se ordenó el aniquilamiento de la subversión.

Como todo proceso oral, se abrió con la lectura de la acusación. El comisario debe responder por cin-



JUICIO ORAL CONTRA EL REPRESOR MIGUEL ETCHECOLATZ

# del fin de una larga impunidad

El ex director de Investigaciones de la Policía Bonaerense está acusado de cinco asesinatos y siete secuestros. Ayer se sentó en el banquillo, pero se negó a declarar. Dijo que únicamente aceptará ser juzgado por un tribunal militar.



Guadalupe Lombardo

co asesinatos y siete secuestros y torturas: el homicidio de Diana Turruggi, la privación ilegal de la libertad, torturas y homicidio de Patricia Dell'Orto y su marido Ambrosio De Marco, las muertes de dos estudiantes que colaboraban con la Cruz Roja, Nora Formiga y Elena Arce, como así también de su amiga Margarita Delgado. Finalmente, es juzgado por el secuestro y las torturas a dos sobrevivientes, Nilda Eloy y Jorge López.

Aunque no pudo entrar porque está citada como testigo para mañana, Nilda estuvo en la puerta de la sala. Su testimonio es una de las pruebas clave del caso, porque ella, secuestrada a los 19 años, tuvo a Etchecolatz frente a sí en dos oportunidades (*ver aparte*). Nilda contó por primera vez su historia en el Juicio por la Verdad de La Plata; por entonces no había posibilidad legal de condenar a los represores, pero los datos brindados entonces sirvieron finalmente para abrir este proceso. En 1999 el camarista Leopoldo Schiffrin presentó con ellos una denuncia penal a un juzgado de primera instancia. Y anuladas las leyes de la impunidad, se llegó a este punto.

Etchecolatz se negó a declarar. En el banquillo de los acusados, una vez sentado frente a los jueces, todos los signos de debilidad mostrados por el comisario se borraron. Dijo que sólo aceptará ser juzgado por un tribunal militar. Y sólo dio sus datos personales.

—¿Edad? —preguntó el presidente del tribunal.

—Setenta y siete años.

—¿Profesión?

(“Asesino”, le gritan desde el público.)

—Policía retirado.

—¿Ingresos?

—Cobro un sueldo como policía retirado.

—¿Estudios cursados?

—Segundo año del secundario.

—Es mi deber informarle de los cargos por los que está acusado —señala el presidente.

—Debo confesar algo: a raíz de un atentado terrorista de los idealistas tengo afectados los tímpanos —replica Etchecolatz, por los abucheos.

El presidente del tribunal levanta la voz al borde del grito:

—Se lo acusa de ser coautor del

homicidio calificado... ¿me escucha bien?

—Sí, pero no voy a declarar. Con el debido respeto, a estas causas corresponde la jurisdicción militar.

La audiencia cerró con un pequeño incidente: uno de los abogados querellantes planteó que el comisario tiene en su casa un revólver 9 milímetros, lo que es un peligro para su propia vida y la de terceros, por lo que pidió que mientras se sustancia el juicio se lo lleve a una cárcel. “Al revólver lo desarmaron entre mi mujer y mi suegra, y además me lo escondieron”, sostuvo el acusado.

El ex comisario había sido condenado, en 1986, a 23 años de prisión, pero quedó amparado por la ley de obediencia debida. En marzo del 2004, tuvo una sentencia de siete años —que luego la Cámara de Casación redujo a tres— por el robo del bebé de una pareja desaparecida en uno de los centros clandestinos de detención bajo su mando. Por esta causa, está beneficiado con la prisión domiciliaria.

NILDA ELOY, LA PRIMERA TESTIGO DEL JUICIO

## “Al comando estaba Etchecolatz”

Por L. V.

**Nilda Eloy es una de las sobrevivientes por cuyo caso está acusado Etchecolatz, bajo los cargos de secuestro y torturas. Será la primera testigo del juicio oral, en la audiencia de mañana.**

—¿Cuántos años tenía cuando la secuestraron?

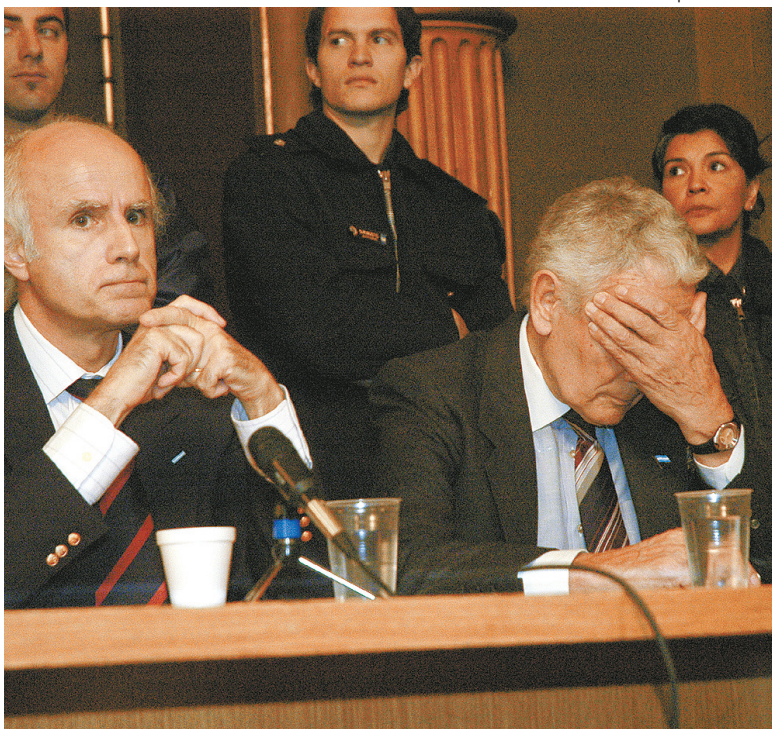
—Diecinueve.

—¿Era estudiante?

—Estudiaba medicina y trabajaba. Digamos que tenía todos los boletos, porque además pensaba, pertenecía a mi generación. Me vinieron a buscar a mi casa a las doce de la noche, una patota de más de veinte personas que rompieron la puerta. Al comando de esta patota estaba Etchecolatz.

—¿Esa noche estaba sola?

—No, yo vivía con mi mamá, mi papá y mi hermano. Rompieron todo y como teníamos un pequeño kiosco, después volvieron para robar lo que no habían alcanzado a



Guadalupe Lombardo

**El represor, en la Municipalidad de La Plata, donde se hace el juicio.**

*Alegó problemas de salud para no participar de las siguientes audiencias.*

llevarse. A mí me trasladaron al centro clandestino de detención La Cacha, donde a los tres días, después de haber pasado por torturas, me llevaron a hablar con un supuesto “coronel”. Le reconocí la voz porque era la misma persona que daba las órdenes cuando entraron a casa. Después de ahí siguieron once meses como desaparecida, con un periplo de seis campos de concentración, y después me pasaron a Devoto.

—¿En qué momento empezó a reclamar para que este juicio fuera realidad?

—Yo estuve muchos años en silencio, no pude hacer la denuncia en la Conadep ni presentarme en ninguna causa, tenía miedo. Recién en el año '98 algo se movió dentro de mí, me acerqué a la Asociación de Ex Detenidos y pude hablar. Testimonié por primera vez en el '98.

—¿En el Juicio por la Verdad?

—Sí, ésta es una causa que se inició, como dice Adriana Calvo, por

hartazgo. Se sumaron tantos testimonios de quienes no habíamos declarado nunca que (El juez Leopoldo) Schiffrin armó un paquete e inició una denuncia penal. Todavía estaban en vigencia las leyes de impunidad, pero él lo hizo, le buscó la vuelta. Eso demuestra que cuando los jueces quieren, pueden. Los presentó como casos no juzgados todavía. Esta causa dio muchas vueltas, fue cajoneada, se perdió en la Capital, pero igual nos presentamos como parte querellante con Jorge López, que es otro sobreviviente, la Asociación de Ex detenidos y la APDH La Plata. La remamos, la seguimos hasta que volvió a La Plata a fines del 2004.

—¿Qué espera del juicio?

—Que haya cárcel efectiva. En nuestro país existen pabellones de gerontes, por ejemplo en Devoto. Que cumpla su condena en un pabellón de gerontes; no va a estar en las mismas condiciones que estuvimos nosotros, seguramente, pero libre no puede estar.

## DIETAS

De la misma manera que el Poder Ejecutivo aumentó sus sueldos, con lo que el Presidente pasará a cobrar 9500 pesos mensuales de los actuales 6 mil que percibe, a partir de julio los senadores y diputados nacionales recibirán un aumento en sus dietas. En dos etapas, la suba llegará al 19 por ciento. El porcentual representa casi mil pesos de incremento. El acuerdo firmado por los titulares de ambos cuerpos legislativos está en concordancia con el aumento salarial firmado con el gremio de los empleados parlamentarios. En julio el aumento ascenderá al 10 por ciento y el restante 9 por ciento lo percibirán con las dietas de agosto.

## En el Banco Ciudad

El jefe de Gobierno porteño, Jorge Telerman, se aprestaba a girar anoche a la Legislatura los pliegos para la designación del nuevo directorio del Banco Ciudad. El Ejecutivo confirmó su propuesta de Julio Macchi para la presidencia de la entidad y Ernesto Selzer para la vicepresidencia, además de nominar a Gloria Fogel y Osvaldo Cortesi como directores. Marcelo Alvarez es el candidato al directorio del Frente para la Victoria y Rubén Lo Vuolo el del ARI. El macrismo propuso a Néstor Grindetti y todavía debe acercar el nombre de una mujer. Marcelo Griffi es el propuesto para desempeñarse como síndico.

## Elecciones en Suteba

El Sindicato Unico de Trabajadores de la Educación de Buenos Aires (Suteba) elegirá mañana autoridades, con la participación de cerca de 67 mil trabajadores de educación. En la elección del gremio docente competirán la lista Celeste Azul, liderada por el actual titular Roberto Baradel, y la lista Violeta, que encabeza Miguel Astarita. Por las 65 seccionales, en cambio, se presentaron 114 listas. Ayer se entregaron las credenciales de los fiscales a los apoderados de cada una de las listas, según informó Cristina Baliari, presidenta de la junta electoral provincial.

## El macrismo desacelera

Para Horacio Rodríguez Larreta, segundo referente del macrismo, el acto del oficialismo el pasado 25 de mayo “recalentó” el clima político en el país y “aceleró” la definición de candidaturas para el 2007. El vicepresidente de Compromiso para el Cambio (CPC) afirmó que si bien es “apresurado hablar de candidaturas” el responsable de “recalentar” el clima político fue “el propio gobierno nacional”. También subrayó que el Presidente continuó abonando candidaturas cuando “aseguró que el candidato del oficialismo sería un pinguino o una pinguina”.



En apoyo a la política de nacionalización de los hidrocarburos que puso en práctica Evo Morales en Bolivia y por su extensión a la Argentina se movilizaron ayer frente al edificio de Repsol-YPF distintas organizaciones sociales.



La marcha, liderada por la vieja bandera de la YPF estatal, se concentró frente a Repsol. Exigieron "la derogación de los convenios para explorar y explotar la plataforma submarina".

# "Por la reestatización de YPF y Gas del Estado sin ninguna indemnización"

Por Miguel Jorquera

Frente al edificio de Diagonal Norte y Esmeralda, que todavía conserva grabada en su frente la sigla de YPF pero que ahora regentea la española Repsol, centenares de manifestantes reclamaron la nacionalización del petróleo y el gas en la Argentina. En un documento de diez puntos, los convocantes —que van desde agrupaciones sociales, piqueteras y la CTA hasta partidos de izquierda y el ARI— también demandaron la “reestatización de YPF y Gas del Estado sin indemnización”; “creación de una empresa estatal bajo control de sus trabajadores y consumidores”; “derogación de los

convenios para explorar y explotar la plataforma submarina”, y la “suspensión inmediata de la exportación de gas y petróleo”. Antes, varios dirigentes que participaron de la marcha se reunieron con el embajador de Bolivia, a quien le manifestaron su adhesión a la decisión de Evo Morales de nacionalizar los hidrocarburos.

“Argentina es hoy el único país del mundo cuyos hidrocarburos están totalmente en manos extranjeras. Mientras se aproxima una crisis energética, Repsol y las mismas multinacionales que operan en Bolivia se llevan de nuestro país 40.000 pesos por minuto, pagando impuestos bajísimos, que se calculan según sus propios informes y sin ningún control del Estado”, dijo a **Página/12** Ernesto Gaspar, dirigente de Moreno (Movimiento por la Recuperación de la Energía Nacional Orientadora). Otros grupos dedicados al estudio de la problemática energética, como el Foro Nacional Ypefiano, el Grupo Petróleo y CoCePA (Comisión por el Centenario del Petróleo Argentino) también estuvieron entre los convocantes de la marcha de ayer.

Los diez puntos del crítico documento conjunto reunieron un amplio abanico de más de cuarenta fuerzas sociales y políticas. Organismos de

derechos humanos, centros de estudiantes, grupos docentes y colegios profesionales; organizaciones gremiales, partidos de izquierda y agrupaciones piqueteras fueron de la partida. Aunque sólo adhirió un puñado de diputados nacionales: el economista de la CTA Claudio Lozano, el ex zamorista Carlos Tinnirello y los aristos Eduardo Macaluse y Marta Maffei, a los que se sumaron los ex legisladores Patricia Walsh y Mario Cafiero y los diputados porteños Héctor Bidonde, Marcos Wolman y Rubén Devoto, además de Daniel Betti y Vilma Ripoll con mandato cumplido.

“Ayer, en 1922, el general Enrique Mosconi, fundador de YPF, decía: ‘Entregar el petróleo es entregar la bandera’. Hoy, 20 de Junio de 2006, Día de la Bandera, afirmamos: recuperar el petróleo es recuperar nuestra bandera”, dice el primer párrafo del documento que los manifestantes leyeron frente a la vallada

y fuertemente custodiada sede de Repsol. “Reestatización de YPF y Gas del Estado, anulando esas privatizaciones sin indemnización. Por una empresa de hidrocarburos estatal, integrada, monopólica y eficiente, bajo control democrático de sus trabajadores y consumidores, único camino para lograr una política genuinamente nacional y revertir la caída en la exploración y explotación”, dice una de las demandas consensuadas entre los firmantes.

El documento también expresa que “la provincialización adoptada por la reforma constitucional de 1994 es el subterfugio a través del cual se canalizan los negociados”. Además de reclamar la “derogación de los recientes convenios entre Enarsa y las petroleras para explorar y explotar áreas de la plataforma submarina”, “la anulación de la licitación de áreas convocada por varias provincias” y la “suspensión inmediata de la exportación de gas y petróleo”.

EL PRESIDENTE

# Antes

Página/12  
en España

Por Pablo Feldman  
Desde Madrid

Mientras el presidente Néstor Kirchner recorría el Museo del Prado, el ministro de Planificación, Julio De Vido, se reunía en uno de los salones del Hotel Intercontinental por casi dos horas con Enrique Locutura, director regional de Repsol-YPF para Argentina, Brasil y Bolivia. El encuentro, rodeado de un gran hermetismo, presagía anuncios de peso que estarán a cargo del presidente Kirchner tras la reunión oficial que mantendrá con Antonio Brufau, presidente de la compañía. “Nos gustaría que Repsol-YPF se involucrara más con la Argentina”, había declarado Kirchner en su anterior periplo europeo. La respuesta podría aparecer esta misma tarde, o mañana, cuando se anuncie un millonario plan de inversiones en áreas estratégicas como la exploración. “Se trata de continuar una línea que se ha trazado desde que Repsol-YPF tomó el control de la petrolera”, dijo a **Página/12** una fuente ligada a la empresa que reservó a los protagonistas del encuentro el impacto del anuncio oficial. No obstante, miembros del Gobierno especulan con que las cifras podrían equivaler en los próximos años a lo que España lleva invertido en energía, es decir, rondando los mil millones de dólares.

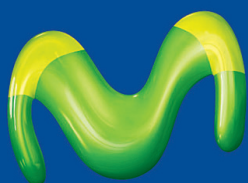
Si bien la agenda que desarrollará el Presidente en los tres días que permanecerá en Madrid es de alta densidad política —como que se reunirá con el primer ministro Rodríguez Zapatero, el rey Juan Carlos y los líderes de la oposición—, la idea fuerza es mostrar a la Argentina como un país confiable y rentable, y eso se traduce básicamente en contactos con los empresarios más poderosos de la península.

## La agenda

Después de 11 horas de vuelo, la comitiva presidencial llegó al Pabellón de Estado del aeropuerto de Barajas. Una jornada calurosa, con lluvias intermitentes, no privó al jefe de Estado de una jornada distendida en relación con lo que serán las próximas 72 horas. Después de almorzar con sus ministros —lo acompañan Daniel Filmus, Julio De Vido, Felisa Miceli y Alberto Fernández—, los diputados Alberto Balestrini y José María Díaz Bancalari y el senador Miguel Picheto, se dirigió al Museo del Prado, donde pudo apreciar una muestra en la que las obras de Pablo Picasso están colgadas junto a réplicas de célebres pintores españoles, estableciendo “un diálogo entre los artistas”, según dijo la guía a la que seguía atentamente la pareja presidencial.

Después del Prado, Kirchner se fue a descansar al Hotel Ritz, mientras la comitiva comenzaba las preparatorias en los salones del Intercontinental. El día del ministro De Vido estuvo más agitado, ya que después de reunirse con Locutura, lo hizo con Juan José Hidalgo, de la firma Air Europa; con José María La Casa, director de la Confe-

Página 12 se comunica con



movistar

LICITACION PUBLICA N° 11/06  
EXPEDIENTE N° 6.245/06

JARDIN DE INFANTES N° 5 D.E. 21°

## REFACCION Y AMPLIACION

**Objeto:** Refacción y Ampliación de la Escuela Jardín de Infantes N° 5 D.E. 21° en el predio sito en Larrazábal 4520, Ciudad de Buenos Aires.

**Presupuesto Oficial:** \$ 456.675,01.

**Fecha de Apertura:** 31/07/2006. Hora: 11.00 hs.

**Lugar:** Estados Unidos 1228, piso 3°, Ciudad de Buenos Aires.

**Visita de Obra:** 21/07/2006. Hora: 11.00 hs.

**Valor de los Pliegos:** \$ 457,- (Pesos cuatrocientos cincuenta y siete).

**Adquisición del Pliego:** Estados Unidos 1228, piso 3°, Ciudad de Buenos Aires, de 10 a 15 hs.

**Plazo de mantenimiento de ofertas:** 30 días hábiles prorrogados automáticamente por 30 días hábiles salvo que el oferente comunique la caducidad de la oferta.

**Plazo de Ejecución de las Obras:** 150 días corridos.

MINISTERIO DE EDUCACION

gobBsAs

## Rosario, embanderada



Con Néstor Kirchner en España, el vicepresidente Daniel Scioli fue el encargado de encabezar el acto central del Día de la Bandera en Rosario. La ceremonia, evocativa del 186° aniversario del fallecimiento del Manuel Belgrano, se realizó frente al monumento que se encuentra de espaldas al río Paraná, con la presencia de unas 7 mil personas. Scioli estuvo acompañado por la vicegobernadora de Santa Fe, María Eugenia Bielsa; los ministros Nilda Garré, de Defensa; Alberto Iribarne, de Justicia, y el intendente socialista de Rosario, Miguel Lifschitz. El acto comenzó con el Himno Nacional y una invocación religiosa del arzobispo de Rosario, José Luis Mollaghan. Luego desfilaron los veteranos de Malvinas, representantes de las colectividades extranjeras, cientos de personas llevando una bandera gigante realizada por el proyecto Alta en el Cielo y los gauchos de las agrupaciones tradicionalistas.



Y SU COMITIVA LLEGARON A ESPAÑA. CONTACTOS CON REPSOL-YPF

# de los negocios, el Museo del Prado

Una visita al Museo del Prado para ver una muestra de Picasso fue la primera actividad de un día relajado. El ministro Julio De Vido, en tanto, se reunió con directivos de Repsol-YPF antes de la reunión de

Kirchner.

deración Española de Organizaciones Empresarias y con representantes del grupo Abertis, que participa en el negocio de las autopistas en Argentina.

La agenda para hoy prevé el traslado de Kirchner y Cristina al Palacio Real de El Pardo, donde los reyes alojan a sus huéspedes. Allí Kirchner mantendrá por la tarde encuentros con empresarios, entre ellos Enrique Iglesias, y no se descarta que pudiera concretarse la cita con los representantes de Repsol-YPF. Sin embargo, al cierre de esta edición, funcionarios del Gobierno y miembros de la empresa coincidían al sostener que “tal vez sería mejor el jueves, después del encuentro entre Kirchner y Rodríguez Zapatero”. En cualquier caso, la preparatoria entre De Vido y Locutura se desarrolló sin problemas y lo único que resta acordar es el momento del encuentro oficial con anuncio incluido.

Al mediodía, a la audiencia en el Palacio de la Zarzuela con el rey Juan Carlos asistirán junto al Presidente el canciller Jorge Taiana y el embajador Carlos Bettini, luego se servirá un almuerzo al que se sumará toda la comitiva, que por la noche concurrirá en su mayoría a la Casa Argentina en Madrid para ver el partido entre la selección de Jo-

sé Pekerman y Holanda. Kirchner, en cambio, fue invitado por el primer ministro Rodríguez Zapatero a ver el partido en Palacio de La Moncloa, lo que en la agenda figura como “cena privada”.

Mañana habrá una jornada en la que hasta el mediodía se desarrollará actividad política, visitando el Congreso para reunirse con los líderes parlamentarios, entre ellos Emilio Rajoy, presidente del opositor Partido Popular. A las 11 será declarado “visitante ilustre” por el alcalde de Madrid, precisamente en el Ayuntamiento, y almorzará con el Consejo Superior de Cámaras, que preside Javier Gómez Navarro y que nuclea a más de 150 empresas que tienen trato comercial con la Argentina. Allí Kirchner dará un discurso para cerrar los mitines con la Confederación Española de organizaciones Empresariales, cuyo líder es el ex presidente de Telefónica, José María Cuevas.

A las 18.30 ingresará a La Moncloa, esta vez en visita oficial, para dialogar a solas con el primer ministro. Finalizada la bilateral, se firmarán acuerdos y habrá una presentación conjunta de ambos mandatarios, para compartir luego una cena en el palacio de gobierno. Kirchner adelantó un día la salida y regresará a la Argentina el viernes. La partida será después de recibir a la comunidad argentina en Madrid para interiorizarse de la marcha de las gestiones para regularizar la situación de algunos residentes sin su documentación correspondiente. El despegue del avión charteado a Aerolíneas Argentina se prevé para antes de la medianoche.

En el Gobierno insisten en remarcar la importancia de esta tercera misión a España. Con un escenario propicio a partir de las buenas relaciones con el gobierno socialista, el presidente argentino hará anuncios de inversiones en la Argentina, acordará con el grupo Marsans el reingreso del Estado a la línea de bandera comprando un porcentaje y acciones, y dará una clara señal de confiabilidad al capital de inversión adelantando el programa de pago de la deuda con el Club de París, que data de los días del blindaje. Un ministro que viaja siempre con el Presidente expresó exultante: “Vamos a hacer más en estos tres días que lo que otros prometieron en varios años”.



El Presidente y su esposa al arribar ayer a Madrid.

Tras la recepción no hubo actividades oficiales.

## Santa Fe en el aire

Fueron más de 11 horas de vuelo, y a pesar del cansancio que supone el viaje, al Presidente le costaba conciliar el sueño. Si bien los temas a repasar de la agenda eran suficientes, “hablar de política” no resultaba tan trabajoso. Es por eso que en distintos momentos del viaje, Jorge Obeid y Agustín Rossi se sentaron al lado del Presidente. Es que las elecciones en Santa Fe son una preocupación para el jefe de Estado, sobre todo después de la derrotas del año pasado en las legislativas, en las que el socialista Hermes Binner triunfó por diez puntos de diferencia. Si bien los santafesinos le restaron importancia al tema, coincidieron en decir que el Presidente los instó “a ver cómo ganamos”. Eso, sobre todo para Rossi, supone que desde la Rosada van a “fichar” por un candidato peronista. “No creo que haya otra cosa, yo le conté sobre algunas encuestas que tenemos sobre intención de voto y quedamos en seguir avanzando sobre ese esquema”, dijo Obeid. Rossi, por su parte, sostuvo que “el Presidente quiere que ganemos Santa Fe, el candidato se verá más adelante, vamos a medir y a ver qué pasa”, dijo el diputado que no respondió si el candidato podría llegar a ser Carlos Reutemann.

## Protesta contra la financiera de Ence

Manifestantes convocados por distintas organizaciones sociales y ecologistas protestaron ayer frente a la sede de la Compañía Española de Seguros de Crédito a la Exportación (Cesce), en Madrid, por el apoyo que esa entidad brindaría a la construcción de la papelera de la empresa española Ence sobre el río Uruguay. Durante la manifestación se denunció la falta de “transparencia” en las actuaciones de la Cesce y de “información” sobre el proceso de evaluación y la aprobación técnica preliminar del proyecto por parte de Ence. “Ninguno de los proyectos de estas compañías cumplen con los informes de impacto medioambiental que se redactaron”, denunció el ecologista argentino Daniel Taillant, en alusión a Ence y Botnia, la compañía finlandesa

que está construyendo otra papelera en Fray Bentos.

Los organizadores de la protesta recordaron que para los proyectos de alto impacto –como el de Ence– la información ambiental que se utiliza para evaluar la concesión de financiamiento debe hacerse pública treinta días antes de la aprobación del proyecto y afirmaron: “No se está considerando toda la información en la evaluación del proyecto ni tampoco se facilita la información de la que ellos disponen”. Remarcaron también que “Cesce se niega a adoptar un mecanismo de gestión que tenga en cuenta su responsabilidad social, alejándose así de los principios básicos exigibles a toda entidad que utilice recursos públicos”.

## “El radicalismo no existe”

“Como alternativa, el radicalismo no existe”, sentenció ayer en España el gobernador de Santiago del Estero, Gerardo Zamora. Desde allí, adonde acompaña a Néstor Kirchner, el radical salió al cruce de los dirigentes de ese partido que pretenden debatir esta semana la estrategia electoral para 2007 y señaló que “no es el momento” de discutir “candidaturas virtuales”. Zamora no descartó la posibilidad de asociarse al kirchnerismo. El mandatario santagueño integra la comitiva que viajó con Kirchner a Madrid junto al intendente de Vicente López, Enrique “Japonés” García. Ambos integran el grupo de dirigentes del radicalismo que aparecen más cercanos al Gobierno. La decisión de Kirchner de subirlos a su avión fue leída en ese contexto. “Hipotéticamente se podría dar”, respondió Zamora a su arribo a España, al ser consultado sobre una eventual coincidencia electoral con el oficialismo el año próximo, aunque consideró “apresurada” la discusión al respecto y se quejó de los correligionarios que critican a aquellos que tienen diálogo con la Casa Rosada. “Cuando uno sale a decir que puede conversar con el Presidente, hay voces descalificantes, cosa que no ocurre cuando otro sector dice que hay que conversar con el ARI, con López Murphy y, en este caso, con el duhaldismo.” También en alusión a la idea de encolumnarse detrás de una candidatura de Roberto Lavagna, el santagueño arremetió contra los radicales que “hablan de posiciones expulsionistas y que de golpe buscan alguna alianza que les pueda permitir mantener algunas bancas en algunos distritos donde el radicalismo lamentablemente no tiene ni el mínimo peso electoral para meter un diputado”.



La gente de Aerolíneas Argentinas colocó carteles saludando la llegada de Néstor Kirchner a Madrid.

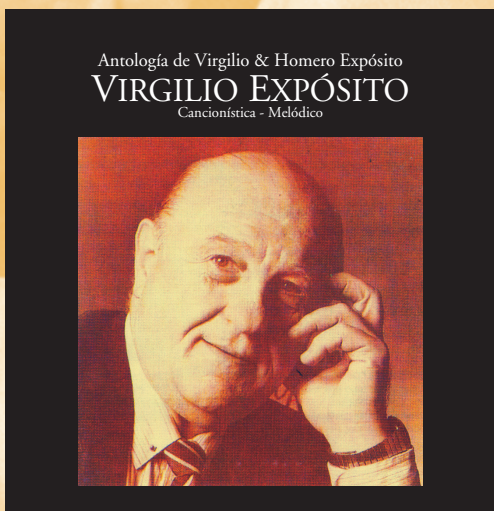


PÁGINA/12 PRESENTA

Antología de Virgilio & Homero Expósito  
Los famosos tangos que  
escribieron los hermanos Expósito  
en el piano y la voz de

# VIRGILIO EXPÓSITO

un cd con 23 temas



#### CANCIONÍSTICA

Naranja en flor  
Maquillaje  
Fangal  
Siempre París  
La Cruz del Sur  
Absurdo  
Chau, no va más  
Farol  
El eco de nuestra soledad  
Full-Time  
Todos los días  
Oro falso

#### MELÓDICO

Vete de mí  
Esta semana que no estás aquí  
La línea del destino  
El momento  
Sólo cuando estás conmigo  
Canción de amor a Colombia  
Entre otras cosas  
Afuera con el sol  
Como otras tantas veces  
Tontos  
Batilana

Este domingo.  
Compra opcional \$9 con  
**Página/12**

EL PAÍS

Bernardino Avila



Al igual que Fernando de la Rúa días atrás, Alasino fue a Tribunales y repartió acusaciones.  
Fue citado a declarar para ampliar su indagatoria luego de que confirmaran su procesamiento.

## Alasino se defiende con la teoría de una conspiración

El ex senador declaró ante el juez Rafecas por el caso de los sobornos. Dijo que no había elementos para inculparlo y que existe una conspiración “política y mediática”. Acusó a Alberto Fernández.

▲ Augusto Alasino no duda en afirmar que está comprometido en la causa por los presuntos sobornos que en el 2000 habría pagado el gobierno de Fernando de la Rúa a cambio de la aprobación de la ley de flexibilización laboral, porque hay “una gran conspiración política y mediática” alrededor del caso. La teoría de la conspiración, que el ex senador esgrimió frente a las cámaras televisivas cuando se retiraba de los tribunales de Comodoro Py, también fue su principal argumento en la audiencia que ayer mantuvo con el juez Daniel Rafecas, en la que llegó a responsabilizar al Gobierno, a través del jefe de Gabinete, Alberto Fernández.

El juez citó a Alasino para ampliar su declaración luego de que la Cámara Federal confirmara su procesamiento. De acuerdo al arrepentido Mario Pontaquarto, Alasino fue junto a otro grupo de senadores del PJ una pieza clave en el cobro y reparto de los cinco millones de dólares que habrían facilitado la aprobación de la resistida norma.

Al abandonar los Tribunales, Alasino insistió con que “no hay elementos” para incriminarlo en la investigación. También se mostró optimista sobre su futuro en el caso. “Ortega y Bauzá fueron sobreseídos en esta causa y yo tengo que estar en la misma situación que ellos porque no tuve nada que ver”, afirmó El Choclo, al comparar su papel en la causa con la de los dos ex senadores.

Fogueado en la política, Alasino hizo del ataque político su mejor defensa. Del juez Rafecas dijo que su papel en este caso era similar al que el destituido Juan José Galeano había tenido en la fallida investigación al atentado a la mutual judía de la AMIA. Sobre el fiscal de la causa, Federico Delgado, dijo que “estudió derecho a distancia” por insistir en el pedido de que el caso se eleve a juicio oral para evitar su

prescripción. “La causa está lejos de prescribir porque uno de los imputados, Ricardo Branda, fue hasta hace poco director del Banco Central y eso estira los plazos”, dijo.

Acompañado por su abogado Francisco Dalbora, el ex senador respondió que las 68 llamadas que fueron realizadas a su celular desde una zona cercana a la vivienda del ex senador salteño Emilio Cantarero, que de acuerdo a los dichos del arrepentido habría sido el centro de distribución de la coima, no tienen ninguna relación con la maniobra investigada por Rafecas. En otra ocasión, en una entrevista periodística, Alasino había explicado que las llamadas estaban regis-

tradas porque ése era el camino que utilizaba para ir desde el Senado hacia su domicilio. Claro que no pudo explicar por qué en otros días, de los muchos de los que duró su mandato no figuraban tantas llamadas desde esa zona hacia su teléfono celular.

Alasino, ex jefe de la bancada peronista en la Cámara alta, no dudó en decir que la conspiración de la que era víctima fue ideada por el jefe de Gabinete, Alberto Fernández, al que definió como “el López Rega ilustrado de Néstor Kirchner”. Resaltó el calificativo luego de destacar que el arrepentido Pontaquarto se había reunido precisamente con el jefe de Gabinete.

OTRO QUE NO DECLARO POR LA AMIA

## Stinfale tampoco

▲ Víctor Stinfale, el ex abogado de Carlos Telldín —el desarmador de autos que estuvo acusado por el atentado a la AMIA—, se negó a declarar ante el juez federal Ariel Lijo en la causa en la que se investigan irregularidades en la pesquisa judicial sobre el ataque terrorista que causó 85 muertos. Stinfale ya fue sancionado por esto en el Colegio de Abogados porteño (le cancelaron su matrícula profesional por un año) y ayer, tras un nuevo llamado del juez, sólo presentó un escrito.

De todas formas, Stinfale no se privó de hablar, pero por radio. Dijo: “Yo tuve que defender a Telldín durante diez años. Lo defendí contra todo un sistema que decía que participé del atentado, que eran todos unos delincuentes o terroristas. Después de diez años me dieron la razón. Y hoy me vuelven a citar a indagatoria”. El abogado, que se hizo conocido en los '90 por sus apariciones televisivas y defen-

der, entre otros, a Luis “El Gordo” Valor, debió comparecer por el pago irregular de 400 mil dólares que Ana Boragni, esposa de Telldín, cobró del propio Estado.

Stinfale afirmó que desconocía que la suma provenía de la SIDE y limitó su participación diciendo: “Acompañé a la mujer, porque la mujer es también mi cliente en esa causa, a cobrar supuestamente una suma de dinero que mi cliente me da la directiva. Entonces, ¿cuál es el motivo por el cual yo tengo que ahora ir a dar una explicación a la Justicia porque cobré ese dinero y si la acompañé a cobrarlo? Realmente no salgo de mi asombro”. Tanto Telldín como los policías inculcados quedaron libres y ahora Lijo investiga si hubo una red de encubrimiento y posible fabricación de evidencias, organizada por el gobierno del ex presidente Carlos Menem y ejecutada por el entonces juez federal Galeano, luego destituido, quien deberá declarar como acusado el 29 de junio.



POLEMICA POR LA RENOVACION DE LICENCIAS EN PROVINCIA

# El oscuro juego de los bingos

Por Martín Piqué

Comenzó como una polémica que no trascendía los pasillos de la Legislatura bonaerense y bares aledaños. Pero el debate, que involucra sumas millonarias de recaudación, fue superando el microclima político. La revelación del tema obligó a varios dirigentes a opinar sobre el asunto, entre ellos al gobernador Felipe Solá. Se trata de la intención oficial de renovar las licencias de los bingos —de los 32 que hay en la provincia, muchos tienen sus permisos a punto de vencer— y aprovechar la renovación para incrementar los ingresos fiscales. Legisladores del oficialismo y la oposición coinciden en que el impulso al proyecto viene del gobierno provincial y que el objetivo principal es darles a los bingos 15 años más de explotación. El propio Solá reconoció que va a enviar una ley a la Legislatura para tratar el tema, aunque cerca suyo negaron que el plazo previsto sea de 15 años.

El negocio de los bingos en la provincia de Buenos Aires implica cifras y ganancias muy importantes. Según datos que manejan en la Legislatura, la actividad de las casas de juego —la mayoría vinculados al grupo Codere, corporación española con presencia en toda América latina— implicaría unos 3000 millones de pesos al año. Los números que se manejan son tan altos que los bingos se han ido convirtiendo en uno de los principales aportantes —sino el que más— para las arcas provinciales. La contribución fiscal se incrementó aún más tras el aumento de impuestos y canon que dispuso Solá hace tres años, cuando se conectó on-line a las máquinas tragamonedas con la Dirección provincial de Loterías y Casinos. Los antecedentes demuestran que la explotación de los bingos es un negocio muy lucrativo y en la política se sabe. Uno de los primeros en entenderlo fue Eduardo Duhalde, quien acercó a Codere al club Banfield, el equipo de sus amores. Así fue que durante las últimas dos copas internacionales que jugó el Talladro, la corporación española fue sponsor de la camiseta oficial. “Desde Codere argentina quisimos mostrar nuestro agradecimiento hacia la gente que nos ayuda a crecer día a día”, dijo en aquel momento el presidente de la filial argentina de Codere, Héctor Luna. Pero la influencia de Codere (aunque no es el único grupo que se dedica al rubro. Le están surgiendo competidores como Casino Club) llega también hasta el presente. En una de las visitas de Néstor Kirchner a Nueva York, el director financiero de Codere América, Roberto Gray, prometió invertir en la Argentina 600 millones de dólares en los próximos años.

Según la ley vigente que regula el juego en la provincia, la recaudación de los bingos se debe distribuir de la siguiente manera: un 58 por ciento para pagar los premios de los participantes, el 23 por ciento como ganancia para el titular que está autorizado por licencia para explotar el juego (deben ser entidades de bien público), el 4 por ciento para el municipio donde está radicado el bingo, el 2 por

La gobernación bonaerense tiene la intención de renovar la

explotación de los bingos y desató la discusión en la Legislatura.

Acusaciones cruzadas con la oposición sobre los procedimientos.



En la provincia de Buenos Aires hay 32 bingos, muchos con su licencia a punto de vencer.

Desde el gobierno provincial buscarían extender las concesiones por otros quince años.

ciento para el ministerio de Desarrollo Humano provincial, el 8 por ciento para dividir entre los municipios que no cuentan con un bingo en su territorio, y el 5 por ciento para la Dirección provincial de Lotería. El prorrato parece no ir en detrimento de las ganancias. Si no no se entendería por qué las empresas que explotan el juego tienen tanto interés por renovar sus licencias.

De los 32 bingos que están autorizados para funcionar, muchos tienen sus licencias próximas a vencer. A partir de ese dato en la Legislatura bonaerense el tema se fue convirtiendo en el centro de varias conversaciones, algunas colectivas, otras más cerradas. Se comenzó a comentar que habría un proyecto de ley en estudio para prorrogar los permisos por un plazo notoriamente extenso: quince años. La versión ganó más interés luego de que en el informativo de la radio Red 92 de La Plata aseguraran al aire que algunos legisladores tendrían intereses económicos personales detrás de la aprobación de una nueva ley. El diputado provincial Raúl Pérez, del Frente para la Victoria, negó esa versión y la atribuyó a intereses económicos perjudicados por la actual legislación y que quieren ingresar a la explotación del juego.

“Hay sectores que históricamente han peleado por tener máquinas (tragamonedas) y han presionado a la Legislatura y a los distintos gobernadores y no han obtenido licencias. Hay muchos sectores involucrados en el juego, como también los hubo en su momento en el juego clandestino”, dijo Pérez a **Página/12**. Lo que nadie desmintió —tampoco Solá— es que haya un proyecto para extender las licencias y, de paso, incrementar la recaudación del fisco. Consultado por periodistas, el gobernador reconoció que enviará un proyecto de ley para extender los permisos. “Yo voy a enviar una ley y esa ley se va

a decidir acá (en la Legislatura). Lo que me motiva es que el Estado requiere de ingresos. En segundo lugar, que la experiencia de ingresos con el juego ha sido más que buena”, aseguró.

La oposición, en tanto, relaciona el proyecto con la búsqueda de la reelección que están intentando los allegados al gobernador. “Solá entrega la recaudación del juego de los bonaerenses de los próximos quince años para que le cierren las cuevas del último trimestre y pueda presentar una propuesta de reelección. Necesita que las

empresas le adelanten el canon para que le pueda cerrar el último trimestre económico”, acusó Sebastián Cinqurreguy, del ARI.

**Página/12** pudo saber que la extensión de las licencias ya comenzó a avanzar en la Legislatura. El viernes, un grupo de legisladores se reunió con Solá en la sede porteña del Banco Provincia. “Hablamos de la ley de adopción, la ley de infancia, que está suspendida por la Procuración y sigue vigente la ley de patronato, y de la ley de los bingos”, contó a este diario un legislador oficialista.

DOCENTES JUBILADOS EN SANTIAGO

## Promesa incumplida

“Hace más de trece años que los docentes jubilados santiagueños no hemos tenido un solo aumento y, realmente, estamos viviendo una situación límite”, le dijo a **Página/12** Olma de Santillán, presidenta de la Agrupación de Docentes Jubilados y Pensionados Autoconvocados de Santiago del Estero, quien recordó que en agosto del año pasado el gobernador de la provincia, el radical Gerardo Zamora, los acompañó a una reunión con el ministro de Trabajo, Carlos Tomada, quien instó a Zamora a resolver el problema. “Pero desde que volvimos, Zamora, nunca nos recibió ni quiso dialogar con nosotros”, dijo.

Durante la intervención de la provincia, en 1994, la dupla Menem-Cavallo transfirió el Instituto de Previsión Social de la Santiago del Estero a la Nación y por la emergencia económica “se desconocieron las leyes de los propios docentes. Nos impusieron las AFJP y en ningún momento tuvimos información clara y precisa para elegir”, comentó el tesorero de la Agrupación,

Domingo Tadeo Santillán.

Los ex docentes se habían adherido a los beneficios jubilatorios por las leyes especiales 4558, 5280 y 5672, pero una vez transferidos al sistema integrado de jubilaciones y pensiones de la Nación, nadie se acordó que el convenio firmado por el interventor de la provincia, Juan Schiaretti, y la Nación determinaba expresamente que el gobierno de la provincia debía garantizar los derechos de los docentes, en especial el 82 por ciento móvil. Y aunque Kirchner reestableció por decreto en 2005 este derecho, quedaron fuera del mismo quienes cobran mediante la ley provincial 4558.

“El gobernador nos engañó como a niños. Nos subió a un avión, nos llevó a la capital y prometió ante (Carlos) Tomada arreglar esta urgencia. Volvimos y se olvidó totalmente. Si Kirchner lo apoya, no entendemos cuál es el problema”, aseguró Olma de Santillán y recordó que el Presidente prometió una reparación histórica para la provincia de Santiago del Estero, una de las más pobres de la Argentina.

## La re-re de Solá

Felipe Solá admitió ayer, por primera vez, que “si llegado el momento, hay una demanda” de alguien en favor de su reelección para un tercer mandato en el 2007, pueda sentir “la demanda como propia” y pedir a la Justicia que “interprete” cuáles son sus “derechos”. En ese sentido, el gobernador admitió que sectores del oficialismo están empapelando la ciudad de La Plata con la leyenda “Solá-2007” en alusión a su re-reelección y afirmó: “Sí lo sé. Hay gente que cree que una opinión judicial puede cambiar por presión política y —aclaró— no es así”.

## Piden a CFK en provincia

El subsecretario de Organización y Capacitación del Ministerio de Desarrollo, el piquetero Jorge Ceballos, sostuvo que “la mejor candidata en la provincia” de Buenos Aires es Cristina Fernández de Kirchner. En ese sentido, Ceballos se alejó de la posible reforma de la Constitución bonaerense que le permitiría a Felipe Solá presentarse a una reelección. “Solá está segundo, por debajo de una eventual candidatura de Cristina.”

## Boicot a los súper chinos

A las cero hora de hoy comenzó el “boicot” de los camioneros a los supermercados chinos ante la “falta de respuestas a las agresiones propinadas por un propietario de esa nacionalidad a un empleado, quien todavía se encuentra internado en grave estado”, señaló Héctor López, vocero del sindicato que dirige Hugo Moyano. Los afiliados del gremio no descargarán “mercaderías en los comercios de propietarios de origen chino hasta que los supermercadistas no contesten el petitorio presentado por los camioneros” y “se terminen las agresiones” a sus afiliados.

## Convenio de marítimos

El ministro de Trabajo, Carlos Tomada, homologará hoy el convenio laboral entre la Federación Marítima Portuaria y de la Industria Naval Argentina (Fempintra) y la empresa portuaria Exolgan. Después de una larga disputa entre la Federación de Comercio y Fempintra por el encuadramiento gremial de los trabajadores, la empresa también aceptó que los portuarios tendrán la representación gremial plena de sus empleados.

Página 12 se comunica con



movistar



# Argentina y Brasil buscan cerrar un acuerdo para las automotrices

Es el nuevo régimen para el intercambio comercial. El Gobierno aspira a subir la fabricación local de autos y piezas.

Los gobiernos de Argentina y Brasil intentarán cerrar hoy en Río de Janeiro un acuerdo para el nuevo régimen automotor. Es un hecho relevante para el sector fabril que más está creciendo en esta etapa. El convenio definirá las reglas de juego entre ambos países para el intercambio comercial del sector. La negociación no es fácil, pero hay señales de que existe voluntad política. El año pasado fue necesario definir un régimen transitorio, ante la imposibilidad de llegar a un arreglo. Esa situación precaria vence en nueve días, el 30 de junio. Los negociadores esperan que esta vez se anuncie el esquema definitivo. El secretario de Industria, Miguel Peirano, encabeza desde ayer la delegación que negocia en el país vecino.

Las terminales automotrices y los autopartistas esperan expectantes la definición de estas conversaciones. La confirmación del nuevo régimen despeja incertidumbres, ratifica que podrán seguir produciendo para la escala Mercosur y asegura espacios de mercado para unos y otros. Los fabricantes de piezas confían en que el Gobierno logrará ampliar su participación en el negocio, con una mayor integración nacional de los vehículos. La delegación argentina pretende asegurar una mayor producción de autos y piezas.

Pero todavía hay varias cuestiones por resolver. Una de ellas es si se establece en el nuevo régimen una fecha precisa para la liberación del comercio de autos entre ambos países. Argentina se niega categóricamente. No quiere hablar de libre comercio para la industria automotriz, sino de un régimen compensado que resguarde a los productores locales. Hasta el momento, Brasil aceptó esa posición. Sin embargo, en esta instancia presiona para poner día y hora a la liberación de los mercados, y menciona la posibilidad de que sea el 1 de enero de 2008. Se basa en un acuerdo sellado en 2005 por las cámaras de las terminales de ambos países, la argentina Adefa y la brasileña Anfavea.

En relación con si se arbitrarán medidas que obliguen a las terminales a producir autos en el país donde están instaladas y al tratamiento arancelario para autopartes procedentes de terceras naciones, la Argentina ha venido sosteniendo que deberá hacerse a nivel de las empresas y no en forma global, de país a país. El "flex", como se denomina a la posibilidad de desvío de intercambio de un país en favor de otro, se ubica actualmente en 2,60 dólares por 1 entre un país y el otro, mientras el Gobierno busca que esa relación sea de menos de dos por cada dólar exportado.

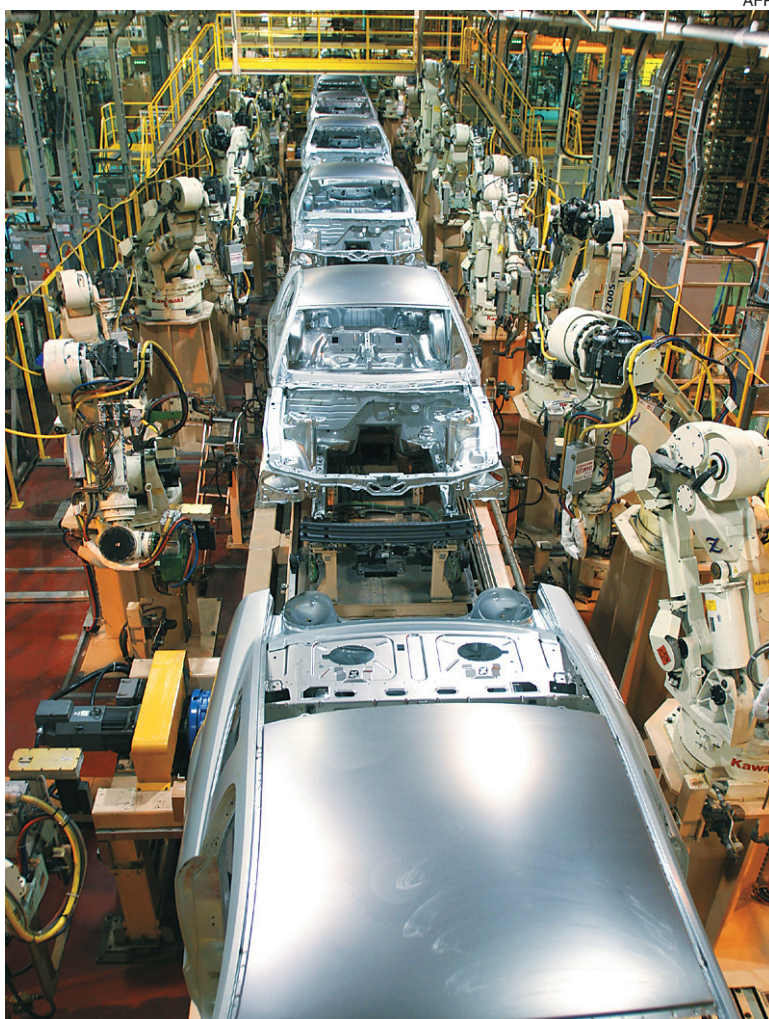
En materia de autopartes, Brasil pretende lograr una mayor rebaja de aranceles para favorecer a la mayoría de las fábricas de autos instaladas en su país. En cambio, la Ar-

**Piezas: "Los autopartistas confían en que el Gobierno ampliará su participación en el negocio con una mayor integración nacional de los vehículos".**

gentina admite reducciones de aranceles únicamente para repuestos que no se fabriquen en la región, de modo de no perjudicar al autopartismo local.

De hecho, con las modificaciones en el tipo de cambio que tuvo cada país en los últimos cinco años, cuando el peso se devaluó y el real hizo el camino inverso, muchas terminales en la Argentina comenzaron programas de desarrollo de proveedores para sustituir importaciones.

Pese a lo complejo de las alternativas y a lo inminente del plazo, los negociadores y las empresas se muestran confiados sobre la posibilidad de alcanzar antes del 30 de junio un acercamiento político para destrabar el acuerdo, que podría surgir de los presidentes Néstor Kirchner y Luiz Inácio Lula da Silva. El plazo que tendría el nuevo régimen sería de cinco años, aunque se barajan distintas alternativas.



La industria aguarda expectante las nuevas reglas de juego.

Las negociaciones no son fáciles, pero hay voluntad política.

FRACASO DEL PLAN DE USO RACIONAL DE ENERGÍA

## El objetivo se hizo PUREE

Por Raúl Dellatorre

El balance de ahorro energético y exceso de consumo por cliente, dentro del régimen del Programa de Uso Racional de la Energía Eléctrica (PUREE), volvió a arrojar en el último mes medido un saldo negativo de 134 mil mw/hora, equivalentes al 7,6 por ciento del total facturado. Pensado como un sistema para producir un ahorro del consumo eléctrico residencial para liberar oferta en favor de la industria, mediante un sistema de premios y castigos en la tarifa, los resultados demuestran que su objetivo

quedó lejos de poder cumplirse.

El Ente Nacional Regulador de la Electricidad mide, mensualmente, la energía eléctrica ahorrada y los consumos en exceso en relación con el objetivo de ahorro del 10 por ciento establecido por la Secretaría de Energía. El ENRE informó que el total facturado por las tres distribuidoras bajo su área de control (Edenor, Edeur y Edelap), en el período del 10 de abril al 9 de mayo, alcanzó a 1.761.301 megawatts/hora. En ese lapso, el ahorro fue de 204.887 mwh y el consumo en exceso de 339.153, con un saldo negativo de 134.266 megawatts/hora. El balance es tomado por cliente, en función del aho-

ro previsto con respecto al consumo del año anterior. El resultado negativo estaría indicando, en consecuencia, que el régimen de premios y castigos en la tarifa establecidos por el PUREE no ha resultado eficaz para cumplir con la meta planteada.

Los premios al ahorro de consumo de energía eléctrica, que se calculan periódicamente (mes a mes) fueron dispuestos por el programa de uso racional con el fin de bajar el consumo de los usuarios residenciales y redireccionar esa energía hacia la industria. Pero el resultado se alejó de lo esperado, precisamente por la inoperancia del sistema y la escasa respuesta de los consumidores al esquema de estímulo establecido.

"Si el problema era la insuficiente capacidad de oferta, está visto que no se eligió el mejor método, porque no baja el consumo ni estimula la expansión de la capacidad de generación", sostuvo un especialista a este diario, con pedido de reserva de su nombre. "El problema no es tanto lo cerca o lejos que estemos de un colapso energético o de un apagón que paralice la industria, que a veces se agita como fantasma, sino que la preocupación es a qué costo se produce hoy energía eléctrica, ya que por falta de nuevos generadores se está recurriendo a usinas obsoletas o trabajando en base a combustibles líquidos que también encarecen el costo de producción", destacó otro experto en generación eléctrica.

El país logró en el primer trimestre del año un record en su generación de energía eléctrica, pero al costo de fuertes subsidios en favor de generadores ineficientes y con insuficiente inversión como para garantizar el abastecimiento a mediano plazo.

NUEVO SISTEMA INFORMATIVO DEL VALOR DE LA HACIENDA

## No sólo en Liniers se cotiza la vaca

El Gobierno puso en marcha ayer el sistema informativo de precios bovinos que permitirá establecer valores de referencia a nivel nacional para desplazar del centro de la escena al índice del Mercado de Liniers, que hasta ahora venía cumpliendo esa función pese a representar apenas el 16 por ciento de la faena.

En una primera etapa, frigoríficos y matarifes de Buenos Aires, Santa

Fe y Córdoba serán los encargados de comunicar en forma diaria los precios de compra y venta de los animales adquiridos. Luego de un período de prueba inicial también se sumarán los consignatarios de hacienda para que todos los actores del sector estén representados. Los primeros datos se conocerán a fin de mes y a partir de entonces la publicación del índice será semanal.

La puesta en marcha del sistema se había decidido a comienzos de marzo, cuando los precios en Liniers parecían imparables y el Gobierno apuntaba todos los cañones hacia el mercado concentrador. En ese momento, desde el Gobierno se cuestionó el sistema de comercialización y los parámetros que se utilizaban como referencia de los precios del sector. Ahora la situación se des-

comprimió con la baja de casi un 30 por ciento, pero el nuevo indicador cobrará mayor relevancia cuando pasen las heladas y la oferta de ganado disminuya en un contexto de mayor demanda, tal como pronostican los especialistas.

"Creemos que es importante", aseguró ayer el presidente de la Cámara de la Industria y Comercio de Carnes de la República Argentina, Miguel Schiariti, quien consideró "necesario" que el precio fijado en Liniers "deje de ser el único valor de referencia". La medida permitirá evitar oscilaciones bruscas en el precio del ganado en pie "cuando -por ejemplo- por problemas climáticos se achican los ingresos a Liniers y no se puede satisfacer la demanda muy fuerte de Buenos Aires y el Gran Buenos Aires", explicó.

Asesoramos a las familias para que encuentren la mejor opción educativa para sus hijos.

... Orientamos a las empresas que necesitan relocal personal en la búsqueda e inscripción en colegios de la Ciudad de Buenos Aires y GBA.

www.cedp.com.ar  
4547-2615

Anualmente editamos y distribuimos  
El Libro de los Colegios



Próxima edición  
Septiembre 2006

Consultores en educación y desarrollo profesional

**Señora Alemana**  
Clases y conversación  
Alemán, Inglés y Francés  
**4825-0026**



EL MAXIMO TRIBUNAL AUTORIZO LA ANTICONCEPCION QUIRURGICA

# Ligaduras avaladas por la Corte

La Corte, que por primera vez se expide sobre el tema, consideró el “derecho a la salud de la mujer, en su más amplio sentido”.

Por primera vez, la Corte Suprema de Justicia de la Nación autorizó a una mujer a ligarse las trompas de Falopio. El fallo benefició a una ciudadana salteña que presentó la demanda cuando cursaba su cuarto embarazo porque los médicos que la atendían se negaban a practicarle esa cirugía sin autorización judicial. La mujer argumentó que solicitaba esa práctica porque es pobre y tiene como único sustento un plan Jefas y Jefes de Hogar. En los tribunales de Salta le denegaron el pedido, pero la Corte lo aceptó. El fallo es inédito en esta instancia judicial, ya que otros tribunales provinciales brindaron autorizaciones de este tipo. Llega justo en un momento en que la Cámara de Diputados debate un proyecto de ley, que se trataría la semana que viene, que habilita a los hospitales públicos y obras sociales a realizar la ligadura de las trompas de Falopio en las mujeres y vasectomías en los hombres. Una legisladora y una especialista en salud reproductiva se pronunciaron a favor del fallo.

El alto tribunal ordenó a la Justicia de Salta que autorice la operación, ya que en sentencias anteriores la Justicia provincial le había denegado el permiso para hacer esa práctica. El caso analizado por la Corte es el de Gloria Catalina Yapura, madre de cuatro hijos y desocupada, quien presentó un recurso de amparo solicitando se le autorizara a ser sometida a una ligadura de trompas de Falopio.

La mujer hizo el planteo después de que en el Nuevo Hospital El Milagro, de Salta, le advirtieron que, pese a su pedido expreso, no le iban a hacer la operación, excepto que concurren con una autorización judicial. La legislación actual prohíbe la ligadura de trompas o la vasectomía sin autorización judicial. Por eso, en la Cámara de Diputados avanza un proyecto de ley para habilitar a personas mayores de edad a solicitar la vasectomía o la ligadura de las trompas de Falopio como una operación sin cargo en el sistema público de salud. La única condición es que den su “consentimiento informado” respecto de la intervención a la que quieren someterse, sin la necesidad de una orden judicial ni la aprobación de su pareja, como tampoco enunciar razón médica alguna.

Yapura explicó ante la Justicia Correccional de Salta y la Corte provincial que deseaba ligarse las trompas porque tanto ella como su cónyuge se encontraban sin trabajo y el único ingreso familiar era el monto que recibían por ser beneficiarios de un Plan Jefas de Hogar.

La mujer —que presentó su pedido cuando cursaba su cuarto embarazo— afirmó que su situación social podría calificarse como de “pobreza extrema”. Por ello invocó los “derechos al resguardo de la familia, a la salud y a la autodeterminación”.

Respecto de las implicancias del fallo, la diputada Juliana Marino (Frente para la Victoria) consideró, en diálogo con **Página/12**, que “es muy importante, elocuente e ilumina

el tema con toda la autoridad que la Corte tiene”. “El que tiene que decidir sobre este tema es el equipo de salud; cuando la Justicia interviene es porque profesionales de la salud se niegan a hacerlo.” La legisladora —autora del proyecto que se trata en Diputados— enfatizó que “el fallo acepta las razones de la madre de escasos recursos, y por eso es un fallo muy importante, porque atiende al hecho de que la propia madre no puede tener más hijos porque no los puede mantener”. De este modo, “la Corte respeta la Constitución, y el derecho personalísimo de la reproducción. Me parece que es un fallo muy tranquilizador”.

Con respecto al proyecto de ley, comentó que “está para ser tratado la semana que viene. Ya tiene la firma de la Comisión de Salud y Familia, pero la semana pasada los legisladores solicitaron discutirlo un poco más. Ya está en el recinto, tiene dictamen, y ha reunido un apoyo importante, así que creo que puede obtener la sanción en Diputados”.

Para Diana Galimberti, presidenta de la Asociación Argentina de Salud Sexual y Reproductiva, el fallo es “importante porque plantea una ligadura en una mujer que por un estado de pobreza no puede tener más hijos”. En ese sentido consideró frente a este diario que “es una mirada diferente, parecería que lo importante es que hayan mirado el contexto y que no se autorice exclusivamente por un riesgo de vida de la madre”.

Al analizar el caso a pedido de la Corte, la procuradora subrogante, Marta Beiró de Goncalvez, criticó a los jueces salteños que rechazaron in limine el pedido de la mujer y sostuvo que omitieron considerar su situación y “adoptaron una decisión dogmática y genérica”. “Los jueces no pudieron dejar de tener en cuenta la fecha de inicio de la acción, la inminente fecha de parto, y que la negativa por parte de la clínica médica a efectuar ese tipo de intervenciones sin la debida autorización judicial se encontraba debidamente acreditada”, remarcó.

Goncalvez también tuvo en cuenta que —tal como argumentó la mujer— en este caso “se encuentran comprometidas prerrogativas constitucionales que hacen al derecho a la salud en su más amplio sentido, entendido como el equilibrio psicofísico y emocional de una persona”.

Además, destacó “el derecho a la vida, a la libre determinación, a la intimidad, al desarrollo de la persona en la máxima medida posible y a la protección integral de la familia”, contemplados en la Constitución nacional y tratados internacionales.

La Corte coincidió plenamente con los argumentos de la procuradora: resolvió hacer lugar al recurso de queja interpuesto por Yapura y dejar sin efecto la sentencia anterior, por lo cual ordenó que se dicte un nuevo fallo tomando en cuenta lo dicho por el tribunal. Votaron a favor Enrique Petracchi, Elena Highton, Carlos Fayt, Juan Maqueda y Ricardo Lorenzetti, mientras que Carmen Argibay se expresó en disidencia.

Informe: M. Sol Wasylyk Fedyszak



En el caso de Sandra Almeyda, la Justicia de Neuquén autorizó la ligadura de trompas.

Ahora, la Corte se basó en el derecho “a la libre determinación y a la protección integral de la familia”.

## El hombre que no quiere pasar de los 40 hijos

Aunque la casa sea chica, el corazón es grande. Ese parecía ser el pensamiento de Cleto Ruiz Díaz, un hombre de campo que tiene tres mujeres y 40 hijos, antes de ponerle punto final a la procreación. Todos viven en un humilde hogar, de dos habitaciones, en la localidad correntina de Santa Lucía. El caso de Ruiz Díaz inspiró a un diputado a presentar un proyecto de ley que permitiera la ligadura de trompas y la vasectomía en la provincia. La idea “durmió” en un cajón por casi tres años, hasta que otro diputado se hizo cargo del tema y la reflató.

Ruiz Díaz formó su gran familia en la pequeña localidad de 14 mil habitantes, a 200 kilómetros al sur de la ciudad de Corrientes, donde comparte el techo de su casa junto a Yolanda, de 32 años, con quien tuvo 10 hijos de entre 15 y 3 años; Isabel, de 29 años, con otros 10 hijos; y Alicia, de 49 años y con 14 hijos. Los restantes son de parejas anteriores.

“No se trata de responsabilizar de los hijos sólo a la mujer, el hombre puede ayudar y ya no quiero seguir cargándolas de hijos. Me voy a hacer lo que sea por mí y por mis mujeres”, argumentó el hombre.

Cleto, quien dice tener 46 años, vive de “changas” como pintor que, según manifestó, le alcanzan para “darle de comer a todos”. Además es el director técnico de un equipo de fútbol barrial, donde despunta otra de sus pasiones.

En 2003, el ex diputado provincial Gustavo Alvarez, del Partido Liberal, tomó contacto con Ruiz Díaz, quien le manifestó su deseo de realizarse una vasectomía porque estaba “cansado de tener hijos”.

“Aunque las tres me ayudan mucho y atienden bien a los gurises, estamos en una situación económica difícil”, le dijo el correntino al ex funcionario, quien decidió impulsar, hacia fines de octubre de 2003, la ley de procreación.

El proyecto no prosperó, hasta que el diputado Walter López, del Partido Nuevo, se hizo cargo del tema y lo reflató.

“El proyecto —contó Alvarez— no apunta a realizar un control de la natalidad. Sólo pretendemos poner en un plano de igualdad a aquellas personas que no tienen recursos, con quienes pueden realizarse esa intervención en un centro asistencial privado.”

ASEGURAN QUE DISMINUYE LA NECESIDAD DE ANALGESICOS

## Musicoterapia tras el bisturí

La musicoterapia empieza a tener una pequeña base científica. La revisión de los ensayos clínicos sobre la utilidad de la música para calmar el dolor ha revelado que esta forma de medicina complementaria, barata y sin efectos secundarios, es útil para suavizar el dolor tras una operación quirúrgica y que podría utilizarse como refuerzo de los medicamentos analgésicos.

Los pacientes que escucharon música después de una operación se quejaron menos del dolor que otros pacientes no expuestos a la música, según la revisión sistemática que se publica en el último número de *The Cochrane Library*, la publicación que recoge las revisiones de la Colaboración Cochrane, una referencia mundial para la medicina científica. La música también redujo la necesidad de los pacientes de tomar opiáceos, lo que reduce el riesgo de complicaciones provocadas por el uso de estos medicamentos, como náuseas y vómitos.

El grupo de revisores, dirigido por la anestesiista María Soledad Cepeda, del Centro Médico Tufts-New England y profesora de la Universidad Javeriana de Bogotá (Colombia), señala que el poder analgésico de la música en el postoperatorio es comparable a una dosis de 325 gramos de paracetamol.

“Antes no sabíamos si la música funcionaba”, explica Cepeda. “Ahora sabemos que al menos en el caso del dolor postoperatorio agudo disminuye las necesidades de analgésicos y la intensidad del dolor.” Es otra herramienta que los especialistas en dolor pueden añadir a sus recursos para aliviar al paciente, afirma.

Los revisores de la Cochrane examinaron los resultados de 14 estudios en los que 489 pacientes quirúrgicos escuchaban música pregrabada. Las ventajas de la terapia musical eran aproximadamente las mismas entre los participantes, a los que se les permitía escuchar su propia música, y aquellos a los que no, dice la revisión. Cuando los pacientes

postoperatorios calificaron su intensidad de dolor, la mayor diferencia en la reducción del dolor entre los grupos sometidos a terapia musical y los que no fue de 0,9, en una escala de 0 a 10. La ciencia no ha descubierto qué mecanismo sigue la música para aliviar el dolor, pero la distracción o la relajación pueden contribuir a la analgesia.

De El País de Madrid. Especial para **Página/12**.





## Dos contra la Conea

La Cámara Federal de La Plata admitió como querellantes en una causa contra la Comisión Nacional de Energía Atómica por presunta contaminación radiactiva a dos vecinos de Monte Grande que padecen cáncer, al parecer por exposición a esas radiaciones. Como contrapartida, la Conea dio a conocer un peritaje realizado por organismos internacionales que aseguran que el agua de la zona cercana al Centro Atómico Ezeiza "no contiene elementos radiactivos que sean nocivos para la salud". En el proceso se busca establecer si los problemas de salud son consecuencia de la contaminación.

## Condenado por monstruo

Un hombre, portador de VIH-sida, fue condenado por la Justicia catamarqueña a veinte años de prisión, acusado de haber abusado sexualmente de su hija de 12 años, en forma reiterada y desde que la pequeña tenía 8. El tribunal condenó por unanimidad a Miguel Velasco por el delito de abuso sexual con acceso carnal por cualquier vía, triplemente agravado por el vínculo, convivencia y conocedor de ser portador de HIV de transmisión sexual, en forma continuada.

## Asalto a un juez

Un juez porteño fue asaltado por delincuentes que lo mantuvieron cautivo en su propio auto durante media hora y le robaron sus pertenencias, al no tener saldo en su cuenta bancaria. Luego lo liberaron en la localidad de Avellaneda, al sur del conurbano. El hecho ocurrió el último fin de semana, cuando el juez Eduardo Daniel Gottardi, a cargo del Juzgado en lo Civil N° 53, de la Capital Federal, llegaba con su esposa en su auto Citroën C3, a la casa de su suegra, en Villa Industriales, partido de Lanús.

## Maratón de fóbicos

La Fundación Fobia Club, entidad dedicada a la asistencia de personas que sufren distintos tipos de fobias (menos marafobia), realizará el próximo 2 de julio un maratón que cubrirá cinco kilómetros, en un recorrido por la Capital Federal. La carrera comenzará a las 10 en Alicia Moreau de Justo 50, Puerto Madero. Informes e inscripción en [www.fobiaclub.com](http://www.fobiaclub.com) o en el 4806-1119.

# Si fuera por los peritos, Matías murió de tres formas diferentes

Por Raúl Kollmann

La junta médica que debe dictaminar las razones de la muerte de Matías Bragagnolo no llegó a un acuerdo unánime, tal cual lo adelantó en exclusiva *Página/12* en su edición de ayer. Es más, la reunión de ayer terminó en escándalo, cuando varios peritos de parte dejaron asentado que no los dejaron hablar y que fueron coaccionados. Los peritos oficiales sostienen que la pelea en la que Matías fue atacado por otro grupo desató una lesión cerebral, que a ello se agregó un cuadro de estrés extremo producto de la persecución, que ambos factores le produjeron problemas de respiración que se hicieron todavía más graves cuando el policía lo agarró del cuello y cuando los otros jóvenes intentaron hacerle tareas de reanimación. Pero, además, esos peritos oficiales señalan que Matías tenía problemas en el pulmón y en el corazón. Con ese diagnóstico, los peritos oficiales dejan abiertas todas las puertas, pero ponen cierto acento en culpar a los adolescentes que pelearon con Matías. Los forenses que representan a estos jóvenes se manifestaron en total desacuerdo con las conclusiones y dijeron que el color azul del cuerpo desde el cuello para arriba y la ruptura de las paredes (alvéolos) del pulmón, sólo se puede explicar porque Matías sufrió una asfixia mecánica y el único autor de esa asfixia pudo ser el policía que actuó en el caso.

En la junta médica de ayer se ratificaron dos enfrentamientos. El primero tiene que ver con las causas de la muerte de Matías y el segundo con los procedimientos con los que se realizó la pericia.

Los peritos que fueron puestos por los padres de los jóvenes imputados dejaron asentado que no se les permitió hablar y que no pudieron exponer, con la ayuda de programas de computación y el asesoramiento de dos médicos, uno estadounidense y otro británico, su postura sobre las razones de la muerte de Matías. Es más, se los obligó a dejar todos los elementos en la puerta de la Morgue, incluyendo celulares, apuntes y libros. Este clima enrarecido ya derivó—tal como anticipó este diario—en un pedido de la jueza María Teresa Salgueiro al Colegio de Abogados para que sancione a uno de los letrados de los jóvenes, Carlos Broitman. El defensor, a su vez, denunció a la magistrada por irregularidades en el mismo Colegio de Abogados y apunta al juicio político.

En cuanto a las razones de la muerte de Matías, ayer únicamente se leyó la postura oficial expuesta por el forense Fernando Trezza, quien había hecho la primera autopsia. Estos son los elementos clave:

Aún no hay acuerdo entre los forenses. La junta médica casi termina en escándalo. Los peritos de los acusados denunciaron coacción. Cada parte sostuvo a rajatabla su teoría. Hoy siguen.



Los peritos contratados por Marcelo Bragagnolo, padre de Matías, denunciaron coacción.

Cada una de las partes sostiene una versión totalmente diferente y no parece que haya acuerdo.

♦ Matías tenía una neumonía en el pulmón, es decir una infección crónica. Además padecía hipertrofia cardíaca, o sea un corazón de mayor tamaño.

♦ El factor que desencadena la muerte es la pelea y la posterior persecución. Por algún mecanismo, que no está claro, en esa pelea se produce una lesión cerebral que de por sí aumenta en forma notable las dificultades de respiración.

♦ Ya boqueando, Matías llega al hall del edificio de la calle Ortiz de Ocampo 2882. Allí, el policía Luis Villegas lo redujo agarrándolo del cuello desde atrás, lo que dificultó todavía más la respiración.

♦ El episodio final de la tragedia lo protagonizaron algunos de los chi-

**Oficial: Matías tenía una neumonía en el pulmón, es decir una infección crónica. Además padecía hipertrofia cardíaca, o sea un corazón de mayor tamaño.**

coc y algún adulto cuando Matías se desmayó e intentaron reanimarlo. Al no hacerlo con pericia, le presionaron el tórax y ya la desesperación por encontrar aire produjo la ruptura de las paredes, la inundación de sangre del pulmón y la muerte.

Como se ve, esta postura del peritaje oficial deja varias puertas abiertas. Está claro para los foren-

ses que Matías no hubiera muerto sin pelea, pero los jóvenes argumentarán que sin las patologías que tenía en el pulmón y el corazón tampoco hubiera muerto.

Los forenses de las familias de los imputados insisten en que Matías murió asfixiado en forma mecánica, es decir que alguien no lo dejó respirar. Ese alguien sería el policía, pese a que en la causa no hay testimonios concluyentes y creíbles que sostengan que el uniformado tomó del cuello por bastante tiempo al joven. Aquí también podrían entrar como factor decisivo las malas maniobras de reanimación.

La pelea entre las partes y con la jueza tendrá hoy al mediodía un nuevo capítulo.

UN HOMBRE MUERTO POR UN MENOR LIBERADO TRES VECES

## Asalto y crimen anunciados

Que los chicos y adolescentes anuncian sus actos y a través de ellos también hablan, piden o reclaman, no es novedad y por lo tanto tampoco noticia. Hasta que lo es. En tres ocasiones, todas este año y en apenas cuatro meses (la última el sábado pasado), un chico de 17 años fue detenido por robo y devuelto a su familia por orden judicial en la zona de Carapachay, partido de Vicente López. El lunes pasado, alrededor de la medianoche, fue detenido junto a su novia de 18, acusados de haber asesinado a un hombre cuando ingresaba a su casa, después de haber intentado asaltarlo con otra pareja de jóvenes que aún no fue detenida.

La crónica cruda dice que Claudio Troncoso, herrero y estudiante de ingeniería industrial, de 35 años, regresaba a su casa de Gervasio Méndez 3850, Carapachay, en el auto de su novia, Yamila, y cuando bajaba del auto fue asaltado por dos parejas de delincuentes. Según

fuentes policiales, Troncoso intentó resistir. Según lo que supuso más tarde Manuela, tía de la víctima, "él estaba con su novia, habían bajado del auto que era de la novia, y los otros eran cuatro, dos chicas y dos muchachos. El no quería que entraran a la casa. Pensó en su padre, en su madre que está muy enferma, y a lo mejor por eso cometieron este asesinato". Aparentemente, la resistencia provocó la reacción de uno de los asaltantes, que le descerrajó un disparo en la cabeza provocándole la muerte. Los cuatro asaltantes huyeron pero antes robaron a la víctima 50 pesos y los celulares de Troncoso y Yamila.

Una llamada al 911 inició la búsqueda policial desde la comisaría 6ª de Vicente López. Poco después, los uniformados detuvieron en Mitre e Ingeniero White, de Munro, a Paola Miranda, de 18 años, y a su novio de 17. En su poder, siempre según fuentes policiales, encontraron una pistola 9 milímetros y uno de los celulares supuestamente ro-

bados a la pareja. El arma debe ser peritada para determinar si es la misma que provocó la muerte de Troncoso. Antes de cualquier resultado, la Bonaerense ya había distribuido el frondoso prontuario del menor detenido.

El legajo sorprende: el 16 de febrero de 2006, hace cuatro meses y días, el chico fue detenido en Munro, por robo, y devuelto a la madre por el Tribunal de Menores 5, de San Isidro. El 20 de abril pasado, otra vez detenido, ahora por tentativa de robo también en Munro y con intervención del Tribunal 3, devuelto a la madre. El sábado 16 de junio lo detuvieron en proximidad de la Villa Borges por una denuncia anónima de robo, pero cuando consultaron con el Tribunal 1, la Justicia dispuso que sea devuelto a la madre ya que no aparecía nadie como damnificado. Dos días después, supuestamente el mismo chico asesinaba a Troncoso.

El legajo sorprende, especialmente por lo anunciado.

**G** MUTUAL SENTIMIENTO  
**EL GALPON**

¡Volvé a los sabores, aromas y colores del campo...!

Alimentos sin agrotóxicos.  
Del productor a tu mesa.

Sábados de 9 a 15 hs.

Av. Federico Lacroze 4181 - Tel.: 4554-5600



## AMENAZAS DE MUERTE A LA JUEZA DEL CASO CROMAÑÓN

# "Vamos a quemar el despacho"

Sin precisar los nombres de los responsables, la Justicia investiga un nuevo caso de amenazas de muerte adjudicado a un grupo de unos veinte familiares de las víctimas del incendio en Cromañón. En este caso, el blanco fue la jueza de la causa, María Angélica Crotto, quien denunció un hecho ocurrido a principios de mes y que recién ayer tomó estado público. "La jueza no identificó a los supuestos familiares, pero hay testigos presenciales que aseguran que se trata, efectivamente, de algunos padres de las víctimas de la tragedia", confirmó a *Página/12* una fuente allegada a la causa. El episodio ocurrió cuando los supuestos familiares se presentaron en el despacho de la jueza, en el tercer piso del Palacio de Tribunales, para reclamarle a Crotto "a los gritos", según las fuentes, que llame a prestar declaración indagatoria, como imputado, al destituido jefe del Gobierno porteño Aníbal Ibarra. Una colaboradora de la jueza "intentó explicarles que ésa no era la forma de obtener una audiencia", y ante esa respuesta "los supuestos familiares insultaron a Crotto y dijeron que estaban dispuestos a prenderle fuego al despacho".

La denuncia de Crotto fue radicada ante el juzgado de su colega Fabiana Palmaghini, con intervención del fiscal Rodolfo Cudicio. En el escrito se dejó constancia de que las personas que llegaron hasta la antesala del despacho de la jueza no sólo demandaron la indagatoria de Ibarra, sino que también se quejaron a viva voz por "la falta de progresos significativos" en la investigación desde que Crotto volvió a hacerse cargo del juzgado. La jueza estuvo ausente alrededor de un año, por enfermedad. Ante la negativa a conceder una audiencia en esas circunstancias, los supuestos familiares no anduvieron con chiquitas: "Decile a esa hija de puta que la vamos a matar, que la vamos a ir a buscar a la casa—sabemos donde vive—y le vamos a quemar el despacho", precisaron las fuentes.

De acuerdo con la información obtenida en tribunales, los manifestantes lograron superar la guardia policial que está en la planta baja del edificio y también la custodia que recorre los pasillos que llevan hasta los despachos de los jueces. El grupo está acusado de haber amenazado e insultado a la jueza, luego de golpear varias puertas y los vidrios de la oficina de recepción de denuncias. El escándalo alertó a los guardias, que tuvieron que desalojar a los supuestos familiares de Cromañón.

El abogado Javier Miglino, sobreviviente del incendio y representante legal de un grupo importante de víctimas, admitió que tenía conocimiento del incidente, pero que no estaba en condiciones de informar acerca de quiénes fueron los protagonistas. Miglino repudió lo ocurrido y consideró como "un grave desatino, las nuevas amenazas de muerte vertidas por un grupo de familiares de víctimas". Le llamó la atención que hayan increpado a la jueza Crotto, cuando ella "ha demostrado que en esta causa tiene un compromiso que va más allá de lo profesional".

Miglino aseguró que todo el personal del juzgado ha demostrado "el

Unos veinte padres de víctimas del incendio de Once reclamaron a los gritos en el juzgado de Crotto la indagatoria de Ibarra.

Como la jueza no los atendió, la insultaron y amenazaron.



La jueza Angélica Crotto presentó la denuncia por amenazas de muerte ante otro juzgado.

"Decile a esa hija de puta que la vamos a matar, que la vamos a ir a buscar a la casa."

mismo compromiso" y señaló, en ese sentido, que ha visto "las caras de cansancio tanto en ella como en los empleados, que al comienzo trabajaban más de doce horas diarias en la causa". El abogado consideró que "es hora de que este tipo de amenazas cesen porque hasta aquí la Justicia ha demostrado, con su trabajo, que es independiente y por eso

resulta cobarde e injusto amenazar a un juez, y doblemente por tratarse de una mujer".

El 30 de diciembre de 2004, cuando ocurrió el incendio, la jueza Crotto estaba al frente del juzgado y ordenó la detención del empresario Omar Chabán. Luego, Crotto pidió licencia por enfermedad y fue reemplazada por el juez Julio Luci-

ni. Chabán es el único de los procesados que sigue preso, a la espera del juicio, acusado por el delito de estrago doloso. En el incendio murieron 194 personas. El lunes, Patricia Ortiz, madre de Sebastián Bonomini, uno de los chicos muertos en la tragedia, denunció que había sido amenazada por teléfono. Le dijeron que la iban a degollar.

## UNA PELEA DE TRANSITO QUE TERMINO CON UN MUERTO

# Golpe fatal en la autopista

En plena Autopista del Oeste, partido de Ituzaingó, un conductor que manejaba una camioneta F350 le pidió paso, mediante juego de luces, a la Mercedes Sprinter que iba adelante. Como no se corrió, el hombre de la Ford lo pasó por la derecha, y cuando se adelantó, lo encerró. No hubo choques. Tampoco roces. Pero ambos pararon la marcha y se bajaron para comenzar una discusión que terminó con un golpe certero y una caída mortal. El encerrado le pegó un puñetazo en la cara al encerrador, que cayó al piso y perdió el conocimiento al chocar su cabeza contra el asfalto. Doce horas después murió en un hospital de la zona. El conductor de la Sprinter ya fue notificado sobre el inicio de una causa judicial, pero está en libertad por decisión de la fiscal que lleva el expediente.

El domingo último, alrededor de las 12, el veterinario Jorge Kuller, de 55 años y oriundo de Tandil, manejaba su camioneta Ford, modelo 350, por la Autopista del Oeste, mano a Moreno, camino al peaje de Ituzaingó, en el conurbano bonaerense. Iba con su esposa y, al parecer, el matrimonio se dirigía hacia la ciudad de Chivilcoy, donde tenía planeado visitar a unos familiares, con motivo del Día del Padre.

Unos metros delante de la gigante F350 estaba la camioneta Mercedes Benz Sprinter, que manejaba Angel Fernández, de 40 años, quien también viajaba acompañado de su esposa.

La primera camioneta alcanzó a la segunda y Kuller empezó a hacer juego de luces y a tocar bocina—según contaron algunos testigos—para que Fernández pegara un delicado volantazo y se corriera de la vía rápida, y así dejar libre el paso. Pero el conductor de la Sprinter no se movió. Entonces, la F350 lo pasó por la derecha, maniobra que no está permitida, y unos metros más adelante se tiró sobre el vehículo de Fernández y lo encerró.

No hubo roces ni choques. Ni siquiera un simple raspón. Una y otra vez, la Ford amagaba con golpear el lateral derecho de la Mercedes, hasta que ambos detuvieron la marcha, junto a la banquina, en la parte del embudo que se forma en el playón del peaje, unos 60 metros antes de las cabinas.

Kuller bajó de su camioneta y fue a increpar a Fernández, quien, breve discusión mediante, le pegó un puñetazo en la mandíbula al conductor de la F350. Kuller cayó al piso y golpeó, de lleno, su parietal derecho contra el pavimento. En ese momento perdió el conocimiento.

El agresor, al ver que el otro con-

ductor no reaccionaba, se desesperó e intentó reanimarlo, pero al no lograrlo, pidió auxilio a los empleados del peaje, quienes llamaron de inmediato a una ambulancia.

Los médicos trasladaron al hombre hacia el hospital de Haedo, en Morón, pero debido a la complejidad de las heridas, fue derivado al Italiano, en la Capital Federal. Minutos antes de la medianoche, el automovilista murió mientras era intervenido quirúrgicamente, aparentemente por la gravedad del golpe en la cabeza.

En el caso interviene la comisaría tercera de Ituzaingó. El comisario de esa dependencia, José Serdá, explicó a *Página/12* que, "aparentemente, Fernández no vio el juego de luces ni reparó en los bocinazos". "Según la declaración de las esposas, que viajaban con ellos, todo empezó como una clásica discusión de tránsito, que terminó con una fatalidad", contó.

"Al parecer, el conductor fallecido tuvo fractura del parietal (derecho), al chocar la cabeza contra la capa asfáltica. Ahí quedó desvanecido", detalló, y agregó: "No hubo armas ni otros elementos, sólo un puñetazo". Por orden de la fiscal Karina Iuzzolino, el conductor de la Sprinter quedó en libertad y será llamado a declarar en los próximos días.

## BALAZOS

Una tragedia conmociona a la ciudad de Pehuajó. Rubén De Avila, de 45 años, empleado de la filial local de la Dirección Provincial de Rentas, en un aparente brote de locura, asesinó ayer a balazos a una compañera de trabajo, María Alvarez, de 48, e hirió de gravedad a la titular del organismo, Lidia Estela Staroni, de 54, quien fue internada en grave estado en la Clínica del Oeste. Luego de la agresión, De Avila intentó suicidarse y ahora está en la sala de terapia intensiva del Hospital Aramburu. El hecho ocurrió a las 14.30, en el edificio de Alsina y Artigas, en pleno centro de la ciudad. De Avila y Alvarez fueron juntos a una reunión en el despacho de Staroni. Cuando llegó la policía, las dos mujeres estaban en el piso, mientras el hombre seguía sentado en una silla, con una herida de bala en la cabeza y heridas cortantes en las muñecas. Encontraron una pistola calibre 22 y un cuchillo tipo Tramontina.

## Preso por incendiario

El juez Roberto Grispo dictó la prisión preventiva del mecánico Diego Adrián de la Reta por haber provocado la muerte del indigente Julio César Barco, conocido como Charly. De la Reta le prendió fuego a una Chevrolet Monza desmantelada en la que dormía la víctima. El autor fue procesado por "homicidio agravado por ensañamiento y alevosía". El juez consideró como agravantes "la crueldad evidenciada" por De la Reta y el "estado de indefensión" de la víctima. Grispo sostuvo que el autor del hecho ocurrido el 1º de junio demostró un "total desprecio por la vida humana".

## La búsqueda de Orsomarso

El ministro del Interior, Aníbal Fernández, recibió ayer a un hermano y a un amigo de Luis Orsomarso, secuestrado hace doce días en Ituzaingó. El funcionario se comprometió a "trabajar intensamente para lograr la liberación" de la víctima, informó Juan Carlos Blumberg, quien participó del encuentro realizado en la Casa Rosada. Blumberg cuestionó las "desinteligencias" de la Policía Bonaerense en la investigación, pero consideró "positivo" el encuentro con Fernández. Anoche, la policía encaraba una serie de allanamientos vinculados con la búsqueda de Orsomarso.

## Robo y torturas

Un comerciante, cuyo nombre se mantiene en reserva, fue asaltado, atado a una silla y quemado con una plancha por cuatro delincuentes que ingresaron a robar en su casa de Tristán Suárez, partido de Ezeiza. Los ladrones se llevaron electrodomésticos y mil pesos, pero reclamaban una suma de dinero inexistente y por eso torturaron a la víctima. Para entrar, rompieron una puerta mientras el propietario estaba durmiendo.



CAROLINA VERA,  
METEOROLOGA

# Un Niño para nada feliz

Lluvias intensas y sequías interminables: así, con una frecuencia irregular y cíclica, el “fenómeno del Niño” embiste toda su furia contra Sudamérica.

Por Leonardo Moledo

Tal vez sea la carga de inocencia o la veta religiosa que porta su nombre. Tal vez sean los azotes económicos y sociales que provoca. Lo cierto es que el síndrome climático “Oscilación del Sur El Niño” o “fenómeno del Niño” a secas sobresale cíclicamente por sobre el resto de los percances meteorológicos en el Hemisferio Sur de la Tie-

rra. Se presume que ocurre desde hace once mil años, pero recién se lo estudia con frecuencia hace menos de 50 años, período durante el cual nueve “Niños” golpearon el planeta. Y lejos de ser un problema local para peruanos y ecuatorianos, afecta sin distinción a toda la región. Así lo explica Carolina Vera, doctora en ciencias de la atmósfera, profesora adjunta de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de la UBA, in-

vestigadora del Conicet en el Centro de Investigaciones del Mar y la Atmósfera (CIMA) y actualmente vicedecana de la facultad.

—¿Qué investiga?

—La variabilidad y el cambio climático es mi área principal de investigación. Pero en los últimos tiempos me estoy concentrando más en la influencia de fenómenos remotos sobre Sudamérica.

—Por ejemplo...

—El fenómeno del Niño.

—¿Cada cuánto ocurre este fenómeno?

—En promedio cada 5 años uno tiene algún evento cálido asociado al fenómeno del Niño, pero a veces puede ocurrir cada 2 o cada 7 años. Digamos que es irregular.

—Todo muy bien pero hasta ahora no me dijo de qué se trata.

—A eso iba. En realidad hay que empezar describiendo las condiciones del Pacífico tropical: en condiciones normales las aguas superficiales oceánicas más calientes están en el Pacífico oeste, en la zona de Indonesia, norte de Australia. Ahí el agua puede llegar arriba de los 28°C, actuando como una hornalla para que se produzcan nubes y sistemas intensos de precipita-

**Visita: Cada cinco años uno tiene algún evento cálido asociado al fenómeno del Niño, pero a veces puede ocurrir cada dos o cada siete años.**

ción. Bajo ciertas condiciones esas aguas calientes se desparrraman hacia el Pacífico central produciendo zonas de precipitación. Cuando eso ocurre estamos en presencia del “fenómeno del Niño”...

—...cuyo nombre fue originalmente empleado por pescadores peruanos para referirse a una corriente oceánica cálida que aparecía cerca de la Navidad. ¿Cuál es su efecto?

—Esos fenómenos de precipitación que se producen en el Pacífico central liberan una cantidad de calor en la atmósfera que altera la circulación atmosférica en regiones remotas, por ejemplo en el Pacífico sur y en zonas de Sudamérica produciendo aumentos de precipitaciones o condiciones de sequías. En nuestra región el problema del Niño está asociado a un aumento en general de lluvias sobre el este de Argentina, sobre Brasil y Uruguay.

—¿Cuándo va a haber el próximo Niño?

—Uno no puede decir así nomás que va a ocurrir en cuatro años. Ac-

tualmente estamos en “condiciones normales”. En estos momentos con el sistema de observación global podemos saber si va a ocurrir con seis meses de anticipación. Hubo dos “Niños” muy intensos: en el ’82/’83 y el de ’97/’98. El último fue el primero que se pudo predecir con seis meses de anticipación, lo cual le permitió a los países afectados, ya sea por sequía o por inundaciones, poder prepararse.

—Pero más o menos, nos toca uno dentro de poco...

—No queda claro porque ahora veníamos de condiciones relativamente frías y vamos a condiciones neutras. Esto quiere decir que estamos cercanos a la condición normal. Con los pronósticos de hoy no queda claro qué va a ocurrir.

—Su trabajo ¿en qué consiste en concreto?

—Yo lo que intento entender es a qué se deben los cambios de precipitación de un invierno a otro, de un verano a otro, para poderdespués predecir. El pronóstico a corto plazo, es decir a pocos días, ha mejorado muchísimo. La idea es tratar que los modelos reproduzcan mejor los procesos que provocan lluvias. Sin embargo, cuando uno extiende el pronóstico unos pocos días las muestras se empiezan a poner caóticas. Así se hace difícil predecir qué va a pasar de un invierno a otro.

—Debe haber muchas variables en juego.

—Sí, por supuesto. Ya la atmósfera es bastante caótica. Tiene variabilidades internas y es sensible a “condiciones de contorno”, o sea a lo que ocurre en la superficie terrestre. Allí, la mayor influencia es la del océano: si está más caliente o más frío. La atmósfera es muy sensible a cómo están los océanos tropicales porque ahí está el agua más caliente. No es lo mismo que la atmósfera tenga en la superficie un agua de 28°C o 30°C que puede generar un huracán o una tormenta de precipitación muy grande. Hay muchas más preguntas.

—¿Cuáles?

—Por ejemplo: dado un Niño, ¿cuál va a ser la anomalía o cómo va a ser el cambio de precipitación o de temperatura en la Argentina? Hay un grado que está explicado por el Niño, pero otra parte no porque el Niño está en el Pacífico ecuatorial, y Sudamérica está a decenas de miles de kilómetros. Esa “señal” que el Niño produce en la atmósfera se ve alterada por otros fenómenos. A mí me interesa eso. Por ejemplo: ¿por qué las precipitaciones causadas por el Niño ’82/’83 fueron distintas a las del Niño ’94, donde casi no llovió?

—¿Y por qué fue?

—Ahí entran otras hipótesis que

manejamos. Por ejemplo, algo que podría estar influyendo son las condiciones en los otros océanos.

—¿Están tratando de fabricar un modelo del Niño que explique cuáles son sus efectos?

—El modelo que existe es el “modelo del globo”. El tema es mejorarlo, afinarlo, con métodos matemáticos y numéricos teniendo en cuenta otros tipos de modelos por ejemplo los que reproducen las condiciones en la superficie terrestre. No es lo mismo tener sobre el continente una floresta como el Amazonas, una sabana como la Pampa o un desierto. Allí se producen fenómenos locales que también alteran las temperaturas. Estos modelos tienen que ser capaces de reproducir todos esos procesos. Dada la magnitud de esta pretensión es imposible que eso lo investigue un grupo solo, una persona sola, un país solo.

—¿La comunidad climática está muy organizada?

—Sí, bastante. Por ejemplo, lo que yo hago es tratar de describir o entender cómo la señal del Niño se altera al llegar a Sudamérica. Descubrimos que es importante ver cómo están los vientos intensos alrededor de la Antártida. E intercambio los

**Intensidad: Hubo dos “Niños” muy intensos: en el ’82/’83 y el de ’97/’98. El último fue el primero que se pudo predecir con seis meses de anticipación.**

datos con otros grupos . En las ciencias de la atmósfera ya no se trabaja más en forma aislada.

—¿La meteorología y la política cómo se llevan?


—A veces más o menos. Algo es claro una cosa es la comunidad científica y otra es Bush. Por ejemplo en el tema del cambio climático, los científicos norteamericanos sufren censura. Hay censura interna a los grupos científicos que actúan en institutos del gobierno. Les sugieren no publicar los resultados. Porque ellos dicen: hay un cambio climático, esto es serio...

—¿Hay otros casos polémicos?


—Ocurrió con el huracán Katrina. El pronóstico se dio con tres días de anticipación, con un error de 30 kilómetros en la trayectoria. Aunque funcionó mal todo el sistema de alerta de Estados Unidos, el pronóstico fue bueno. En estas cosas los políticos dijeron de todo: que fue un designio de Dios o que el servicio meteorológico se equivocó. Si algo estuvo mal, está claro que no fue el pronóstico.



Rafael Yohai



Presidencia de la Nación  
 Ministerio de Planificación Federal,  
 Inversión Pública y Servicios  
 Secretaría de Obras Públicas  
 Subsecretaría de Obras Públicas



Vialidad  
 Nacional

**AVISO DE PRORROGA - LICITACION PUBLICA Nº 73/06**  
 La DIRECCION NACIONAL DE VIALIDAD llama a Licitación Pública Nacional para la contratación de Firmas Consultoras para las siguientes Inspecciones de Obras:

**OBRA 1:** AUTOPISTA ROSARIO CORDOBA, Tramo: ROLDAN - ARMSRTONG; Sección: CARCARAÑA ( Ruta Prov. N° S26) - ARMSTRONG (Emp. Ruta Nac. N° 178); Provincia: SANTA FE.

**OBRA 2:** AUTOPISTA ROSARIO CORDOBA, Tramo: ARMSTRONG - VILLA MARIA; Sección I: ARMSTRONG (Emp. Ruta Nac. N° 178) - EMP. RUTA PROV. E59; SubSección Ia: ARMSTRONG (Emp. Ruta Nac. N° 178) - RUTA NAC. N° 9; Provincias: SANTA FE y CORDOBA.

**OBRA 3:** AUTOPISTA ROSARIO CORDOBA, Tramo: ARMSTRONG - VILLA MARIA, Sección I: ARMSTRONG (Emp. Ruta Nac. N° 178) - EMP. RUTA PROV. E59, SubSección Ib: RUTA NAC. N° 9 - EMP. RUTA PROV. E59; Provincia: CORDOBA.

**OBRA 4:** RUTA NACIONAL N° 14, Tramo 2: Emp. RUTA PROV."J" (Colonia Elía) - Emp. RUTA PROV. N° 29 Sección 1: Emp. RUTA PROV. "J" (Colonia Elía) - A° COLMAN, Provincia: ENTRE RIOS.

**OBRA 5:** RUTA NACIONAL N° 14, Tramo 2: Emp. RUTA PROV. "J" (Colonia Elía) - Emp. RUTA PROV. N° 29, Sección 2: A° COLMAN - Emp. RUTA PROV. N° 29, Provincia: ENTRE RIOS.

**OBRA 6:** RUTA NACIONAL N° 14, Tramo 3: Emp. RUTA PROV. N° 29 - Emp. RUTA NAC. N° 18, Sección 1: Emp. RUTA PROV. N° 29 - UBAJAY, Provincia: ENTRE RIOS.

**OBRA 7:** RUTA NACIONAL N° 14, Tramo 3: Emp. RUTA PROV. N° 29 - Emp. RUTA NAC. N° 18, Sección 2: UBAJAY - Emp. RUTA NAC. N° 18, Provincia: ENTRE RIOS.

**OBRA 8:** RUTA NACIONAL N° 14, Tramo 4: Emp. RUTA NAC. N° 18 - A° AYUI GRANDE, Provincia: ENTRE RIOS.

**OBRA 9:** RUTA NACIONAL N° 14, Tramo 5: A° AYUI GRANDE - RIO MOCORETA, Sección 1: A° AYUI GRANDE - A° MANDISOVI GRANDE, Provincia: ENTRE RIOS.

**OBRA 10:** RUTA NACIONAL N° 14, Tramo 5: A° AYUI GRANDE - RIO MOCORETA, Sección 2: A° MANDISOVI GRANDE - RIO MOCORETA, Provincia: ENTRE RIOS.

**OBRA 11:** RUTA NACIONAL N° 14, Tramo 6: RIO MOCORETA - Emp. RUTA NAC. N° 127, Sección 1: RIO MOCORETA - A° CURUPICAY, Provincia: CORRIENTES.

**OBRA 12:** RUTA NACIONAL N° 14, Tramo 6: RIO MOCORETA - Emp. RUTA NAC. N° 127, Sección 2: A° CURUPICAY - Emp. RUTA NAC. N° 127, Provincia: CORRIENTES.

**OBRA 13:** RUTA NACIONAL N° 14, Tramo 7: Emp. RUTA NAC. N° 127 - Emp. RUTA PROV. N° 126, Sección 1: Emp. RUTA NAC. N°127 - Establecimiento SAN AGUSTIN, Provincia: CORRIENTES.

**OBRA 14:** RUTA NACIONAL N° 14, Tramo 7: Emp. RUTA NAC. N° 127 - Emp. RUTA PROV. N° 126, Sección 2: Establecimiento SAN AGUSTIN - Emp. RUTA PROV. N° 126, Provincia: CORRIENTES.

**OBRA 15:** RUTAS NACIONALES N° 14 y 117, Tramo 8: Emp. RUTA PROV. N° 126 - Av. BELGRANO (Acceso Aeropuerto; km. 8,04), Sección 1: RUTA NAC. N° 14 - Emp. RUTA PROV. N° 126 - Emp. RUTA NAC. N° 117; Sección 2: RUTA NAC. N° 117 - Emp. RUTA NAC. N° 14 - Av. BELGRANO (Acceso Aeropuerto; km. 8,04), Provincia: CORRIENTES.

**OBRA 16:** RUTA NACIONAL N° 16 , Tramo: LIMITE CON CHACO - EL CABURE, Sección I: LIMITE CON CHACO - LOS PIRPINTOS, Provincia: SANTIAGO DEL ESTERO.

**OBRA 17:** RUTA NACIONAL N° 16, Tramo: LIMITE CON CHACO - EL CABURE, Sección II: LOS PIRPINTOS - EL CABURE, Provincia: SANTIAGO DEL ESTERO.

**PRESUPUESTO OFICIAL OBRA 1 A 3:** \$ 3.240.000.-  
**PRESUPUESTO OFICIAL OBRA 4 A 5 Y 7 A 15:** \$ 6.480.000.-  
**PRESUPUESTO OFICIAL OBRA 6:** \$ 6.840.000.-  
**PRESUPUESTO OFICIAL OBRA 16 Y 17:** \$ 2.160.000.-  
**APERTURA DE OFERTAS:** 30 de junio de 2006 a partir de las 14.00 hs.  
**VALOR DEL PLIEGO:** \$ 2.000,00.-  
**LUGAR DE VENTA Y CONSULTA DEL PLIEGO:** Subgerencia de Servicios de Apoyo - Av. Julio A. Roca N° 734/8 (1067) Capital Federal - 3° Piso - D.N.V.



ACUSAN AL LIDER VENEZOLANO DE MILITARIZAR EL ALTIPLANO

# En Bolivia, Chávez domina la escena

A días de realizarse los comicios para la Constituyente y el referéndum autonómico, la campaña gira en torno del aliado de Morales.

**Página/12**  
**en Bolivia**

**Por Pablo Stefanoni**  
Desde La Paz

▲ A once días de las elecciones para la Asamblea Constituyente y el referéndum por las autonomías, el eje de la campaña electoral boliviana no pasa por ninguno de los candidatos —prácticamente desconocidos por los votantes—, sino por el presidente venezolano, Hugo Chávez. Su supuesta influencia en el país andino desató una verdadera guerra mediática entre el gobierno y la oposición. Una enorme fotografía en la que aparecen Fidel Castro, Hugo Chávez y Evo Morales fue retirada ayer de una avenida de Santa Cruz de la Sierra por orden del municipio, después de las protestas de sectores conservadores locales. Similares gigantografías fueron colocadas en otras ciudades del país como parte de la ofensiva publicitaria de la estatal venezolana Petróleos de Venezuela (Pdvs).

En medio de los intentos por resucitar viejos fantasmas que remiten a la Guerra Fría, el frente Poder Democrático Docial (Podemos, de derecha) publicó en los diarios del pasado domingo una solicitada de una página bajo el título catástrofe “Tropas de Chávez copan Bolivia”, junto con una foto en la que se ve al venezolano con boina roja y fusil en mano. Allí se denuncia el ingreso de “gran cantidad de vuelos militares provenientes de Venezuela” y alerta que, durante una reciente visita al Chapare, “Chávez obligó a nuestros soldados a cantar el himno venezolano”. El Ministerio de Defensa atribuyó ayer las afirmaciones de la oposición liderada por el ex presidente Jorge “Tuto” Quiroga a “su afán de conseguir votos en las elecciones del 2 de julio”, cuando los bolivianos elegirán constituyentes y dirán sí o no a las autonomías regionales. La solicitada desmiente la presencia de tropas venezolanas y califica de “irresponsables” y “absurdas” las acusaciones.

En un ambiente crispado, una solicitada previa, firmada por el Ministerio de la Presidencia, se preguntaba: “¿Qué moral tiene Tuto Quiroga para hablar de la patria?” y recordaba el pasado “entreguista” y proestadounidense del jefe de la oposición, ampliamente derrotado el 18 de diciembre pasado por el actual mandatario indígena.

En su campaña, Podemos llama abiertamente a votar por sus candidatos para decirle “No a Chávez”. Los spots —repetidos incansablemente en la televisión local— alertan a los bolivianos sobre las supuestas intenciones del mandatario venezolano: influir en los contenidos de la próxima Constitución boliviana, “incorporar a Bolivia a su confederación (bolivariana)”, aumentar la presencia militar en el país andino y hasta influir para que el gobierno de Morales cambie la bandera roja, amarilla y verde, de la misma forma que Chávez cambió la bandera venezolana”.

La presencia de Morales es omnipresente en la campaña, la consigna “Evo presidente, el pueblo constituyente” intenta que la elección de constituyentes se vuelva un plebiscito para su gobierno que, según una encuesta de Equipos Mori, cuenta con un 81 por ciento de aprobación. La medición dice también que el 72 por ciento de los bolivianos aprueba el ingreso de unos 800 médicos cubanos y el 56 por ciento cree que fue positiva la reciente visita de Chávez. “Pese a todo, el venezolano es el presidente latinoamericano con mayor popularidad en Bolivia, con más apoyo entre los sectores más pobres”, le dijo a **Página/12** uno de los técnicos encargado de la elaboración de la consulta.

Desde su arribo al gobierno, Morales estrechó las relaciones con Venezuela y Cuba. “Fue un gran encuentro de tres generaciones, tres presidentes y tres revoluciones”, dijo el pasado 29 de abril en La Habana, al firmar la Alternativa Bolivariana para las Américas (ALBA) y el Tratado de Comercio de los Pueblos (TCP), que representa un ingre-



Los presidentes de Bolivia y Venezuela, Evo Morales y Hugo Chávez, dos aliados en la región.

so de varias decenas de millones de petrodólares venezolanos destinados a la promoción de la pequeña y mediana empresa, la industrialización del gas y de la hoja de coca y ambiciosos proyectos sociales. A lo que se suma la cooperación cubana: hasta la fecha más de once mil bolivianos fueron operados de los ojos

en el marco de la Operación Milagro y un millón será alfabetizado con el método cubano. Ayer los parlamentarios de la derecha se retiraron de la Cámara de Diputados en rechazo a la aprobación de los convenios con Caracas y La Habana.

Si antes los sectores conservadores se consolaban con un final anti-

cipado para el líder cocalero, hoy opera el pronóstico contrario: que Evo Morales sea reelecto mediante la introducción de la reelección en la próxima constitución. “Evo llegó hasta acá para quedarse”, dijo Chávez desde las ruinas tiahuanacotas poniendo los pelos de punta de la oposición.

## IMPRESORAS LASER

**La ventaja es la marca.  
Lo increíble es el precio.**

**U\$s 109**

**Incluye 3000 impresiones**



**FS-720: 17PPM, 8 MB, Bandeja 250 hojas**  
**EL MAS BAJO COSTO DE IMPRESION**

El valor expresado en dólares no incluye IVA de 10,5%

**KYOCERA**



Distribuidor Oficial: BRUNO HNOS. S. A. Tel.: 4362-4700  
Fax: 4361-2052 - Av. Independencia 401 (1099) Bs. As.  
bruno@brunohnos.com.ar - www.brunohnos.com.ar



# Todos dicen esta bomba no es mía

Siguen las acusaciones cruzadas por la tragedia de la playa de Gaza en la que murió una familia de veraneantes.

Por Donald Macintyre \*  
Desde Beit Lahiya

La investigación interna del Ejército israelí de la explosión que mató a siete miembros de una misma familia en la playa de Gaza hace dos semanas había abuelto a Israel de toda responsabilidad. El propio gobierno de Tel Aviv había anunciado que enviaría las evidencias al Vaticano para demostrar que la familia había sido víctima de una mina terrestre colocada por los milicianos palestinos. Pero testimonios recogidos cerca del lugar de la tragedia ponen en duda las conclusiones de la investigación.

Según el informe militar, el video de vigilancia de la playa mostraba que la explosión no pudo haber sucedido antes de las 16.57. Según el ejército, la última bomba de la artillería terrestre en el área fue lanzada nueve minutos después. El video mostraba una conducta normal en la playa entre las 16.54 y las 16.57, y el otro video mostraba la llegada de las ambulancias a las 17.15.

El ejército israelí dijo por primera

vez, el viernes pasado, que los organismos de seguridad palestinos llamaron a las 17.12 a sus pares israelíes para pedirles que no bombardearan el área porque las ambulancias estaban atendiendo las urgencias en la playa. Pero el libro de admisión del hospital Kamal Odwan en Beit Lahiya, adonde fueron llevados los muertos y algunos de los heridos, registra la hora de la llegada de las primeras ocho víctimas a las 17.05, diez minutos más temprano de lo que el ejército dijo que habían llegado las primeras ambulancias a la escena. La declaración del conductor de la segunda ambulancia que llegó a la playa confirmó estos registros.

Un importante analista militar de Human Rights Watch (HRW), Marc Galasco, un experto que trabajó para el Pentágono, dijo la semana pasada que toda la evidencia señalaba que las muertes fueron causadas por un proyectil de artillería de 155 mm lanzado desde una posición terrestre, y dijo que había examinado el "informe computarizado" del hospital "que documenta que las pruebas de sangre de una víctima de la playa fueron tomadas a las 17.12 el 9



Uno de los niños víctimas ayer de un ataque israelí en Gaza.

Sucede en momentos en que se investiga la tragedia en la playa.

de junio". HRW también se refirió a los registros de admisión y añadió: "Si los registros son exactos, basados en el tiempo que se necesita para despachar una ambulancia y manejarla desde el hospital a la playa y volver, esto sugiere que la explosión fatal ocurrió en el momento en que las Fuerzas de Defensa de Israel (IDF) dijeron que estaban disparando rondas de artillería". La organización dijo que los registros "ponen en duda" la versión israelí de que ese día las ambulancias no llegaron a la playa hasta las 17.15.

El ejército israelí defendió su investigación. "Nunca vi una investigación más detallada y completa que ésta. Todo nuestro objetivo fue descubrir la verdad de lo que sucedió y

si hubiera sido nuestra bomba, aseguramos de que no volviera a suceder", afirmó el capitán Jacob Dallal. Dijo que el tiempo del video de vigilancia hecho por el ejército debía ser más confiable que los recuerdos de testigos visuales.

Fuentes de la oficina de Mahmoud Abbas, el presidente palestino, señalaron que aún no pudieron establecer fehacientemente cuándo se produjo el bombardeo. Pero aclararon que están más que dispuestos a colaborar con cualquier investigación internacional independiente sobre las muertes en la playa.

\* De The Independent de Gran Bretaña. Especial para Página/12. Traducción: Celita Doyhambèhere.

MUEREN TRES NIÑOS EN ATAQUE DE ISRAEL

## Misiles sobre Gaza

Por Juan Miguel Muñoz \*  
Desde Gaza

Un niño de cinco años y una niña de seis fueron de nuevo víctimas de la aviación israelí en la ciudad de Gaza. Un misil lanzado sobre un coche en el que se desplazaban milicianos del brazo armado de Al Fatah, el partido del presidente palestino, Mahmud Abbas, no alcanzó a los activistas, que lograron saltar a tiempo del vehículo. Pero mató a los tres niños e hirió al menos a 14 personas, cinco de ellos menores. Mientras tanto, en Israel los habitantes de Sderot cerraron los accesos a la ciudad y siguen pidiendo al gobierno nacional que haga algo para prevenir los ataques desde Gaza. El premier Ehud Olmert ya habría tomado cartas en el asunto. Según los palestinos, el ejército israelí se está concentrando cerca del norte de la Franja de Gaza.

El premier israelí reconoció la ofensiva de ayer y la defendió. "El ejército distingue meticulosamente entre los terroristas y los ciudadanos palestinos. A pesar de que los atacantes disparan desde zonas hacindas, el ejército consigue casi siempre alcanzar directamente a los terroristas", sostuvo Olmert. Sin embargo, más tarde tuvo que reconocer que a veces hay víctimas civiles. Ha-

ce casi dos semanas, el ejército israelí mató a buena parte de una familia que pasaba la tarde en una playa del norte de la franja. Sobrevivió una niña de 12 años y dos de sus hermanas, que se encuentran hospitalizadas, graves.

Es previsible que sea sólo el comienzo de la enésima ronda de devastadores ataques sobre Gaza, en los que perecen con mucha frecuencia civiles que nada tienen que ver con las milicias. El lanzamiento de cohetes sobre suelo israelí, sobre todo en la ciudad de Sderot, lugar de residencia del ministro de Defensa, Amir Peretz, ha desatado una campaña del alcalde de la ciudad y de la extrema derecha, que exige las más duras represalias. Peretz había amenazado horas antes del asesinato con una respuesta muy dura que pondría fin a los ataques. Y advirtió al gobierno de Hamas -partido que se desentendió de los ataques sobre Israel- que sus dirigentes "pagarán personalmente el precio" si no se detienen los ataques de cohetes sobre Israel. Abbas hizo una advertencia similar: "Toda facción que no respete la tregua cargará con la entera responsabilidad de las destrucciones y las víctimas que resulten de una agresión israelí en la franja de Gaza".

\* De El País de Madrid. Especial Página/12.

EN ESPAÑA CAYO UN GRUPO DE ETARRAS POR EXTORSION A EMPRESARIOS

## Cárcel para 12 entría diálogo de paz

Página/12  
en España

Por Oscar Guisoni  
Desde Madrid

En una operación conjunta de la Justicia francesa y española fueron detenidos durante la madrugada de ayer 12 miembros del aparato del grupo separatista ETA encargado de cobrar el famoso "impuesto revolucionario" con el que los etarras financiaban sus actividades clandestinas. Entre ellos se encuentra Julen Madariaga, uno de los fundadores del grupo. El golpe llega en un momento delicado, cuando las negociaciones de paz entre ETA y el estado español para acabar con casi medio siglo de lucha armada están a punto de comenzar.

La operación judicial conducida por la nueva estrella de la Audiencia Nacional, el juez Fernando Grande-Marlaska, una especie de Baltasar Garzón contemporáneo que ha labrado su fama gracias a la dureza de sus actuaciones contra ETA, tuvo inmediatas repercusiones políticas. El ministro del Interior Alfredo Pérez Rubalcaba dio una rueda de prensa durante la tarde en la que se congratuló por la buena noticia, dejando en claro que la caída de este grupo de históricos de la banda (la edad de los 12 detenidos supera en la mayoría de los casos los 60 años) no altera la hoja de ruta del proceso de paz.

No lo ve de esa manera la llamada "izquierda abertzale", brazo político de ETA ilegalizado durante los años del gobierno del derechista José María Aznar. Su principal referente, Arnaldo Otegui, calificó a la operación de "ataque frontal al proceso de paz", al tiempo que se preguntaba "¿buena noticia para quién y para qué?" mientras defendía a los detenidos: "son luchadores por la autonomía del pueblo vasco".

La operación ha cobrado relevancia no sólo por afectar a figuras históricas del grupo separatista, sino porque ha golpeado la columna vertebral de ETA en un momento en el que sus únicas posibilidades de supervivencia dependen de los fondos que el grupo recauda, o mejor dicho recaudaba hasta el inicio del proceso de paz, gracias a la extorsión de empresarios a ambos lados de la frontera hispano-francesa.

El centroderechista Partido Popular, acérrimo opositor al proceso de paz abierto por el gobierno de José Luis Rodríguez Zapatero, no ha dejado de mencionar durante estos días que esas extorsiones continuaban a pesar de la anunciada tregua etarra y algunos empresarios han mostrado a la prensa y la justicia mensajes amenazadores expedidos por ETA supuestamente después del comienzo de la tregua. Los servicios de Inteligencia españoles han negado con contundencia que esa correspondencia haya sido emitida con posterioridad al anuncio del alto el fuego y el gobierno del PSOE sospecha que detrás de las acusaciones de la oposición sólo se oculta un interés político de tinte electoralista tendiente a hacer naufragar las negociaciones. Al PP le aterroriza que Zapatero concluya con éxito las negociaciones y acabe para siempre con esa extraña anomalía terrorista española en la que se ha transformado ETA durante los últimos años.

Entre los detenidos se encuentra el histórico Julen Madariaga, uno

de los fundadores del

grupo. Se trata de una operación inoportuna

para el gobierno y

algunos analistas ven

una mano negra del

Partido Popular para

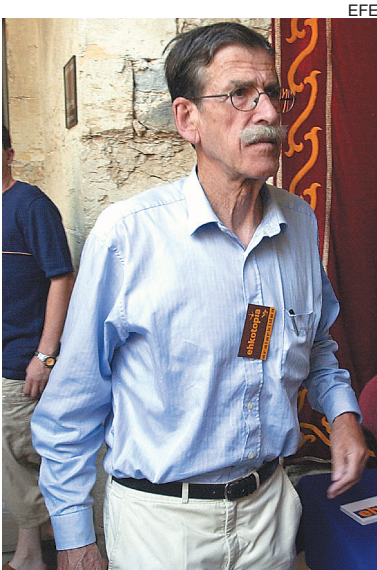
trabar el diálogo de

paz a punto de

comenzar.

Las detenciones producidas ayer son el resultado de un sumario abierto en 1998 por la Justicia española y el Ministerio del Interior sabía desde hace una semana que el juez Grande-Marlaska se preparaba a dar otro golpe de escena en un momento tan poco oportuno. Pero el ejecutivo socialista no tenía mucha opción: o se sumaba al golpe judicial y lo calificaba de positivo a pesar de los esperados reproches de la izquierda vasca pro etarra, o se arriesgaba a mostrarse ante la sociedad española como demasiado conciliador con la banda, regalándole a la derecha una victoria política innecesaria.

Para complicar aún más la trama, el más conocido de los detenidos, el cofundador de la banda en 1959, Julen Madariaga, concedió una entrevista, curiosamente mantenida inédita hasta ayer, al ultraopositor diario *El Mundo*, vocero de la derecha fundamentalista católica y vinculado al núcleo más duro del PP que se reúne en torno del ex primer ministro José María Aznar. El Mundo desatopó ayer de improviso la entrevista, en la que Madariaga afirma no arrepentirse de nada, critica los últimos años de actuación de ETA, afirma que abandonó su brazo político, el partido Herri Batasuna, luego de que la banda asesinara al líder del PP en la provincia vasca de Guipúzcoa, Gregorio Ordóñez, en enero de 1995, y se pregunta sobre qué será



Julen Madariaga, detenido ayer. Junto a otros once de la ETA.



Un joven pasa delante de una pintada de ETA en Alsasúa, España, después del alto el fuego.

La detención de una célula de etarras históricos pone en jaque la tregua del 24 de marzo.

del futuro de la organización sin el dinero proveniente del "impuesto revolucionario". Pero Madariaga no abandonó la rama política de la organización porque sus posiciones fueran más moderadas sino más bien por lo contrario. Siempre fue considerado uno de los duros del grupo y su detención alimentará con seguridad los argumentos de los sectores más renuentes al abandono de la lu-

cha armada, razón por la cual la operación protagonizada por el diario *El Mundo* se vuelve aún más sospechosa. Nada mejor que meter preso a un histórico duro y discolo, para sembrar dudas entre los numerosos presos etarras que aguardaban ansiosos en las cárceles españolas el desenlace del proceso de paz en el que se está jugando su futuro político José Luis Rodríguez Zapatero.

Mientras tanto, socialistas y dirigentes de la izquierda vasca no pueden disimular la incomodidad que les plantea la nueva situación, ya que ambos quedan atrapados en la peor de las dialécticas posibles. De las actitudes y las declaraciones que el grupo detenido ayer produzca en los próximos días dependerá, con toda seguridad, gran parte de la suerte del proceso de paz que apenas comienza.

VICTOR MANUEL DE SABOYA SE DECLARO INOCENTE

## Príncipe, proxeneta y timbero

Por Enric González \*  
Desde Roma

Victor Manuel de Saboya fue interrogado durante cinco horas y mantuvo en todo momento su inocencia. El príncipe fue acusado de asociación para delinquir, corrupción y explotación de prostitutas. Según su abogado, Saboya respondió a las preguntas del juez y fiscal "con firmeza y precisión". Tras el interrogatorio regresó a la cárcel de Potenza, donde compartía celda con sus cómplices Rocco Migliardi, empresario de máquinas de videopoker, y Gian Nicolino Narducci, secretario de la antigua familia real italiana.

A diferencia del príncipe, Narducci había reconocido ante el juez que la banda había pagado sobornos.

Narducci, que fue embajador de Italia en Belgrado antes de convertirse en mano derecha de Saboya, admitió que el grupo articulado en torno del vástago real había efectuado pagos clandestinos para corromper a los dirigentes del monopolio estatal del juego, pero defendió a su jefe, quien, dijo, había sido "engañado" por personajes como Migliardi. Rocco Migliardi, en cambio, descargó toda la responsabilidad sobre Saboya, alegando que fue la "continua necesidad de dinero" de éste lo que condujo a organizar la red de corrupción.

Hoy debería comparecer ante el juez Alberto Ianuzzi y el fiscal Henry John Woodcock el dirigente de Alianza Nacional, Salvatore Sottile. El político postfascista era el presunto ges-

tor del aparato de proxenetismo, vinculado, según el fiscal Woodcock, con la "importación" de mujeres de Europa del Este para el ejercicio de la prostitución y de favorecer en la RAI, la televisión pública, un sistema por el que las jóvenes aspirantes a aparecer en pantalla se veían obligadas a realizar favores sexuales.

El primo de Victor Manuel, Amadeo de Saboya, tradicionalmente considerado como jefe alternativo de la dinastía real italiana, defendió a su pariente. "Es débil e influenciable, por lo que no creo que encabezara todas esas cosas de las que se habla", declaró. Amadeo de Saboya dijo también que su familia guardaba documentos que podían explicar por qué

Umberto II, el último rey, prefirió no señalar a Victor Manuel, su primogénito, como aspirante a recuperar el trono de Roma. En una de las conversaciones interceptadas por la policía y transcritas por los periódicos, un empresario implicado en la red, Pier Paolo Cerani, le dijo a Victor Manuel de Saboya que Simeón Saxe Coburg Gotha, ex rey y ex primer ministro de Bulgaria, sospechoso de haber recibido dinero de la banda, quería vender una finca valorada en 100 millones de euros y llevar el dinero "al extranjero". Simeón de Bulgaria proclamó ayer su total inocencia.

\* De El País de Madrid. Especial para Página/12.



Victor Manuel de Saboya acudió al interrogatorio.

Se dijo inocente de todos los cargos, igual que el ex premier búlgaro.

## MIRADOR

EE.UU./NORCOREA

### Estados alterados

El sistema de misiles antibalísticos estadounidenses pasó de una configuración de prueba a un modo operativo por la supuesta "inminencia" del lanzamiento de un misil intercontinental por parte de Corea del Norte, según el diario *The Washington Times*. Sin embargo, Estados Unidos no quiso confirmar oficialmente esa información, al tiempo que sembró dudas sobre la inminencia del lanzamiento. "Ellos (los norcoreanos) parecen estar avanzando hacia un lanzamiento, pero la inteligencia no es concluyente sobre este punto", dijo el consejero de seguridad nacional, Stephen Hadley. De igual forma se expresó Corea del Sur, que se mostró escéptico sobre la amenaza norcoreana. A pesar de las dudas, Estados Unidos está preocupado por el lanzamiento del misil, ya que algunos analistas creen que tiene suficiente alcance para llegar a Alaska. La secretaria de Estado norteamericana, Condoleezza Rice, ya advirtió que el lanzamiento sería un "acto de provocación" y que Estados Unidos lo consideraría de manera muy seria. "Parece haber un deseo de crear una sensación de crisis", señaló por su parte el consejero Hadley.

IRAK

### Soldados decapitados

Los dos soldados estadounidenses secuestrados el viernes pasado en Irak fueron hallados decapitados en Yusufiya, al sur de Bagdad. Informes de las autoridades iraquíes indicaron que los marines fueron torturados y asesinados cruelmente. "Este es un enemigo brutal y que no sigue ninguna regla", dijeron fuentes del gobierno norteamericano. Una página de Internet islamista que reivindicó el secuestro atribuyó la muerte de los soldados al nuevo líder de Al Qaida en Irak, el egipcio Abu Hamza al Muhajir. "Ejecutamos un juicio divino contra dos prisioneros de guerra. El castigo de los infieles cruzados fue una sentencia de muerte por decapitación", indicó la página web. El general de División William Caldwell, portavoz del Pentágono en Irak, explicó que los dos cuerpos fueron localizados el lunes por la noche, pero que se recuperaron recién ayer para dar tiempo a que actuaran los equipos de desactivación, porque había explosivos al lado de los soldados muertos. Kristian Menchaca, de 23 años, y Thomas Tucker, de 25, fueron secuestrados cuando viajaban el viernes pasado a bordo de un vehículo blindado con otro soldado, David Babineau, que resultó muerto en el ataque. El asesinato de los soldados se produce cuando el Senado de EE.UU. debate dos enmiendas demócratas que reclaman la retirada paulatina o completa de los militares en Irak.





**Octavos de final**

**Sábado 24,**  
**12 horas, en Munich**  
Alemania-Suecia

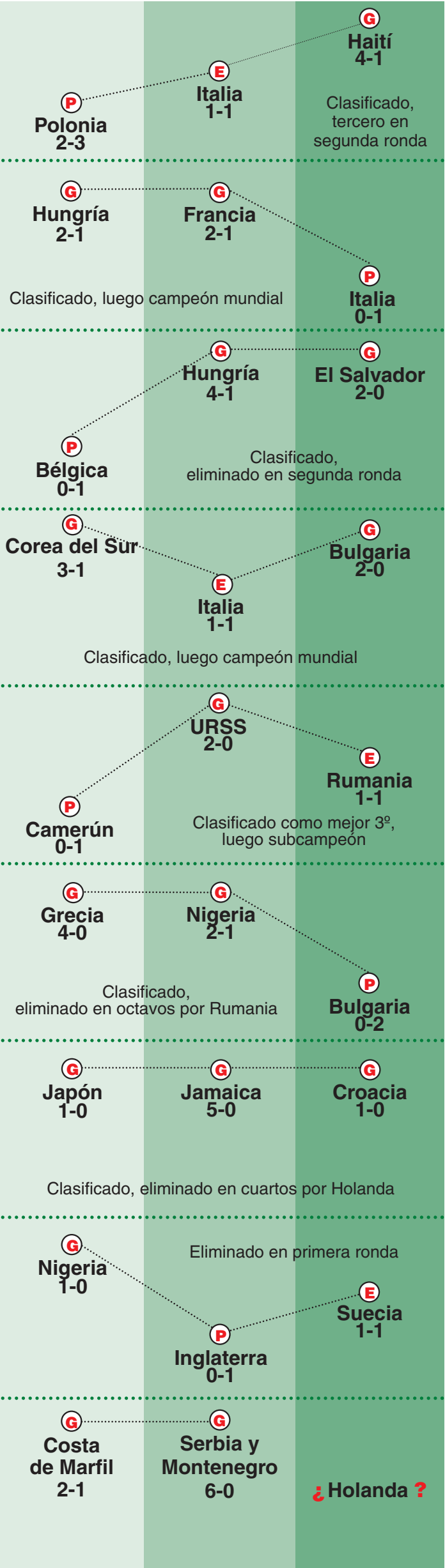
**Domingo 25,**  
**12 horas, en Stuttgart**  
Inglaterra-Ecuador

### LOS PARTIDOS DE HOY

	<b>Argentina:</b> Abbondanzieri; Burdisso, Ayala, G. Milito, Cufre; Scaloni, Cambiasso, M. Rodríguez; Aimar; Tevez, Cruz. <b>DT:</b> José Pekerman.
	<b>Holanda:</b> Van der Sar; Kromkamp, Ooijer, Jaliens, De Cler; Landzaat, Van der Vaart, Cocu; Kuyt, Van Persie, Van Nistelrooy. <b>DT:</b> Marco Van Basten.

**Estadio:** Waldstadion (Frankfurt). **Árbitro:** Luis Medina Cantalejo (España). **Hora:** 16. **TV:** Todos los canales.

2006 2002 1998 1994 1990 1986 1982 1978 1974



LA ARGENTINA CIERRA SU PARTICIPACION EN EL GRUPO C

# Más por el honor

Aunque el enfrentamiento entre ambas selecciones ya tenga su lugarcito en la historia del fútbol, esta vez se piensa en los octavos que se vienen. Pekerman no confirmó el equipo, pero habrá, al menos, tres cambios.

**Página/12 en Alemania**

**POR ARIEL GRECO**

FRANCFORT

Era un partido vital, pero las circunstancias lo transformaron en un compromiso mucho menor. Cuando en la noche de Francfort se crucen Argentina y Holanda (a las 16, hora argentina), apenas estará en juego el honor y el primer lugar del Grupo C, un objetivo pequeño para dos equipos que ya están con la cabeza en los octavos de final. Un empate le dará ese sitio al equipo de José Pekerman, que ayer no quiso confirmar la formación, aunque anunció que habrá algunas variantes, sin precisarlas. Sin embargo, lo más probable a partir de sus palabras es que los jugadores protegidos sean sólo los que cuentan con una amonesta-

ción y corren riesgo de sumar una segunda amarilla que los deje afuera del encuentro de octavos de final. Por eso, para cuidar a Gabriel Heinze, Javier Saviola y Hernán Crespo, Gabriel Milito, Carlos Tevez y Julio Cruz se perfilan para ingresar como titulares, aunque Pekerman aseguró que todavía tenía que hacer “una última evaluación”. Se calcula que en las calles de Francfort habrá 10 mil hinchas argentinos y unos 50 mil holandeses, vecinos al fin.

Desde que la goleada ante Serbia y Montenegro estaba consumada, la especulación con las variantes que iba a colocar Pekerman ante la clasificación asegurada comenzaron a surgir. Sin embargo, la idea de mantener la mayor parte del equipo que tan bien anduvo el pasado viernes parece que prevalecerá sobre el pensamiento de no desgastar jugadores. En cambio, sí habrá variantes para Crespo, Saviola y Heinze, los tres jugadores amonestados en los primeros encuentros. “Tenemos que analizar el equipo en base a lo que se hizo el otro día”, señaló ayer José Pekerman en conferencia, en lo que fue la frase que más pistas dio sobre el posible equipo. Siguiendo esa lógica, el técnico trataría de tocar los menos posible, sin arriesgar jugadores, para tratar de consolidar el funcionamiento. “Argentina tiene que hacer un muy buen encuentro y seguir creciendo, más allá de alguna variante que podamos tener”, remarcó el técnico, que hizo hincapié en la importancia de llegar con una victoria para mantener en alto el ánimo del equipo.

Uno de los que se especulaba con que podía descansar era Juan Román Riquelme, pero el conductor de la Selección fue el único jugador al que Pekerman se refirió de forma particular y dejó en claro que piensa colocarlo de arranque. Según el entrenador, el volante no sufrió desgaste en el encuentro ante los serbios porque se sintió muy cómodo en el juego. “Román disfrutó el segundo tiempo del otro día. Posiblemente juegue y no tenga inconvenientes”, remarcó el técnico argentino. Sobre los demás futbolistas se limitó a decir que todavía debía evaluar varias cuestiones.

Pero más allá de que el partido perdió cierta trascendencia con los dos clasificados, Pekerman lo toma como una excelente medida para conocer la realidad de su conjunto. “Jugamos ante un gran equipo, que es fiel a su historia y mantiene su escuela, que siempre nos hizo disfrutar de buen fútbol. Tienen un buen juego, creativo y mu-



Ruud Van Nistelrooy, de taquito o como sea, siempre un peligro.

## ¿Se corta la racha?

Desde que la Argentina participa ininterrumpidamente en los mundiales, un ciclo que se inició en Alemania 1974, sólo en una ocasión tuvo puntaje perfecto en la primera fase: fue en Francia 1998, cuando venció en seguidilla a Japón, Jamaica y Croacia. El antecedente, sin embargo, no es el mejor; ese Mundial terminó con la eliminación en cuartos de final a manos de, precisamente, Holanda, el rival de esta tarde. En los dos mundiales en los que la Selección se consagró campeón, en Argentina 1978 y México 1986, hubo un tropiezo en el grupo clasificatorio, curiosamente siempre con Italia: derrota en Buenos Aires y empate en Puebla.






**Serbia y Montenegro:** Jevric; Duljaj, Gavrancic, Krstajic, Dudic; Ergic, Ilic, Stankovic, P. Djordjevic; Milosevic, Zigic. **DT:** Ilija Petkovic.




**Costa de Marfil:** Tizie; Eboue, K. Touré, Boka, Meite; Zokora, Y. Touré, Akale, Romaric; A. Kone, B. Kone. **DT:** Henri Michel.

**Estadio:** Allianz Arena (Munich).  
**Arbitro:** Marco Rodríguez (México).  
**Hora:** 16. **TV:** TyC Sports.



**México:** Sánchez; Márquez, Salcido, Osorio, Méndez; Pineda, Pardo, Torrado, Zinha; Franco, Bravo. **DT:** Ricardo Lavolpe.



**Portugal:** Ricardo; P. Ferreira, Carvalho, Costa, Nuno Valente; Tiago, Petit, Maniche, Deco; Simao, Nuno Gomes. **DT:** Luiz Felipe Scolari.

**Estadio:** Veltins Arena (Gelsenkirchen).  
**Arbitro:** Lubos Michel (Eslovaquia).  
**Hora:** 11 **TV:** América.



**Angola:** J. Ricardo; Locó, Jamba, Kali, Delgado; Edson, Figueiredo, Mendonça, Ze Kalanga; Mateus; Akwa. **DT:** Branko Ivankovic.



**Irán:** Mirzapour; Golmohammadi, Kaabi, Rezaei, Nosrati; Teymourian, Zandi, Karimi, Mahdavia; Kathibi, Hashemian. **DT:** Luis de Oliveira Gonçalves.

**Estadio:** Zentralstadion (Leipzig). **Arbitro:** Mark Shield (Austria). **Hora:** 16. **TV:** TyC Sports.

CONTRA HOLANDA, SOLO PARA DECIDIR QUIEN GANA LA ZONA

# que por los tres puntos



El último entrenamiento en Herzogenaurach, antes de partir a Francfort. El reconocimiento del estadio de Francfort, ayer por la noche.

cha profundidad. Veo muchas similitudes con Argentina. Están en una racha positiva y han tenido un gran recambio. Todavía no dieron su máximo en el Mundial, pero los vislumbro como un muy buen equipo”, sostuvo el entrenador. Lo cierto es que Holanda también cuidará jugadores.

Sobre el posible rival en los octavos de final, Pekerman evitó brindar una preferencia, una postura diferente a lo que el lunes había manifestado Javier Saviola, que eligió a México. En cambio, el técnico fue más diplomático. “Los dos llegaron con muchas chances previas al Mundial, con una preparación muy buena y tienen individualidades muy capaces. Tienen características diferentes, pero el sistema de juego y los jugadores los hacen complicados a los dos”, co-

mentó. Lo cierto es que Argentina sabrá qué rival le toca con seguridad, porque México-Portugal y Angola-Irán jugarán cinco horas antes. Y pispeando un poquitito el fixture más adelante, en cuartos aparecería Alemania (o Suecia), en caso de salir primera, e Inglaterra (o Ecuador), si se pierde hoy y queda segunda. Como para no especular nada.



## Silbidos para Lorenzo

POR A. G.

La práctica de ayer del equipo argentino se desarrolló en un clima de jolgorio. Una muestra se dio en el partido informal que disputaron el equipo en el que habitualmente ataja Gabriel Heinze contra el otro en el que el arquero es Javier Saviola. Todo se desarrollaba entre risas, con constantes indicaciones tácticas del zaguero central a Crespo, que era líbero, y “retos” a Messi, que exhibía muy poco oficio para cuidar a un incisivo Cufre como puntero derecho. Hasta que de un lado se dieron cuenta de que por la falta de Luis González –trataba alrededor de la cancha– uno de los equipos tenía diez futbolistas y el otro doce. Entonces, para compensar la diferencia ingresó Néstor Lorenzo, integrante del cuerpo técnico y ex defensor de la Selección Argentina en el Mundial ’90. Y la broma no tardó en llegar: “Ponelo a Fabbri, la p... que te parió”, comenzaron a cantar los jugadores, en referencia a la pareja central del debut de aquel torneo ante Camerún y del Boca de Carlos Bilardo en la temporada ’96. Tras un par de acciones desafortunadas de Lorenzo como improvisado volante ofensivo, el ex zaguero dejó la cancha bajo los abucheos de compañeros y rivales y fue reemplazado por Matías Cahais, uno de los sparrings del equipo.

## DIARIO DE VIAJE

POR A. G.

Demetrio sale de la cocina con dos vasos de cerveza; uno lleno en la mano derecha, el otro por la mitad en la izquierda. Cuando llega a la mesa en la que hay cuatro alemanes, entrega el porrón completo y, de inmediato, se sienta en una mesa vecina y le da un sorbo al otro, que pronto queda vacío. No habrá ningún problema con el propietario del lugar. Demetrio es el dueño, cocinero estrella y hasta mozo de La Fontana di Trevi, una confitería italiana que tiene en su interior una réplica de la famosa fuente, ubicada en la zona de la Altstadt de Nuremberg. Parecido a Danny De Vito con veinte años más –dice tener 70–, pelada prominente, pero con pelo largo y canoso a los costados y una barba frondosa que remata con unos bigotes mostacho, Demetrio cuenta que dejó su Calabria natal en 1954 para radicarse en “la Norimberga” y confiesa que trabaja 16 horas “per giorno”. Pero lo de mozo lo hace por gusto. Le permite sentarse en la mesa con los ocasionales comensales y saludar a casi todos los peatones que pasan por la vereda, sobre todo si son mujeres. “Ciao, bella”, le dice a Nicole, una rubiecita que podría ser su nieta, que atiende el bar Lukas, justo enfrente del “restaurant by Demy”, el otro nombre que figura en la marquesina de su negocio. “Più bella, la signorina”, dice, mientras tira una sentencia de vida: “Lo mejor de la vida es el alcohol, la comida y el sexo”. Entonces larga una risotada contagiosa, que le permite retirarse para seguir atendiendo a los otros clientes. Cuando vuelve con el pedido, su clase de filosofía continúa. “Pero lo mejor de todo es el sexo. Me hace sentir más joven”, asegura con un gesto universal que no hace falta explicar, al mismo tiempo que sigue saludando a cuanta mujer pasa por la peatonal. Claro que siempre recibe, como mínimo, una sonrisa y el “hello, Demetrio”, muestra concreta que todas las chicas lo conocen. Su análisis también es sociológico, por lo que la frialdad de los alemanes tampoco se salva. “Estos tedescos son todos aburridos. No tienen humor, no se ríen”, y lanza otra carcajada de despedida. Como buen italiano, Demetrio es un amante del Calcio, por lo que se queja de la habitual “suerte” que, según él, acompaña a los alemanes. “La Germania siempre con el culo roto”, repite cada vez que la TV muestra los goles de Klose y Podolski a Ecuador. No le gusta cómo juega Italia, augura un buen mundial para la Argentina. Y cuando la nombra, recuerda que tiene un primo, que vive en Luján, al que volvió a ver hace poco tiempo, cuando Vittorio vino a visitarlo a Nuremberg. “Cuando vuelvan a Argentina, vayan a visitarlo. Preguntan por Vittorio en Luján y todos lo conocen.” Si es primo de Demetrio, seguro que es verdad.





## Elogios anaranjados

“Realmente me gusta Riquelme. Es un gran jugador, es creativo y al mismo tiempo técnicamente dotado. Es uno de esos jugadores que hacen que la gente quiera ir al estadio.” No lo dijo un hincha de Boca, sino Marco Van Basten, el técnico de Holanda, un vivo bárbaro... Además indicó que “aunque ya estemos clasificados, nos tomamos muy en serio el duelo contra Argentina, un partido que será una prueba para ver nuestro nivel real y nuestra mejora”.



## Uno que ya jugó

Uno de los colaboradores del entrenador José Pékerman, el ex arquero Ubaldo Matildo Fillol, señaló ayer que el Seleccionado Argentino “está con los pies sobre la tierra. Todos estamos tranquilos y respetando siempre al rival”. Fillol no coincide con que el choque de hoy sea una revancha de la final de 1978, que él jugó, y comentó que el mejor recuerdo que tiene de aquel partido fue “la alegría del país” por el título conseguido.

ARGENTINA-HOLANDA EN LA COPA DEL MUNDO

# Un auténtico clásico de los mundiales, cuarto movimiento

Página/12 en Alemania



POR  
JUAN JOSE  
PANNO

FRANCFORT

Es un clásico de los mundiales, desde el '74 hasta hoy. Argentina y Holanda se enfrentaron tres veces, de las cuales los naranjas ganaron dos, con una diferencia de gol de 7 a 4 a su favor, pero con un detalle que no es menor: la única vez que se midieron en la instancia final de un torneo fue en el '78, y ganó Argentina 3-1. Este cronista estuvo en la cancha en los tres partidos:

### Gelsenkirchen, 1974

Fue en la segunda ronda de un campeonato del que sólo participaban 16 equipos, divididos en cuatro zonas de cuatro. Los dos primeros de cada grupo se clasificaban para la instancia semifinal: dos zonas de cuatro equipos cada uno. En el grupo de Argentina (que se había clasificado con angustia) y Holanda (que se vislumbraba co-

Se enfrentaron en los torneos de 1974, 1978 y 1998, los holandeses ganaron dos, pero la Selección se quedó con el partido que más importaba. El cronista vio los tres desde el palco de prensa y así los recuerda.

mo gran candidata) también estaban Brasil y la Alemania Democrática. El 26 de junio llovía en Gelsenkirchen. La cancha no estaba bien, pero no le impidió a la Naranja Mecánica exprimirle el jugo a su juego de toques, triangulaciones y pases mágicos. Fue bai-

le en todos los ritmos imaginables: minué, zamba, samba, rock and roll, valsecito, de lo que guste. Poco antes se habían enfrentado en un amistoso en Amsterdam, en el cual los holandeses se habían impuesto 4-1, y Víctor Rodríguez, uno de los tres entrenadores del equipo nacional, declaró: “Quiero la revancha ahora mismo”. Prudentemente, Vladislao Cap y José Varacka no se asociaron a la bravata. “Que se venga el Principito”, pareció decir Víctor Rodríguez, anticipándose a la historia. Y el Principito se vino: 11 minutos, gol de Cruyff; 25 minutos, gol de Krol. Primer tiempo, 2-0. Los tulipanes se florecían, si se permite la mítica metáfora, Wolff acusó una lesión y se fue del infierno, lo reemplazó Glaria. Perfumo había declarado “no se puede hacer nada, son aviones”. No después del partido sino antes, con el recuerdo fresco del 4-1. Cuando el público (una tribuna del medio entera llena de holandeses) se impacientaba y azuzaba, los jugadores apuntaban hacia la red de Carnevali: Rep a los 72 y Cruyff sobre la hora completaron la goleada. Argentina había formado con Carnaveli; Wolff (Glaria), Perfumo, Heredia, Sa; Squeo, Telch, Balbuena; Houseman (Kempes); Yazalde, Ayala. Después, como se sabe, Holanda superó a Alemania Democrática y Brasil y disputó la final con Alemania. Argentina perdió con Brasil y empató con Alemania Democrática.

### Buenos Aires, 1978

Nadie de los que habían visto aquella paliza en Alemania le daba crédito al hecho de que cuatro años después Holanda y Argentina estuvieran frente a frente en la final de una Copa del Mundo. Pero ahí estaban. El ambiente del fútbol argentino (detractores incluidos) le ha reconocido siempre a César Luis Menotti haber transformado el manejo de la Selección en la AFA y haber convencido al jugador argentino de sus posibilidades si se mezclaban talento y esfuerzo. El entre-



Van Basten con Johan Cruyff, pesadilla del '74.

nador había estado en Alemania, habló mucho con Rinus Michels, el creador de la Naranja Mecánica y extrajo experiencias valiosas que luego aplicó. Con irregulares actuaciones, con ayudita de los peruanos si se quiere, pero con un notable amor propio sumado al buen juego, Argentina había llegado al encuentro decisivo. Los holandeses, que habían apabullado a Austria, empatado con Alemania y vencido a Italia en la segunda fase, eran candidatos, aunque les pesaba en contra el hecho de haber perdido la final anterior con un equipo superior al rival. En esta versión de la Naranja Mecánica faltaban los motores: Cruyff y Van Hanegem. El partido fue tenso, nervioso, de mucha pierna fuerte. Ganaba Argentina 1-0 y parecía que lo liquidaba en el tiempo reglamentario, pero el lungo Naninga, que había reemplazado a Rep, metió de cabeza el empate. Menotti reconoció ese mismo día que debió haber metido a Killer por Galván cuando entró Naninga. La suerte se hizo palo argentino en el minuto 90, cuando remató Rensenbrink y superó a Fillol, pero nada. Al alargue. Kempes, de guapo como en el primer gol, arrastrando con todo, puso el segundo y participó en el tercero, en una doble pared con rebotes fortuitos, que culminó Bertoni.

### Marsella, 1998

El más reciente, el más fresco en la memoria, Argentina venía de superar en octavos a Inglaterra, por penales y, si bien ese día se había

alcanzado poco menos que el cielo con las manos, todos querían más. Se sabía que era posible. Con las gambetas de Ortega, con la velocidad de López y con la fantástica potencia de Batistuta, Argentina tenía con qué. Holanda oponía la tremenda capacidad goleadora de Patrick Kluivert, la polenta en la mitad de la cancha de Edgar Davids y una idea de juego colectivo inoculada por el técnico Gus Hiddink. Salían jugando desde el arquero, nunca reventaban la pelota, circulaban todo lo que creyeran necesario hasta encontrar un hueco, tenían un juego muy paciente. El juego argentino era más vertical, más vertiginoso, pero matizado siempre por la técnica de jugadores amigos de la pelota. El Velodrome de Marsella estalló cuando Kluivert puso en ventaja a los holandeses. El Piojo López metió el empate y cuando se fue expulsado Numan, todos pensaron que Argentina podía liquidarlo. Pudo Batistuta con un remate que devolvió el palo, como Rensenbrink en el Monumental pero al revés. Al partido le faltaban sorpresas desagradables. La expulsión de Ortega por pegarle al arquero Van del Sar, luego de simular un penal, y el gol sobre la hora de Bergkamp. Como si lo estuvieran repitiendo en este mismo instante: pelotazo largo desde el fondo, corrida de Bergkamp, enganche de derecha ante Ayala que pasa de largo y zurdazo arriba, imparable para Roa. Argentina se volvió a casa y Holanda se quedó en Marsella para jugar con Brasil. Pero hasta ahí llegaron sus ilusiones.

## Ventaja holandesa

1974	Amsterdam	Holanda 4	Argentina 1	Amistoso
1974	Gelsenkirchen	Holanda 4	Argentina 0	Mundial
1978	Buenos Aires	Argentina 3	Holanda 1	Mundial
1979	Berna	Argentina 0 (8)	Holanda 0 (7)	Amistoso
1998	Marsella	Holanda 2	Argentina 1	Mundial
1999	Amsterdam	Holanda 1	Argentina 1	Amistoso
2003	Amsterdam	Holanda 1	Argentina 0	Amistoso

## La pancarta de la verdad

POR J. J. P.

El 22 de mayo de 1977 en Berna, Argentina y Holanda jugaron un amistoso más recordado por lo que pasó fuera de la cancha que dentro. En aquella ocasión, un grupo de exiliados argentinos se ubicó estratégicamente en una de las tribunas, frente a las cámaras de televisión, y llamó la atención sobre los crímenes de la dictadura militar. Cada uno llevaba una pancarta, en cada una, una letra; trece en total. Alguien daba la voz, las levantaban y se leía: “Videla asesino”. Lo hicieron varias veces y la TV lo registró. Al terminar el primer tiempo, representantes diplomáticos argentinos pidieron a la policía suiza que interviniese y amenazaron con no permitir que el equipo albiceleste saliera a jugar el segundo período si no se frenaba aquella singular forma de denuncia. Cincuenta guardias cortaron el reclamo, pero ya el objetivo había sido logrado: nadie había dejado de ver en la Argentina, y en todo el mundo, aquel mensaje. El partido que formaba parte de los festejos por el 75º aniversario de la FIFA terminó empatado y en la definición por penales ganó Argentina 8-7. Los últimos amistosos se jugaron después, con Bielsa como entrenador de la Selección Argentina. El 31 de marzo de 1999 fue 1-1 con gol de Batistuta, una de las pocas veces en que estuvieron juntos Crespo y Bati. El 12 de febrero de 2003, el triunfo fue para los holandeses 1-0, con gol de Van Bronckhorst.

Cortina Nº 1724, Cap. Fed • Telefax: 4567-1351

## IMPORTANTE CASA c/ PILETA - BANFIELD



Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 2, interinamente a cargo del Doctor Miguel Gustavo Javier Costa, Secretaría Única, a mi cargo, con sede en la calle Talcahuano Nº 490, piso 5º, comunica por dos días, en autos: “**SANGUINETTI OSCAR PEDRO y otros contra SCANDURRA VICENTE sobre elección hipotecaria**”, (expte. Nº 12.381/00) “reservado”, que el señor martillero Omar Gandini (telefax 4567-1351) rematará el día lunes 26 de junio de 2006, a las 12 horas, en la sala de actos de la Corporación de Rematadores de la calle Teniente General Juan D. Perón Nº 1.233 de la Capital Federal, el inmueble ubicado en la calle Castro Barros Nº 52, de la localidad de Banfield, Partido de Lomas de Zamora, Provincia de Buenos Aires.- Según título lote 2 de la manzana “E”.- Mide: 8,66 mts. de frente al S.E. por 34,64 mts. de fondo.- Superficie 299,98 m² (superficie cubierta P.B. 122 m² y P.A. 70 m², descubierta 178 m² aproximadamente).- Nomenclatura catastral, circunscripción III, sección A, manzana 59, parcela 16.- Inscripción domical matricada Nº 25.027.- Título de propiedad girado a fs. 112/113.- Ocupado por: Vicente Scandurra, su esposa y dos hijos mayores de edad; en carácter de propietario.- Consta de: pequeño jardín al frente, garaje semicubierto, living comedor en desnivel, cocina, comedor diario, lavadero, baño, paso interno, fondo con parque, pileta de natación y parrilla, en la planta alta un dormitorio en suite, escritorio, baño, un dormitorio con vestidor y otro dormitorio (estos están divididos con un panel) y un pasillo interno que da a todos los ambientes, con detalles de humedad; en buen estado de conservación.- Visitar: 21 y 22 de junio de 2.006, entre las 12 y 13 horas.- Deudas: impuesto inmobiliario, fs. 270/271, al 20/2/06, años 1.995 al 2.006, \$ 7.719,20.- Impuesto municipal, fs. 298/299, al 3/4/06, años 1.994 al 2.006, \$ 16.489,90.- Obras Sanitarias de La Nación, fs. 278, al 7/3/06, no registra deuda.- Aguas Argentinas S.A., fs. 273/274, al 22/2/06, años 1.999 al 2.006, \$ 5.185,49.- Base de venta US\$ 82.500.- Al contado y al mejor postor.- Señal 30%.- Comisión 3%, más 0,25% según acordada 24/2.000 de C.S.J.N.- Sellado boleto 1%.- El comprador deberá constituir domicilio dentro del radio de la Capital Federal, bajo apercibimiento de que las sucesivas providencias se le tendrán por notificadas en la forma y oportunidad previstas en el art. 133 del Código Procesal.- La Excm. Cámara Nac. De Apelaciones en lo Civil en pleno, ha resuelto con fecha 18/2/99 en autos: “Servicios Eficientes S.A. c/ Yabra, Roberto Isaac s/ Ejecución Hipotecaria - Ejecutivo” que: “No corresponde que el adquirente en subasta judicial afronte las deudas que registra el inmueble por impuestos, tasas y contribuciones, devengadas antes de la toma de posesión, cuando el monto obtenido en la subasta no alcanza para solventarlas.- CIUDAD DE BUENOS AIRES, junio 14 de 2.006.- Firmado: Doctora Mónica Alejandra Bobbio - Secretaria Interina.



# 4,5

millones de euros es lo que cada Selección recibe por participar de la primera fase del Mundial, que para algunos terminó ayer. La Federación de Togo ya cobró su parte, para pagarles a sus jugadores, que se negaban a jugar contra Suiza el lunes.



**"Yo pensaba jugar mi primer Mundial en el 2010 y sin embargo Pekerman me trajo. Hay que hacer las cosas paso a paso, sin exagerar, sin exigir"**  
(Lionel Messi).

**"Uno solamente es un auténtico norteamericano cuando se aburre con un Mundial"**  
(Craig Ferguson, estrella de la TV de EE.UU., de origen escocés).

Página/12 en Alemania

POR GUSTAVO VEIGA  
NUREMBERG

El cartel rojo, con letras negras, sostiene: "Wahrheit und Gerechtigkeit für die Opfer der argentinischen militärdiktatur"

(Verdad y justicia para las víctimas de la dictadura militar argentina). Sintetiza lo que piensa la Coalición contra la Impunidad sobre el pasado más sangriento en nuestro país. Esa organización alemana, que reúne a la sección local de Amnesty, a las iglesias evangélica y católica y otras ONG sin vínculos con los partidos políticos, se las ingenió para mantener aún viva la esperanza de extradición de los genocidas. Con motivo del Mundial 2006, continúan con su prédica contra el Mundial '78. Y no se trata de un anacronismo, si no de que, así, consiguen llamar la atención sobre la desaparición de los ciudadanos de origen alemán en aquellos años. Por lo pronto, el 29 de junio, el pastor Kuno Hauck —quien vivió ocho años en la Argentina— continuará denunciando los casos de Elizabeth Käsemann, Klaus Zieschank y Marcelo Weisz, entre otros, a menos de treinta kilómetros de donde se concentra la Selección Argentina. Lo hará en el marco de unas jornadas sobre fútbol y derechos humanos que tienen lugar en Nuremberg durante este mes.

La coalición, creada a comienzos de los años '90, tiene militantes activos en esa ciudad y en Berlín. Entre sus propuestas se destaca la creación de un Código de derechos humanos para eventos deportivos internacionales. Una especie de cuerpo jurídico que tutele lo que ha sucedido hasta el infinito: la manipulación de torneos como un Mundial, cuando éstos son organizados por regímenes dictatoriales. Y se lo exigen a la Asociación Alemana de Fútbol, a la que, por otra parte, aún le reclaman un pedido oficial de dis-



Nuremberg recibe una exposición sobre el Mundial 1978.

EXPOSICION SOBRE EL MUNDIAL 1978 EN ALEMANIA

## Juegan contra la impunidad

**La organiza una ONG alemana para exigirle al gobierno teutón que recuerde a los detenidos-desaparecidos de ese origen durante la dictadura y que solicite la extradición de los genocidas para juzgarlos en Nuremberg.**

culpas por la connivencia que le atribuyen haber tenido con los militares argentinos, sobre todo ante el caso Käsemann.

Hermann Neuberger, el presidente de esa entidad en 1978 —también un hombre clave en la FIFA que por entonces conducía el todopoderoso Joao Havelange—, admitió que el seleccionado alemán jugó un partido amistoso con el argentino, a pesar de que la socióloga Käsemann había sido asesinada unos días antes, el 24 de mayo de 1977, y el embajador en Buenos Aires, Jörg Kastl, conocía la noticia. "Estuvimos de acuerdo con el Ministerio de Relaciones Exteriores y la embajada en cumplir con el partido", reconoció Neuberger, en

abril de 1978, durante una entrevista. Por este motivo, la Coalición le exigió públicamente a la asociación local que se disculpe durante la actual Copa del Mundo. Un pedido que, como era de esperar, no prosperó. Ni siquiera por las 1300 firmas que lo acompañaron.

No conformes con esa solicitud simbólica, los militantes montaron una muestra en el tercer piso de la oficina de turismo de Nuremberg —la alcaldía es gobernada por un socialdemócrata que respalda sus inquietudes—, donde se recrea en fotografías y textos aquel pasado. Amnesty de Alemania les pidió en el '78 a los futbolistas de su país que intercedieran por los detenidos-desaparecidos, pero recogió escasas adhesiones y

más de una crítica que reproduce ahora, veintiocho años después.

"Sería mejor si Amnistía lee en *Stern* (una revista germana) lo que se escribe sobre los centros de detención en Rusia", afirmó Berti Vogts, integrante de aquel equipo y luego su DT. "No, no me molesta que allá se torture", dijo el conocido defensor del Hamburgo Manfred Kaltz. El goleador Klaus Fischer, del Schalke 04, agregó: "Los militares no molestan. Espero que avancemos bastante". Apenas se diferenció de ellos Karl Heinz Rummenige, del Bayern Munich: "No puedo aceptar lo que está pasando, sin embargo quiero participar", dijo quien, hace un par de meses, denunció por una presunta coima al presidente de Independiente, Julio Comparada, en una negociación frustrada para contratar a Sergio Agüero.

Un periodista peruano que trabaja para la Coalición, Esteban Cuya, le informó a **Página/12** que "hace tres semanas, el gobierno federal de Alemania insistió ante el argentino con el pedido de extradición para Videla y otros militares. La causa no está cerrada y, si fueran traídos aquí, serán juzgados en los tribunales de Nuremberg". Si aconteciera algo así —que hoy parece improbable—, la ciudad donde en 1945 se condenó a buena parte de los cabecillas del régimen nazi, recrearía para la memoria universal cómo ocurrió el peor genocidio cometido en América latina. Este tipo de historias, como la lucha que lleva adelante la Coalición, le deben en buena medida su difusión al fútbol. Y la coincidencia con el Mundial las amplifica más.

### Digital Copiers

Office Solutions

#### ALQUILER

- Equipo copiador digital e impresora láser byn
- De 16 a 20 ppm
- 1 a 3 cassettes frontales
- Copiadora e impresora láser byn
- Alimentador de originales (opcional)

- Mesa de apoyo (opcional)
- Fax láser (opcional)
- Conectable a red (opcional)
- Incluye , todos los toners, repuestos y manos de obras, no incluye el papel.

desde \$ 0,045 por copia + iva

Av. Juan de Garay 2872 (1256) Capital - lín. rot. 4943-5808 info@digitalcopiers.com.ar



Aficio 220  
NICOH

[martinjortelli@fibertel.com.ar](mailto:martinjortelli@fibertel.com.ar)

### CASA en EZPELETA - CON y SIN BASE

Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 52, Secretaría única a mi cargo, sito en Av. de los Inmigrantes 1950, pla. baja, comunica por dos días en autos: "BANCO SUDAMERIS ARGENTINA S.A. C/POGGI NORA ISABEL Y OTRO S-EJ. HIPOTECARIA" (Reservado), exp. 45659/03, que el martillero Martín José Ortelli, rematará el día 28 de junio de 2006 a las 9.30 hs. (en punto) en la Corp. de Rematadores, Tte. Gral. Perón 1233 - Capital: El inmueble sito en la calle República de Francia Nº 428, entre las de Asunción y Caracas, Ezpeleta, Pdo. de Quilmes, Pcia. de Bs. Aires. - Sup. total 270 m, 90 dm2, Norm. Cat. Circ. V secc. C manz. 22 parc. 22, Partida 205.627. Según informe del martillero designado, el inmueble a subastar calle República de Francia 428 entre Asunción y Caracas, Ezpeleta, Quilmes, Pcia. de Bs. Aires, ubicada a 15 cuadras de la estación Ezpeleta, zona medio-baja de poder adquisitivo, tiene la casa jardín al fte. techo de losa, living-comedor, cocina, lavadero, 3 dormitorios y 1 baño, garaje cubierto, todo en regular estado gral., ocupado por la demandada y flia. En el exp. hay fotografías del inmueble. Deudas: fs. 337/9, Mun. \$ 2.320.53 al 27-1-06, fs. 348 Rentas \$ 2.028.40 al 27-1-06, fs. 247 O. Sanit. sin deuda al 2º bim. 1993, fs. 351 A. Arg. \$ 28,72 al 27-1-06. **BASE Ad-corpus \$ 28.500. En caso de fracasar por falta de postores, pasada media hora, se procederá a una nueva subasta. SIN BASE:** Señal 30% - Comisión 3% - Sellado 1% - 0,25% Ac. 10/99 CSJN. Dinero efectivo en el acto del remate. El adjudicatario deberá constituir domicilio en jurisdicción del Juzgado, bajo apercibimiento de lo dispuesto en el art. 41 y 571 del Código Procesal. Dentro del quinto día de aprobado el remate, el comprador deberá depositar el saldo de precio en el Banco de la Nación Argentina, sucursal Tribunales, a la cuenta de autos y a la orden de la Suscripta. No procede la compra en comisión de conformidad con las previsiones del art. 598, inc. 7º de dicho cuerpo legal. En el supuesto de no existir remanente, el comprador en subasta, en mérito de lo dispuesto en plenario de la Cámara Nacional en lo Civil en los autos "Servicios Eficientes S.A. c/Yabra, Roberto s/ ejecución hipotecaria" no será responsable de las deudas que registre el inmueble por impuestos, tasas y contribuciones devengados antes de la toma de posesión a excepción de las deudas que por expensas comunes en el caso que el inmueble se halle sujeto al régimen de la Ley 13.512. Visitar los días 26 y 27 de junio de 11 a 13 hs. Bs. Aires, junio 16 de 2006. **Silvia N. de Pinto**, Secretaria.

[www.inforemate.com](http://www.inforemate.com) - COD: MOR6015



Atención al Cliente

4.374.3300  
4.374.3300

Cadetería en Moto

Eficiencia.,  
Rapidez.,  
Solvencia.,  
Costos.,  
Personal.,  
Infraestructura.,

4.374.3300

EXCON GROUP

EXCON GROUP







DIA 13

16 HORAS  
DE TRANSMISION  
EN VIVO DESDE  
ALEMANIA



De 06 a 08 hs.

R. lucht y E. Ramenzoni desde Alemania  
abren la transmisión con toda la previa de  
Argentina vs. Holanda.

08:00 hs.

G. Bonadeo desde Bs. As. continúa con  
todos lo preparativos de la jornada y la  
previa de Argentina vs. Holanda en la  
definición del Grupo C.

11 hs. en vivo:

IRAN vs.  
ANGOLA

Relatos y comentarios W. Nelson y A. Fabbri.

De 13 a 16 hs.

A. Fabbri y W. Nelson, con toda la previa  
de Argentina vs. Holanda.

16 hs. en vivo:

C. DE MARFIL vs.  
SERBIA Y MONTENEGRO

Relatos y comentarios C. Garófalo y A. Rodríguez.

De 18 a 19 hs.

C. Fucks y G. Recondo analizan todo lo  
que dejó Argentina vs. Holanda y la  
conferencia de prensa.

20:00 hs.

M. Souto y todo el análisis de lo que dejó  
Argentina vs. Holanda en la definición del  
Grupo C de cara a los 8º de Final.

De 21 a 23 hs.

C. Fucks y G. Recondo presentan el  
análisis de todos los partidos del día.

23:00 hs.

TyC SPORTS NOTICIAS  
MUNDIAL

Conduce Gonzalo Bonadeo.

24:00 hs.

Reviví  
ARGENTINA  
vs. HOLANDA

A continuación  
PORTUGAL vs. MEXICO



TyC SPORTS



www.tycsports.com

# 2000

El gol que marcó el sueco Marcus Allback, con un buen cabezazo cruzado, fue el gol número dos mil en la historia de los mundiales. El gol número mil lo había anotado el holandés Robert Rensenbrink en Argentina 1978, contra Irán; el 1500 fue el de Claudio Caniggia ante Nigeria, en Estados Unidos 1994.



El cabezazo de Allback se transforma en el gol 2000.



Saltan a pelear el balón Edman y Beckham. Fue empate.

En muchos aspectos se pareció al partido del 2002: se clasificaron los dos y dejaron afuera a un equipo sudamericano. Pero lo jugaron con todo, los ingleses pudieron haber goleado y los suecos haber dado una sorpresa.

SUECIA
2
Isaksson; Alexandersson, Mellberg, Lucic, Edman; Linderöth; Jonsson, Kallström, Larsson; Allback, Henrik Larsson. DT: Lars Lagerback.
Estadio: RheinEnergie (Colonia). Arbitro: Massimo Busacca (Suiza). Goles: 34m J. Cole (I); 51m Allback (S); 85m Gerrard (I); 90m Larsson (S). Cambios: 4m Crouch por Owen (I); 54m Wilhelmsen por Jonsson (S); 56m Campbell por Ferdinand (I); 69m Gerrard por Rooney (I); 75m Elmander por Allback (S); 90m Andersson por Linderöth (S).
INGLATERRA
2
Robinson; Carragher, Ferdinand, Terry, A. Cole; Beckham, Lampard, Hargreaves, J. Cole; Owen, Rooney. DT: Sven-Goran Eriksson.

PARAGUAY SE RETIRO CON UN TRIUNFO

## Al menos el del honor

PARAGUAY
2
Bobadilla, Cáceres, Gamarrá, Caniza, Núñez; Barreto, Acuña, Paredes, Dos Santos; Santa Cruz, Valdez. DT: Aníbal Ruiz.
Estadio: Fritz-Walter (Kaiserslautern). Arbitro: Cristiano Copelli (Italia). Goles: 25m Sancho (TT), en contra; 85m Cuevas (P). Cambios: 31m Jones por John (TT), 41m Wise por Glem (TT), 65m Cuevas por Valdez (P), 66m Latapy por Whitley (TT), 75m Manzur por Cáceres (P), 90m Da Silva por Caniza (P).
TRINIDAD Y TOBAGO
0
Jack, A. John, Sancho, Lawrence, Edwards, Birchall, Whitley, Theobald; Glen, John, Yorke. DT: Leo Beenhakker.

UN PARTIDO DE IDA, VUELTA, EMOCION Y GOLES

## El de Inglaterra y Suecia fue un empate sin nada de arreglo

POR A.G.

Como en el último Mundial, Inglaterra y Suecia se fueron de la mano a la segunda ronda; como en el 2002, habían igualado el partido que jugaron entre ellos y, también, como en el 2002 dejaron en el tercer lugar a un sudamericano, con la diferencia de que en este caso fue Paraguay y en aquella ocasión, Argentina. El empate en el partido de ayer era *a priori* un buen resultado para ambos: Inglaterra terminaba primera y evitaba a Alemania en octavos, y Suecia se clasificaba por su cuenta, a riesgo de sorpresas por lo que pudiera hacer Trinidad y Tobago ganando por una buena diferencia de goles. Pero no pasó nada de eso y con la victoria de Paraguay, igual Suecia estaba adentro así perdiera 5-0.

Lo curioso es que eso del 5-0 bien pudo haber ocurrido si los ingleses hubieran ratificado en el arco la superioridad que ejercieron en el juego durante toda la primera etapa. Con Joe Cole, el volante por la izquierda,

profundo en sus desplazamientos; con Rooney y algo de todo lo que tiene; y con Lampard probando de media distancia, los ingleses completaron un gran primer tiempo, dominando en todos los lugares de la cancha. Suecia la pasaba mal y lo mejor que hizo en ese primer tiempo fue festejar el gol en contra del trinitaño Sancho en el otro partido, que le garantizaba el pasaje.

Si bien dominaba y llegaba, Inglaterra recién pudo cristalizar la diferencia con un golazo de Cole, que otra vez dejó en claro el poderío con que cuenta el equipo de Eriksson desde larga distancia. El volante de Chelsea acomodó la pelota con el pecho y sacó un derechazo bombeado que se clavó en el ángulo, pese al manotazo de Isaksson. Como Rooney no pudo concretar lo que hubiese sido un golazo tras tirar un sombrero en el área y Lampard no tuvo precisión en sus remates, los ingleses se fueron al descanso con una diferencia muy exigua, que dejaba abierto el partido.

Claro que el juego se abrió porque los suecos cambiaron la actitud y empezaron a jugar. Un corner de Linderöth encontró en el primer palo a Allback, que le ganó en el salto a Beckham y metió un cabezazo de anticipo para igualar el juego. “Ya está, arreglaron el 1-1”, supuso algún mal pensado. Pero, o lo disimularon mucho mejor que River y Argentinos, o los suecos realmente querían ganar el partido. Arrinconaron a Inglaterra y en base a centros la metieron contra su arco. A esa altura, Eriksson y sus muchachos ya preguntaban por los horarios de los vuelos a Munich para cruzarse tempranito con los alemanes. Dos rebotes en el travesaño del arquero Robinson y una pelota que salvó Gerrard sobre la línea pudieron convertirse en el gol que modificaba todo el panorama.

Sin embargo, en el momento de mayor presión sueca, Inglaterra encontró aire con sus dos mejores valores. Cole recogió un rechazo corto y mandó un centro perfecto para el ingreso por el segundo palo de Ge-

rrard, quien anotó con un cabezazo medido. Faltaba poco, por lo que Inglaterra festejó el 2-1 sabiendo que evitaba a Alemania en octavos. No importó la distracción sobre el final, que motivó que Larsson lograra la igualdad tras un lateral llovido. Fue el premio para un equipo que levantó en el segundo tiempo y les dio un buen susto a los ingleses.

## Polonia se vuelve feliz

En la despedida de ambos seleccionados del Mundial, Polonia derrotó 2-1 a Costa Rica, que estuvo en ventaja con gol de Ronald Gómez hasta que, con dos tantos de Bartosz Bosacki, los polacos lo dieron vuelta para festejar su único triunfo y sus primeros goles en Alemania, que les permitió mejorar la última posición del Mundial 2002. Costa Rica, en cambio, cerró su participación sin puntos. “No hay fracaso. Costa Rica ha hecho las cosas bien. Nadie va a pretender que vayamos a ganar un Mundial. Nos hemos clasificado para dos mundiales seguidos. Falta dar el paso siguiente, que es superar una ronda”, comentó Paulo Wanchope.

COSTA RICA
1
Porras; Drummond, Umaña, Marín, Badilla; L. González, Bolaños, Solís, Centeno; R. Gómez, Wanchope. DT: Alexandre Guimarães.
Estadio: Arena, de Hannover. Arbitro: Shamsul Maidin (Singapur). Goles: 23m Gómez (CR), 33m y 66m Bosacki (P). Cambios: 45m Brozek por Zurawski (P), 64m Lewandowski por Radomski (P), 70m Wallace por Drummond (CR), 78m Saborio por Bolaños (CR), 83m C. Hernández por Gómez (CR), 85m Rasiak por Smolarek (P).
POLONIA
2
Boruc; Baszczyński, Bak, Zewłakow, Bosacki; Szymkowiak, Krzynówek, Radomski, Jelen; Zurawski, Smolarek. DT: Pawel Janas.



Grupo B

Selección	Pts	J	G	E	P	Gf	Gc
Inglaterra	7	3	2	1	0	5	2
Suecia	5	3	1	2	0	3	2
Paraguay	3	3	1	0	2	2	2
T. y Tobago	1	3	0	1	2	0	4

¡Repartan salchichas!

- “La victoria ante Ecuador no fue parámetro para lo que se viene ahora. A octavos llegarán equipos que juegan bien, de otro calibre” (Jurgen Klinsmann).
- “Tuvimos una actitud magnífica y convicciones desde el primer momento. Dejamos en claro que queremos ser campeones” (Miroslav Klose).
- “Dominamos el ritmo del encuentro en todo el tiempo y conseguimos marcar cada uno de los tantos en los momentos indicados” (Michael Ballack).
- “No todo funcionó a la perfección, pero nos pudimos quedar con la victoria” (Lukas Podolski).

Grupo A

Selección	Pts	J	G	E	P	Gf	Gc
Alemania	9	3	3	0	0	8	2
Ecuador	6	3	2	0	1	5	3
Polonia	3	3	1	0	2	2	4
Costa Rica	0	3	0	0	3	3	9

ALEMANIA RESPONDE A SU HISTORIA Y SE TRANSFORMA EN CANDIDATO

# Sabe cuáles son los caminos al gol

POR J. J. P.

Jürgen Klinsmann no especula con el estado físico de sus jugadores; son alemanes, no se cansan casi nunca. Y menos cuando no tienen que correr detrás de la pelota porque la maneja el rival, como les ocurrió en muchos tramos del partido contra Costa Rica. El técnico de Ecuador, el colombiano Luis Suárez, en cambio, reservó algunos titulares para el partido de octavos de final y menguó el poder ofensivo de su equipo. Las consecuencias están a la vista: un contundente 3 a 0 porque los dueños de casa no tuvieron problemas abajo y ya se sabe cuánto de poderosos pueden resultar arriba, cuando funciona el triángulo de Ballack con los dos de punta. Dos goles de Klose en el primer tiempo y otro de Podolski en el segundo confirmaron en la red de Mora una superioridad incuestionable.

La historia del partido pudo haber sido otra muy distinta si en la primera jugada los sudamericanos hubieran concretado una jugada en la que Kaviedes no pudo conectar un muy buen centro de Valencia. El susto pasó rápido y al ratito Klose anotó el primero y puso candado a cualquier fantasía de los de

## Venció 3-0 a Ecuador y ganó el Grupo A con el puntaje ideal.

3

**ALEMANIA**

Lehmann; Friedrich, Mertesacker, Huth, Lahm; Schneider, Frings, Ballack, Schweinsteiger; Klose, Podolski. DT: Jurgen Klinsmann.

**Estadio:** Olympiastadion (Berlín). **Árbitro:** Valentín Ivanov (Rusia).**Goles:** 4m y 44m Klose (A); 57m Podolski (A). **Cambios:** 46m Benítez por Borja (E); 63m Lara por Valencia (E); 66m Borowski por Frings (A) y Neuville por Klose (A); 68m Urrutia por Ayoví (E); 73m Asamoah por Schneider (A).

**ECUADOR**

Mora; De la Cruz, Guagua, Espinoza, Ambrosi; E. Méndez, Ayoví, Valencia, Tenorio; Borja, Iván Kaviedes. DT: Luis Fernando Suárez.

amarillo para rasguñar el empate. La jugada había nacido en una pelota medio pifiada por Schweinsteiger que dejó a Klose en muy buena posición para definir. Un poco de suerte siempre ayuda. Un rato más tarde, Ballack respondió a toda su fama con un pase de potrero, empalando la pelota para Klose, que primero se la



Klose se la lleva con el muslo y elude a Mora. Es el 2-0.

llevó con el muslo y lo que fuera, a lo Kempes, y después empujó la pelota contra el arco vacío. Curioso caso el de Miroslav Klose: en el Mundial de Corea-Japón se anotó con cinco goles, todos de cabeza, y ahora lleva cuatro tantos, todos con el pie. Su socio en ofensiva, el también polaco de nacimiento Lukas Podolski, cerró la

cuenta en el segundo tiempo con un remate cruzado, después de una buena jugada de conjunto. Ecuador nunca opuso demasiada resistencia y por momentos vio pasar la pelota con la misma impotencia con que los checos la veían pasar ante los negritos de Ghana o los serbios contra los argentinos. La diferencia de tres goles pudo

haber sido mayor, aunque sobre el final los alemanes bajaron un cambio y se limitaron a esperar el final.

Tres jugados, tres ganados, ocho goles a favor y dos en contra dicen mucho, pero más allá de los números, el juego de los dueños de casa se fue robusteciendo con el correr de los partidos y su poder ofensivo se mantuvo intacto. No brillan, no encandilan a nadie, no andan por la cancha prendiendo las lucecitas de colores de un caño o un sombrero, pero conocen los caminos al gol y saben bien de qué se trata a la hora de marcar, recuperarse si los gambetean y no dar ninguna pelota por perdida. Son alemanes que responden a la historia propia y con eso se fueron ganando la chapa de candidatos que no tenían antes de iniciarse el torneo. En la próxima se tendrán que cruzar con Suecia, en Munich, el sábado a las 5 de la tarde. Y si pasan los octavos tendrán que jugar con uno que venga del otro lado: Portugal, Holanda o, en una de esas, Argentina. Pero para eso falta demasiado y ellos por lo menos no hacen ninguna clase de especulaciones. Hacen bien: para ganar un Mundial (y eso es lo que se proponen, naturalmente; ninguna otra cosa los conformaría) tienen que vencer a todos.

## OPINION

POR OSVALDO BAYER DESDE ALEMANIA

### Hasta los huevos

Ayer, en Berlín, les anduvieron bien las cosas a los alemanes, por lo menos en fútbol. Lo paseó a Ecuador como si fuese una murga. Todos creían que Alemania iba a tirarse a menos en vistas de la próxima fase. Pero si hubo alguien que se tiró a menos fue Ecuador. Pues bien, los dos pasaron y los seguiremos viendo. Un solo jugador se destacó: fue Klose, ya con cuatro goles en el campeonato. Una especie de Varallo en el Boca del '30. Perdón, había prometido no nombrar más a jugadores de aquellos tiempos porque ya una vez me llamaron prehistórico. Klose, bien, como el Torito Aguirre, de Rosario Central... ¿cómo, quién? ¿De nuevo prehistórico? No, no hace tanto, si yo ya era adolescente cuando el Torito hacía lo que quería con los backs, el goalkeeper y el centrohalf. Esa mezcla de inglés-argentino con que nos comunicábamos los que sabíamos de fóbal. Bien, Klose. Los alemanes presentan un buen equipo para los octavos de final. Y están tranquilos. Por ahí han dicho que a los únicos que les tienen miedo es a los argentinos. No es para menos. Los españoles y los brasileños aflojaron un poco. Los ingleses están en veremos. De los italianos ya no se habla. Claro, lo sabemos, por ahí un taquito de pura suerte puede volver campeón al más ignorado. Los intelectuales alemanes están en la discusión de fútbol o no fútbol, como se esperaba. El conocido investigador cultural Klaus Theweleit ha dicho rotundamente que el fútbol se ha civilizado. Y que eso viene como resultado de que Europa fue capaz de eliminar las armas de las fronteras de sus países. Pero también con la modalidad de la tarjeta roja para cada agresión

con pierna alzada del costado y de frente, donde se corre el peligro de la herida. Es decir, esa protección del cuerpo da resultados. Además, eso obliga al jugador a buscar más el movimiento artístico, la filigrana, más rapidez en los movimientos, más astucia y menos patada. El fútbol se va a ir convirtiendo en un juego de sociedad, poco a poco. Ese intelectual acaba de publicar un libro titulado *Gol al mundo. Fútbol como modelo de la realidad*. Sostiene Theweleit que los disfraces de los hinchas y movimientos y coros como la “ola” eliminan la agresividad, que se escapa por ademanos más pacíficos, hay más sonrisas. Se está engendrando un nuevo ritual y el único lugar donde ya sólo existen esos rituales masivos son las canchas de fútbol. Y para los jóvenes, los conciertos de rock. Los gritos, los coros sirven de salida de todo lo guardado durante la semana. No es lo mismo sentarse ante el televisor donde hay que guardar cierta conducta y contenerse, en lo posible, con las “palabrotas”, vocablo que usaba Borges. Con respecto a los nacionalismos y el “nosotros somos nosotros”, hay que poco a poco ir eliminándolos. Tal vez en próximos campeonatos se pueda, en lugar de cantar himnos nacionales cargados de historias trágicas, entonar cada país un himno a la alegría o al deporte, para los cuales se pueden convocar a poetas y músicos de cada país. Lo que más mancha estos acontecimientos es el aprovechamiento de la publicidad de productos. Es lamentable que los equipos nacionales se presten a sonreír ante las cámaras para vender

algo del mercado. El propio Beckenbauer, una figura simpática, se presta a patear pelotas para productos de consumo. Eso, más todo lo que se presta el llamado profesionalismo de los deportistas. El mercado de venta de jugadores ya está abierto, se dice que ya hay 14 jugadores del tercer mundo comprados por los emporios del deporte del mundo vendible. Todo está acompañado del vocablo “corrupción”. Basta leer las noticias del fútbol italiano. Al parecer se han vendido hasta los arcos de las canchas. Parece la década del noventa en un país que nos atañe. Comencé la nota diciendo que las cosas iban bien para los alemanes. Pero debo decir que a eso me llevó el deseo de no escupirles el asado, mejor dicho, las salchichas con el Sauerkraut. No, estos días han pasado cosas que han hundido en la depresión a miles de alemanes. Es que no puede ser. El tema actual más hablado, además del fútbol, es “Bruno”, un oso que anda libre por las campiñas, las montañas y los lagos alemanes. Hace ya semanas que aparece y desaparece. Todos han visto a Bruno, pero Bruno siempre desaparece. Deja huellas: se come panales de miel, algunas liebres y despanzurra varias ovejas por día. De pronto, a la noche, campesinos lo han visto de frente a apenas dos metros. Están movilizados todos los cazadores y se ha contratado a un equipo finlandés especializado en osos, con armas con disparos cuyos impactos hacen dormir al peligroso visitante. Hace tres días que lo persiguen. Y el oso no aparece, pero deja los panales de miel chupados y las ovejas descogotadas. ¡Pero cómo puede ser! ¡Eso en Alemania! Se sabe que Bruno ha transgredido las

fronteras con Austria y no sólo eso, que se dio el lujo de regresar de Austria y volver a entrar en Alemania. ¿Entonces de qué sirve la gendarmería de frontera y las aduanas? Cómo está el mundo, mamá. Antes no ocurrían estas cosas, como dijeron ciudadanos de Baviera con larga experiencia de vigilancias y medidas de seguridad. No sé si “Bruno”, así bautizado por los periodistas, seguirá amando los horizontes, pero el temor es que haga fracasar con su presencia el Mundial de fútbol o deprimir a los once jugadores locales y a sus seguidores. “Bruno, pórtese bien, Bruno.” Tal vez este mensaje trasmitido por los medios haga recapacitar al amante de la libertad que cree tal vez que está todavía en tiempo de largas siestas y corridas nocturnas. Tal vez, si le pedimos a Bruno que se duerma una larga siesta hasta el 9 de julio, día de la final, pueda volver la tranquilidad a este pueblo y que no caiga en depresiones freudianas. Freud. No se por qué lo nombré. Pero es que hoy mi mujer me pidió que fuera a la panadería a comprar huevos duros para el desayuno con hijos y nietos. Me atendió una rozagante señora de amplia sonrisa y me empaquetó unos huevos pintados con los colores de la bandera alemana. Sorprendido, le dije: “¿Pero qué es esto, un chiste alemán?”. No, me contestó comprensiva por mi ignorancia, “es en homenaje al Mundial”. No había otros huevos. Así que tuve que llevarlos. ¿Pero quién me interpreta, por favor, esta fantasía, comer huevos con los colores de una bandera, por un campeonato de fútbol? Fantasías de la realidad humana. ¡Freud, ayúdame, que soy capaz de deprimirme!



## Fotógrafos adolescentes

Dos jóvenes alemanes consiguieron lo que ningún paparazzi logró hasta ahora en el Mundial: sacar fotos a Victoria Beckham cuando estaba de compras. Tino Sabetta, de 23 años, y su amigo Danny Hoelig, de 18, se encontraron con la ex Spice Girl y dos de sus tres hijos en un supermercado de Baden-Baden, donde se concentra la selección inglesa.



## Las Elefantes se disculpan

Las “mamás Elefantes”, madres de los jugadores de la Selección de Costa de Marfil, pidieron “perdón” a los marfileños “que se sintieron heridos y traicionados” luego de la eliminación del equipo en la competición. “Seguimos convencidas de que esos jugadores no son nada sin ustedes”, afirmó este grupo de mujeres.

## Merkel no lo mira por TV

La Copa del Mundo está cambiando la imagen de los alemanes en general, y la de su canciller Angela Merkel en particular, quien poco a poco se ha convertido en la fanática número uno de la Mannschaft. Merkel, una ex científica que se convirtió el año pasado en la primera mujer en liderar Alemania, no se perdió ninguno de los partidos de la selección alemana.

## Malditos subastadores

La policía de Göttersloh, en el estado federado de Renania del NorteWestfalia (oeste del país), subastará un balón de fútbol firmado por los jugadores de la selección portuguesa. Los 23 jugadores y el entrenador del equipo firmaron el balón durante un entrenamiento.

## Protesta a la china

Más de nueve mil universitarios chinos protestaron en una universidad del sudoeste de su país, y causaron destrozos porque la dirección del centro les cortó la luz por la noche, lo cual les impedía ver los partidos del Mundial. La práctica de cortar la luz por la noche es habitual en los dormitorios de las universidades chinas, pero cayó especialmente mal a los estudiantes de la Universidad de Sichuan.



**300** Los miles de euros que cada uno de los jugadores de la selección alemana recibirán si ganan el próximo 9 de julio el Mundial en el Estadio Olímpico de Berlín. Si logran pasar a cuartos, los 23 jugadores de la Mannschaft recibirán 50 mil euros cada uno, por participar en la semifinal 100 mil, y por jugar la final 150 mil.

## En Madrid, por pantalla gigante

Cerca de 400 aficionados ecuatorianos residentes en Madrid se congregaron ayer en un cine de la capital para seguir el partido que su seleccionado perdió contra Alemania. “Nos gusta mirar más que animar todo el rato”, comentaba un espectador, que pagó los tres euros correspondientes de la entrada, como ya hiciera en los dos encuentros previos de su Selección.



POR JUAN SASTURAIN  
DESDE LA CASA

## De la sucia suspicacia

Estos terceros, últimos partidos en los grupos clasificatorios del Mundial, cuando ya hay equipos que “han pasado” y están en octavos y otros que “están ahí” o, en su defecto, que no tienen “nada que perder”, se prestan para la recurrente suspicacia. Sobre todo cuando se enfrentan equipos cuyos intereses pueden llegar a ser coincidentes en detrimento de un tercero o cuando está en juego la posible “elección” de la ubicación final en el grupo. Así se oye que éstos no van a querer (porque no necesitan) ganar, que a aquéllos les conviene empatar o que éstos zafan de los otros si pierden y salen segundos...

La suspicacia, un equívoco y moralmente pobre remedo de la sagacidad y de la inteligencia, es una de las enfermedades endémicas criollas. Y es grave. Es cierto que aquí se han dado largamente las condiciones para que prolifere el crudo “piensa mal y acertarás”, pero dónde no. A la hora de elegir, prefiero incurrir en los pecados y los errores derivados de los excesos de credulidad, o de confianza. Y por una razón muy simple: si pienso mal es probable que espere/desee que algo malo (una deslealtad al juego, por ejemplo) suceda para confirmarme que tengo razón. Sé que es muy rebuscado, pero de algún modo razono así. Hay un paso que va del saludable escepticismo al cinismo militante. En lo particular, no pienso darlo. Es que este tipo de especulaciones no suele quedarse ahí, claro, sino que en tanto implica la defensa de supuestos intereses/desintereses propios, tiende a proponer conductas y actitudes: “A Argentina le conviene salir...” o “A Argentina le da lo mismo que...” Y ahí es cuando todo se distorsiona. Porque a Argentina lo único que le debe convenir, siempre, como a cualquier equipo, es ganar. Lo demás es mierda.

Hoy contra Holanda ninguno de los dos “ponen todo” y está bien porque están clasificados y deben reservar fuerzas para octavos. Pero está claro que quienes jueguen lo harán a ganar, más allá de pensar en Portugal, México o Angola como rivales posibles. Lo creo y, sobre todo, lo deseo. Sin embargo, hay un antecedente bastante inmediato de sospecha agachada nacional, y con esta misma conducción: la pálida derrota ante Uruguay en el último partido de las Eliminatorias. Me dio vergüenza.

# OPINION

POR SUSANA VIAU

## El fútbol corre sin poder escapar

Esto de estar forzado a la convivencia debe ser exasperante. Es probable que los vestuarios no escapen a esa sensación y un aire muy cargado haya rodeado a la delegación de Serbia y Montenegro, dos patrias obligadas a coexistir bajo un mismo técnico, un mismo uniforme, una misma bandera y un mismo himno. El equipo fue una olla de grillos y la contradicción terminó cuando uno de los dos únicos montenegrinos, enojado, tomó el abrigo de piel y la maleta de cartón y se marchó, ahora sí, a casa. ¿Y cómo se habrá celebrado en Cataluña el 3-1 de España contra Túnez, si es que se festejó? El partido se jugó menos de 24 horas después de la realización del referéndum que dará luz verde al estatuto de autonomía. Algunos dijeron que el 75 por ciento alcanzaba por el sí representaba un éxito; otros moderaron la cifra ya que, si se toma en cuenta que lo aprobó el 75 por ciento del 50 por ciento que concurrió a las urnas, apenas un 35 por ciento refrendó un *estatut* que fue y vino, se hizo y se

deshizo hasta que del proyecto original no quedó sino un pálido reflejo, a gusto y paladar de los socialistas y la derecha catalanista de Convergencia y Unión. Pues bien, el seleccionador Luis Aragonés *se ne fregó* en la herida autonómica y sólo paró sobre el césped a dos hombres del Barca —equipo que bien podría usar para sí el “más estrellas que en el cielo”, que caracterizó a la Metro Goldwin Mayer—: Puyol y Xavi. En la segunda mitad, sumó a un tercer catalán, Cesc Fabregas. Quienes piensan que en estas instancias supremas, en este suerte o verdad mundialista la política pasa a segundo plano, las rencillas aflojan y todas las fisuras del edificio nacional y el mosaico internacional quedan unidas por el cemento de la camiseta, se equivocan: en Cataluña y el País Vasco, el rating de los partidos de la selección española es un 50 por ciento menor que el que se registra en el resto del Estado. Para más datos, desde hace una carrada de años los catalanes tienen su propia selección que,

integrada por jóvenes, descartes del Espanyol e incluso algún veterano notable como Roger o Pep Guardiola, ha enfrentado a las selecciones de Argentina y Paraguay. ¿O qué decir de los puntos que le puso el serbio Albert Nadj al desubicado movilero criollo que le preguntó si vivía con miedo la víspera del partido contra Argentina? Con una sonrisa perdonavida, el tipo contestó (en castellano casi perfecto) que después de haber pasado la guerra le temía a pocas cosas. En fin, el fútbol corre detrás de la política pero no puede escapar de ella. Parece una obviedad y sin embargo esa otra cara del Mundial permanece oculta y lejana para los grotescos, irrespetuosos, interminables enviados de ShowMatch que acompañan para el puñado de *goods for nothing* que acompaña a Alejandro Fantino, un periodista deportivo metido a presentador que consume minutos de conexión mostrando cómo él y sus amigos juegan un tristísimo picadito, al amanecer, en una callejuela alemana.

## ESCOLASO

### Quiniela Nacional (U-D-K-P) Matutina

1	1009	8	4255	15	1205
2	0554	9	8177	16	9795
3	9583	10	7804	17	8966
4	4822	11	6042	18	0748
5	5722	12	8454	19	3662
6	0575	13	7169	20	0217
7	4923	14	5792		

### Quiniela Nacional (S-K-S-V) Vespertina

1	9398	8	6230	15	0360
2	5461	9	2203	16	4404
3	8155	10	0657	17	3995
4	8739	11	2738	18	0548
5	0599	12	0000	19	4548
6	7437	13	4756	20	9914
7	8378	14	0795		

### Quiniela Bonaerense Vespertina

1	9892	8	3660	15	0232
2	9493	9	7044	16	2110
3	1095	10	6696	17	3581
4	4937	11	6645	18	2189
5	2070	12	2140	19	5471
6	6320	13	8139	20	1351
7	2730	14	5963		

### Quiniela Nacional (D-H-H-X) Nocturna

1	2903	8	3604	15	6591
2	2025	9	5384	16	4336
3	7683	10	1696	17	3894
4	5629	11	8847	18	9620
5	7049	12	3544	19	2569
6	3447	13	5919	20	2743
7	7024	14	1350		

### Quiniela Bonaerense Nocturna

1	2813	8	0138	15	7148
2	1100	9	7520	16	1635
3	3222	10	6811	17	8300
4	9878	11	8413	18	0030
5	2865	12	2713	19	5875
6	8963	13	7875	20	0689
7	3447	14	4881		

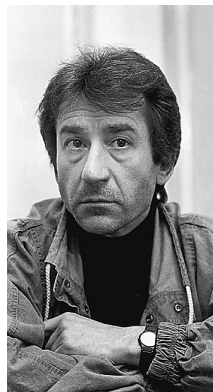


## CULTURA

## ESPECTACULOS

DISCOS  
CINE  
TELEVISION

La sorpresa de Paul Simon  
Laurence Dunmore y *El libertino*  
Dan Rather, retirado



### HE DICHO

“A lo mejor el escepticismo no es más que el sentido común. Dicen que un optimista es un pesimista mal informado. Yo no quiero ser escéptico ni renunciar a la ternura, pero creo que uno va adquiriendo una mirada con más sentido del humor. Es cierto que esa mirada te hace ser un poco más sarcástico, más escéptico. En la España de hoy están pasando unas cosas que, como no las veas con un poco de sentido del humor, son bastante desagradables.”

José Sacristán, 6 de junio de 1992.



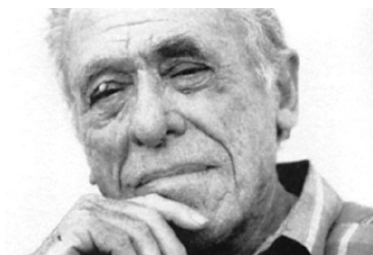
Red Hot Chili Peppers

# VOLVER A PICAR

Sobrevivientes de mil tempestades, los Peppers se acercan al cuarto de siglo con plena potencia: **Stadium Arcadium** es otra joyita que demuestra la combustión interna del grupo.

“Es la primera vez que durante una grabación los cuatro tenemos relaciones felices y sanas, y eso influye en la música”, explican.





CULTURA

## Los archivos de Bukowski

La viuda del poeta y novelista estadounidense Charles Bukowski (1920-1994), donó los archivos, cartas y libros del escritor a la prestigiosa biblioteca Huntington de California. Entre los papeles del novelista y poeta norteamericano, uno de los últimos “escritores malditos” de la literatura estadounidense, hay borradores de poemas, cartas de sus seguidores, primeras ediciones de sus obras y varios libros personales, según señaló Lisa Blackburn, responsable de comunicación de la biblioteca. Bukowski era un asiduo visitante de las bibliotecas públicas, donde se refugiaba para no tener que dormir en la calle durante el invierno. Cuando sus trabajos lograron difusión, se convirtió en uno de los referentes de la generación beat y se lo identificó con una narrativa de oscuros matices, sórdida, provocativa, casi desafiante, que dejó muchos seguidores. Entre sus títulos más conocidos figuran *Escritos de un viejo indecente* (1969), *Erecciones, eyaculaciones, exhibiciones* (1972) y *Locura ordinaria*, llevada al cine por Marco Ferrari.

Llevan más de veinte años juntos, en los que vivieron situaciones que hubieran significado el fin de cualquier banda. El regreso de John Frusciante hizo que, de *Californication* en adelante, el grupo volviera a las épocas de gloria que había desatado *Blood Sugar Sex Magik*. Su nuevo disco, lejos de diluirse en una hemorragia de canciones, los muestra en forma.

POR JOSEBA ELOLA \*

Los sótanos de un antro de Los Angeles, el Café Grand, año 1983. Cuatro pibes amantes del surf, las drogas y el punk ofrecen su segundo show. El público no para de saltar, baila en éxtasis: se están volviendo locos. Anthony Kiedis, el cantante que quería ser actor, agita una cerveza al aire mientras rapea. El tiempo se congela de repente, todo se para. El chorro de cerveza traza un perfecto círculo en el aire: un anillo mágico sobrevuela las cabezas de los Red Hot Chili Peppers. Es el momento en que Flea, el bajista, se da cuenta de que algo grande va a ocurrir. La señal del anillo. “Por un segundo, supe que Dios hablaba a través nuestro, que la energía del universo nos llegaba; no eran nuestros instrumentos, no eran las notas, no era la gente, teníamos una energía mayor que cualquier cosa, y esa energía eligió usarnos”, cuenta hoy el bajista. “Fue mágico, nunca había sentido una cosa igual haciendo música, fue puro y mágico”, dice, casi poseído. “Nunca olvidaré ese segundo de la cerveza trazando el círculo en el aire.”

Han pasado 23 años desde el momento anillo de birra, y los Peppers son uno de los megagrupos del rock. Quién les iba a decir entonces a esos cuatro músicos californianos, auténticos militantes de su tierra, que iban a terminar ocupando un lugar en el Olimpo junto a bandas como U2 o

MUSICA RED HOT CHILI PEPPERS, LOS

# "A veces, algo tiene

REM. Llevan vendidos, según su discográfica Warner, 50 millones de discos. Y reaparecieron con una apuesta singular: *Stadium Arcadium*, un disco doble, algo poco usual en los tiempos que corren, una colección de 25 canciones fruto de una etapa de incontinencia creativa. Dicen que es lo mejor que han hecho, que es lo que suelen decir los artistas cuando sacan algo nuevo. Y ellos, que han sobrevivido a tremendas experiencias con las drogas, están aquí para contarlo. Felices y maduros, papás e inspirados, amorosos y limpios. “En estos momentos somos mister Mamás”, dice el baterista Chad Smith, de 43 años, pelado a cero, botas de motoquero en ruinas, mirada de atorronte. “Es la primera vez que durante una grabación los cuatro tenemos relaciones felices y sanas, y eso influye en la música que uno hace”. Esa música comenzó a registrarse el 20 de marzo de 2005 y, seis días más tarde, Nancy, la esposa de Smith, dio a luz a su cuarto hijo. Flea también fue padre en octubre. “El disco es una instantánea muy exacta de la vida que llevamos durante el último año”, dice Chad. “El tema de las relaciones aparece mucho en estas canciones.”

La historia de los Peppers está marcada por los vaivenes de John Frusciante, guitarrista excepcional demolido por su adicción a la heroína. Tiene 34 años, dentadura postiza y los antebrazos quemados por una noche en que se quedó dormido con un cigarro en los dedos. Hombre obsesivo, de talento excesivo, cambió su adicción por la compulsión creativa, y a lo largo de 2004, antes de meterse a grabar el nuevo disco, editó ¡cinco! discos solistas. “Tomar heroína aporta cierta paz mental cuando estás puesto, pero al día siguiente te sentís como una mierda... todo el día”, dice. Su mente no tarda en abandonarse a un monólogo sobre esos años: “Ocurre lo mismo a largo plazo. Si tomás heroína todos los días durante tres años, para volver a estar sano tenés que trabajar otros tres años. Yo tuve tres de diversión y de miseria... y después de pasar por ello estaba contento de no estar atado a nada, de poder comer ensaladas, fruta, tocar con gente... Pasé de tener dinero a no tener, de ser lo que la gente llama rico a no tener dónde ir. Fue duro. En 1996 esperaba en casa a ver si alguien venía y me daba 10 dólares para una hamburguesa. Tenía que conseguir 50 dólares para no estar mal, había *dealers* ofreciéndome drogas... me llegaba dinero por derechos de autor cada seis meses, pero en el medio me moría de hambre, me fiaban drogas y tenía que estar pendiente de ese cheque”.

La huida de Frusciante es un capítulo clave en RHCP. Dejó el grupo en 1993, incapaz de digerir el éxito. Nueve años menor que el resto, se encontró con un inesperado triunfo planetario. Justo él, que opinaba que los buenos grupos nunca venden demasiado. “Las entrevistas, los fans y

las giras dañaron mi creatividad, y la única manera de recuperarla era estar en casa, drogado todo el tiempo”, recuerda. En plena gira, en Japón, dejó tirado al grupo. Algo que el cantante tardaría cinco años en perdonarle, los que tardó en ir a visitarlo a una clínica de rehabilitación. El fin de la inspiración y las ventas coincidió con la salida de Frusciante. Se abrió una etapa anodina, con el disco *One Hot Minute*. Y su regreso, en 1999, es el otro gran episodio de los Peppers: una resurrección creativa y ventas multimillonarias de *Californication*, que despachó 15 millones de copias en el mundo.

A Frusciante se le va un poco la olla. A los cinco años empezó a oír voces en su cabeza, que le decían que

**“Tomar heroína aporta cierta paz mental cuando estás puesto, pero al día siguiente te sentís como una mierda... todo el día.” (Frusciante)**

iba a ser músico. No es que quisiera serlo, ni sabía lo que eso significaba, pero supo que lo acabaría siendo: “De pequeño tuve muchas experiencias así”. Aquella recopilación de rock que guardaba su padre en el salón permitió dar forma a esas imágenes. Escuchó “Louie Louie” y supo que sería guitarrista. Se mudó a Santa Mónica, se metió en la movida skate, adoró a Kiss, Alice Cooper, Led Zeppelin... Y la llegada del punk le permitió decirse “esto lo puedo hacer yo”. Cuando lo ficharon los Peppers se subía por las paredes. Hoy tiene 34 años y la vida lo cambió. Asume que está en un grupo popular, y hasta se permite tomarse vacaciones, incluso de la música. Hoy es un tipo que busca la calma a través de la meditación y la filosofía, rodeado de una legión de gatos y una gigantesca colección de vinilos.

Dice que éste es el más experimental de los discos del grupo. Y está orgulloso de su trabajo: siguió investigando sonidos curiosos, tratando su guitarra con un sintetizador, potenciando sonidos extraños, accidentes felices, intentando enlazar con el espíritu hippie de los 60. Con eso y todo, a los Peppers se los critica por una deriva a terrenos comerciales. Flea se defiende: “Si lo que hacemos es más vendible, no es porque hagamos música que no nos gusta. Hemos refinado nuestra energía, pero mantenemos la intensidad rítmica. No perdemos lo que teníamos, solo crecemos y damos más. Nuestra música es honesta, y si no te gusta no te gusta, pero ahí está nuestro corazón”.

La biografía de Anthony Kiedis, el cantante, tampoco tiene desperdicio. Criado en el Medio Oeste, se fue a Los Angeles a los 11 años a vivir con su padre, Blackie, un dealer que surtía a la elite de Hollywood. A los 13 años asistía a bacanales con chi-

## ARGENTINA - HOLANDA POR MITRE.

A ELLOS LES GUSTARÍA HACER EL CAMBIO DE CAMISETAS ANTES DEL PARTIDO.



Seguí todos los partidos de la Argentina y todos los detalles del Mundial por la única radio que vivió todas las copas del mundo. Con la conducción de Gonzalo Bonadeo, relatos de Walter Saavedra, comentarios de Roberto Leto y Horacio Pagani y notas de Marcelo Palacios.

HOY 14 hs. ARGENTINA - HOLANDA



Sociedad de escritoras y escritores de la Argentina

CICLO CHARLAS DE CAFÉ

### “Los '70: revisión de un mito sagrado”

Oscar Taffetani se interna en la trama de los años '60 y '70 y se detiene en la producción de figuras como Walsh, Piglia, Conti y Perlongher y a la vez aporta una mirada sobre la producción de autores secretos de ese mismo período.

HOY - 19 hs.

Coordina: Miguel Angel Mori

Bartolomé Mitre 2815 - 2º Piso, oficinas 225 a 230



# que ir mal para después salir bien”

cas y drogas en las que participaban Jimmy Page y Alice Cooper. Conoció a Flea en el instituto de Fairfax, y ahí nació el germen del grupo. Showman de cuidado, hoy es un coleccionista de arte que se recrea con su propio lenguaje. “Es bastante divertido comparar a los dos personajes. Se me olvida cómo era de vulgar y de molesto: es una suerte haber tenido una época en que me sentía tan bien por ser así. Era un tarado, pero no tenía ni la información ni las herramientas para saber que no estaba bien, no había madurado, era un auténtico hijo de puta... Es importante cambiar, y moverse hacia adelante como ser humano; si no, la vida es aburrida, estúpida. Y como músico o artista, es importante saber reinventarte y explorar territorios.” Su vida, de hecho, también está marcada por la adicción. “Hasta ahora fui bendecido con el regalo de superar situaciones muy difíciles con las drogas y aprender de ellas, crecer con ellas, beneficiarme de ellas. He sobrevivido a una experiencia maniaca y he procurado compartirlo con gente que estaba en esa misma lucha.”

—¿Quién tiene el mayor ego en esta banda?

—(risas) Si me hubieran preguntado hace tres meses hubiera dicho que el mío, pero mi ego fue golpeado por un meteorito hace un par de meses y una parte de él está quemándose en tierra desde hace un tiempo.

—¿Por qué?

—Sería largo contarlo. Se debe a una experiencia personal que fue maravillosa y dolorosa. Fue como tener en mi interior una casa que se está quemando durante un mes y medio. Sé que esto servirá para que me vaya mejor en la vida, pero mientras tanto sigo trabajando con los escombros... Lo del ego es una cosa rara:



“Incluso frente al desastre fui un absurdo optimista, no sé por qué”, admite el cantante Anthony Kiedis.

en ocasiones uno se levanta y se relaciona con humildad, que es mucho mejor que despertarse imbuido en el miedo al que te lleva tu ego... En el grupo, cualquiera de nosotros puede tener su día de ego enorme y portarse como un auténtico retrasado.

—¿Qué aprendió de sí mismo?

—Odio lo que aprendí, lo que aprendí de mí es horrible, pero lo aprendí. Estuve tantos años de mi vida, 43, sin ser consciente de mis defectos... Hay cualidades en mi personalidad que amo, y soy consciente de ellas: tengo buen corazón, amo a la gente, soy generoso; pero hay una parte de mí de la que nunca he querido saber gran cosa y es mi ego-

ismo, mi codicia. Esos defectos pueden crear barreras que te impiden ser auténticamente abierto e íntimo en tus relaciones con familia, amigos, con otras personas significativas. Así que vas por la vida creyendo que sos bueno y dadivoso, pero al mismo tiempo querés más, querés que la gente sea distinta a como es y eso

te frena a la hora de comprometerte al ciento por ciento con otra persona. Tener un pie dentro y otro fuera de una relación es un error: me gusta esta persona, voy a darme al 80 por ciento y el otro 20 por ciento puede vagar por ahí. Eso es lo que te impide vivir la experiencia de crear más luz junto a otro individuo. Es

brutal darse cuenta de esto, pero me alegro de haberme dado cuenta. La próxima vez que me encuentre en esta situación, especialmente en una relación de pareja, creo que será mejor. Y con las amistades también, hay que comprometerse incondicionalmente. Eso es lo que aprendí de mi lujuria, codicia y egoísmo.

—¿Y cómo ve el mundo de hoy?

—Intento reducirlo a un principio sencillo, porque el caos resulta cegador, confunde, distrae: hay una razón para que ocurra lo que está ocurriendo, hay veces en que algo tiene que ir mal para luego ir bien. Veo gobiernos horribles operando desde una posición de poder, como en América, donde veo guerras donde no debería haberlas, veo desastres medioambientales, destrucción de la naturaleza... Probablemente todo esto ocurre por una razón que no podemos entender, y así es como aprenderemos la lección. Hay una canción en el disco que aborda este tema, “21st. Century”. Habla del caos y de por qué se torció todo tanto... Tengo fe en que hay un motivo para todo ello.

—O sea que es optimista...

—Básicamente, fui optimista durante toda mi vida; incluso frente al desastre fui un absurdo optimista, no sé por qué. Incluso cuando me he estado muriendo, en mi lecho de muerte, fui optimista de algún modo.

\* De El País de Madrid. Especial para Página/12.

### De paseo por Marte y Júpiter

POR E. F.

*Stadium Arcadium* asusta: ¿dos discos de los Peppers, en esta época en la que hay tantos productos audiovisuales que disputan la atención del consumidor? A pesar de los buenos resultados de *Californication* y *By the way*, el cuarteto debía ser muy convincente, subir la marca, dejar claro que estas 28 canciones no eran producto de una repetición de fórmula. Entonces hay que sumergirse en *Jupiter* y *Mars*, los dos discos en cuestión, y confiar en lo que puede dar una banda que ya ha demostrado largamente su valía. Y lo que queda, al cabo, es que en los Peppers sí hay una fórmula, pero mucho más sutil que la búsqueda de un “Give it away II”. La *fórmula Pepper* se apoya en un bajista que, si no fuera porque esa clase de cosas le hacen mucho mal a la música, podría ser calificado como el mejor del mundo. Se apoya en Frusciante, que de tanto darle y darle, sigue extrayendo rarezas de su guitarra. Se apoya en Smith, *palero* pero preciso, socio ideal de Flea para esa contractura rítmica que nunca se sabe hacia dónde saldrá disparada. Y en Anthony Kiedis, que en vivo puede llegar a lanzar una bandada de gallos, pero en la tranquilidad del estudio hace lucir esa voz que puede rapear de modo alucinado, raspar en un grito o ponerse en plan romance sin empalagar. Más allá del obvio single “Dani California”, *Stadium Arcadium* propone grandes momentos como “Hump de bump”, “Charlie”, la perversa “She’s only 18”, “Warlocks”, “C’mom girl” (¡ese bajo!) y “Torture me” (en *Jupiter*), “Tell me baby”, “She looks to me”, “Readymade” y “Make you feel better” (en *Mars*). Suficiente para coincidir: dos discos de los Peppers, y está bien.

## AGENDA CULTURAL

### De Junio

MIÉRCOLES 21

JUEVES 22

VIERNES 23

SÁBADO 24

DOMINGO 25

**“Grandes Maestros, Pintura Argentina 1930/1960.”**  
Muestra itinerante. Abierta hasta el 30 de junio.  
Museo de Artes Plásticas “P. Boggio”, **Chivilcoy**.

**“Retazos Argentinos.”**  
Montaje histórico musical del Área de Integración por el Arte.  
Funciones: jueves 22, domingo 25 y jueves 29.  
Teatro Andamio 90, Paraná 660, **Capital Federal**, 20:30 hs.

**Ciclo de Ballet del Sur.**  
“Momentos III”, “Raveliana”, “Variaciones en Rag Time”.  
Funciones: jueves 22, viernes 23 y sábado 24 de junio.  
Teatro Municipal, **Bahía Blanca**, 21 hs.

**“Caballeros andantes eran los de antes.”**  
Espectáculo para niños de la Comedia de la Provincia en el marco del programa “Escuelas al Teatro”. Jueves 22, 10 y 14 hs. / Martes 27, 14 hs. / Jueves 29, 10 y 14 hs. Teatro Argentino de **La Plata**, Sala A. Piazzolla.

**“Desde La Lona.”**  
Estreno de la Comedia de la Provincia. Funciones: jueves 22 y viernes 23. Teatro Argentino de **La Plata**, Sala A. Piazzolla, 21 hs.

**“Romeo y Julieta?”**  
Gira del Teatro Auditórium. Teatro Municipal, **Ayacucho**, 20:30 hs.

**Ballet Giselle.**  
Viernes 23 y sábado 24, 20:30 hs. / Domingo 25, 17 hs.  
Teatro Argentino de **La Plata**, Sala Ginastera.

**“El Jorobado de París.”** Obra de Cibrián - Mahler.  
Viernes 23 y sábado 24, 21 hs.  
Teatro Auditórium, Sala Piazzolla, **Mar del Plata**.

**“Vida, pasión y muerte de Juan Moreira.”**  
Gira del Teatro Auditórium. Teatro La Forrajería, **Lezama**, 21 hs.

**Bicentenario de la Primera Invasión Inglesa.**  
Desembarco y combate - Espectáculo de recreación histórica.  
Fuerte Barragán, **Ensenada**, 11 hs.

**Concierto Sinfónico.** Orquesta Sinfónica de Bahía Blanca.  
Biblioteca Rivadavia, **Bahía Blanca**, 20:30 hs.

Gobierno de la Provincia de Buenos Aires

### Las Cortaderas

RESTAURANT - BAR - PASTELERIA

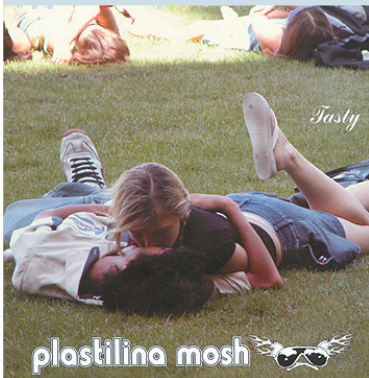
Charcas 3647

Reservas: 4825-2887

hacé tu reserva!!



## Plastilina de Ramones



El *Greatest Hits* que acaba de aparecer de los Ramones no implica precisamente una novedad (sólo hay tres canciones que no aparecían en el fundamental *Ramonesmania*), pero... ¿cómo resistirse a la tentación de ponerlo al mango y salir arando por las veredas? De “Blitzkrieg bop” a “Wart hog”, veinte-temas-veinte para asustar a la abuelita. El caso de *Plastilina Mosh*, en tanto, viene con plus: en *Tasty*, a los temas de *Aquamosh*, *Juan Manuel* y *Hola chichuelos* (nunca editado aquí) se suman tres inéditos (“Millionaire”, “Kinkinzazo” y “Mitrás commander”) y “Nalguita”, del film *Puños rosas*. Y teniendo en cuenta que se trata del dúo más deforme de México, vale mucho más que un compilado cualquiera.

## Grabaciones encontradas

El guitarrista Carlos Martínez se abocó a recopilar y revisar viejos registros y luego grabar las obras de dos admirados suyos: Eduardo Falú y Abel Fleury. Salteño y autor de temas fundamentales el primero; menos conocido por el gran público, bonaerense y cultor de ritmos pampeanos como la milonga y el estilo el segundo, los dos dejaron obras que marcaron un momento en el mapa musical argentino. En ambos CD, editados por Acqua (*Carlos Martínez interpreta a Eduardo Falú / Vol. 1*, *Carlos Martínez interpreta a Abel Fleury / Vol. 1*) Martínez se acerca a las obras con respeto y conocimiento, dejando la puerta abierta para futuras aproximaciones. En el CD de Falú hay clásicos como “Criollita santiagueña” o “El cóndor pasa” (que no son suyos, pero el salteño popularizó). Otros, como “La quitapenas”, “La alborada”, “Pampa” o el preludio andino “Muerte y entierro del pujillay”, ni siquiera tenían sus partituras editadas. El propio Falú distinguió a Martínez por haber rescatado obras que daba por olvidadas, y por haberse animado a grabar un tema tan complejo como “Momentos de milonga”. El CD dedicado a Fleury tiene un mérito extra: quedan muy pocas grabaciones de sus interpretaciones. El guitarrista llegó a registrar unos diez discos de pasta, que luego pasaron al vinilo, y sólo hay dos LP que compilan algo de su repertorio: *Guitarras en el tiempo*, que también tiene grabaciones de Atahualpa Yupanqui, y *Queridos ausentes*, un compilado de varios guitarristas.

**DISCOS** “SURPRISE”, DE PAUL SIMON

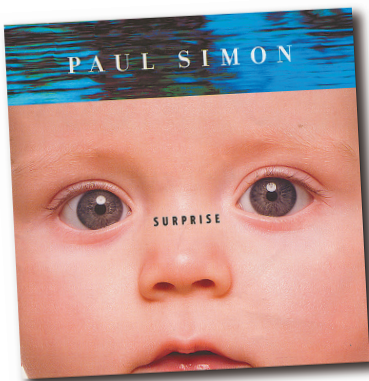
# Todos los mundos de un cantautor

POR FERNANDO D'ADDARIO

Es probable que la expresión “Surprise”, utilizada por Paul Simon para titular su último disco, esconda una tímida ironía. La aparición de Brian Eno en los créditos provoca, es cierto, una sensación parecida a la sorpresa, especialmente en aquellos que clasifican a los artistas en fichas inamovibles y antinómicas: en este caso, el “*folk-singer* sensible” por un lado (Simon) en religiosa oposición al “gélido inventor del *ambient*” (Eno). Un ligero repaso por la trayectoria de ambos bastaría para refutar ese prejuicio maniqueo, pero, en fin, el músico neoyorquino prefirió jugar con la palabra “sorpresa” para definir una reacción instantánea (ajena) más asimilable a la “curiosidad”.

El karma “Simon & Garfunkel” que Paul sobrelleva con estoicismo (largamente compensado en su cuenta bancaria) incluye una injusticia histórica: más allá del arquetipo que fundó, el dúo compartido con el Nito Mestre estadounidense implicó en su momento una superación de las pautas fundantes del folk, con la incorporación de nuevos instrumentos y armonías vocales. De allí en más, Simon le escapó siempre a la tentación de cristalizarse como un cantautor que vive de recuerdos (esta vez, propios y ajenos). Coqueteó con la música andina (“El cóndor pasa”), en sus primeros discos solistas —*Paul Simon* y *There Goes Rhyming Simon*— adaptó el reggae y el calypso al formato pop (antes incluso de que Eric Clapton vendiera millones con “I Shot the Sheriff”); luego patentó la *world music* con el soberbio *Graceland*, que diversificó en sus siguientes trabajos (en *The Rhythm of the Saints*, por caso, hizo convivir la máquina percusiva de Olodum con los metales de vanguardia de Michael Brecker). Sin embargo —y he aquí lo paradójico— todos sus proyectos posteriores a Simon & Garfunkel fueron vistos como deslices fugaces de aquel eje seminal y definitorio.

En su flamante CD trabajó junto con Brian Eno, un músico y productor ubicado, teóricamente, en los antípodas. El resultado es más que interesante.



En el *booklet* de *Surprise*, Simon se adjudica la producción del disco. Brian Eno aparece como responsable del *sonic landscape* (literalmente “paisaje sonoro”). La diferencia es sutil, pero determinante: más que influir en la dirección musical del disco, Eno reguló la atmósfera en que podían expresarse las composiciones de Simon. No se apoderó del disco; su trabajo consistió en aportar pinceladas electrónicas allí donde las canciones lo pedían. Apenas arranca “How Can you Live in the Northeast”, el primer track del CD, se advierte que la mixtura de mundos sonoros no fue una mera operación de maquillaje: la viabilidad del trabajo con Eno exigía, a su vez, una reformulación compositiva. Sólo quedó a salvo la matriz básica del autor de “Sounds of Silence”: su tendencia a la introspección, su distancia es-



Paul Simon lleva cuarenta años buscando nuevos sonidos.

céptica de las historias en que se involucra, su fino y a veces imperceptible sentido del humor. Por lo demás, descompuso la estructura de las canciones, disolviendo estribillos y adaptando las letras a una lógica narrativa diferente, más cercana al relato integral que al acompañamiento de un registro melódico.

Ese esquema, aparentemente rígido, protegió a canciones muy diferentes entre sí. Atravesado por una tensión monacorde, el disco deja correr el funky de “Outrageous” (“Es escandaloso que un hombre como yo esté parado aquí, contemplando. Pero estoy cansado”, canta Simon entre guitarras filosas) y la hermosa melancolía de “Wartime Prayers”, donde el exquisito coro de las Jessy Dixon Singers lo ayuda a ensayar una crítica política ganada por la resignación: “Gente hambrienta de la voz

de Dios, escucha a lunáticos y mentirosos”.

Podría desprenderse de la línea vital que conduce su carrera una desviación en las coordenadas de tiempo y lugar. Según este criterio, en algún momento de su proceso creativo eligió mirar hacia atrás y hacia afuera (sus aproximaciones a ritmos primitivos del África), mientras que ahora decidió mirar adelante y adentro (la vanguardia tecnológica de su cultura occidental). Ambos caminos, no obstante, confluyen con naturalidad. En el tema “Once Upon a Time there Was an Ocean” se permite ironizar sobre el asunto: “Como nada es diferente, todo ha cambiado”. El héroe folk de Simon & Garfunkel ratificó en *Surprise* su concepción de la modernidad: admite, apenas, todo aquello que no tiene fecha de vencimiento.

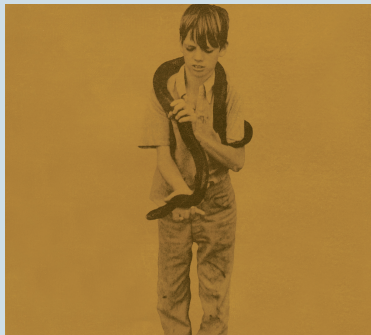
## LANZAMIENTOS

**9 Mozart: Tríos**  
Mutter/Previn/Müller-Schott  
Deutsche Grammophon, 2006



Los tríos *K 502*, *K 542* y *K 548* están entre esas obras de Mozart escritas para su propio placer y donde la aparente tranquilidad de la superficie —formas más bien galantes— son inquietadas por turbulencias nunca declamadas y siempre sorprendentes. La genial violinista Anne-Sophie Mutter junto a André Previn en piano y el cellista Daniel Müller-Schott logran versiones de gran nivel, respetuosas, cálidas y expresivas, donde el lucimiento individual —que lo hay— colabora con la interacción grupal. **D.F.**

**7 Riot City Blues**  
Primal Scream  
Sony/BMG



Si todo *Riot City Blues* fuera tan excitante como el single “Country Girl”, ya se hablaría del álbum del año. Pero no. En lugar de profundizar la mezcla chirriante entre electrónica y guitarras que desarrollaba últimamente, Primal Scream se plantea un disco de rock, como hace más una década con *Give Out but Don't Give Up*. Y como entonces, desempolva raíces sureñas, banjos, mandolinas, psicodelia vudú, viejos discos de los Stones y los Stooges, armónicas y moogs. El resultado no es novedoso, pero no deja de ser atractivo. **R.C.**

**7 Under the Iron Sea**  
Keane  
Universal



Keane carga con varios karmas: el rumor de ser una banda “de diseño”, las influencias de la melodía pop inglesa, el tono plañidero de Tom Chaplin, tan cercano a Chris Martin o Thom Yorke. Ahora, el trío de Sussex agrega a Supergrass a la mezcla, con un disco más oscuro y elaborado, alejado de la melosidad que impregnaba *Hopes and fears*, y que aquí asoma en tracks como “Nothing in my Way”. Desde “Atlantic”, pasando por “Leaving so Soon?” y “Hamburger Song”, entonces, Keane sobrevive a su propio megaéxito. **E. F.**

**7 Limón y sal**  
Julieta Venegas  
Sony BMG



Su versión de “Sin documentos” suena seguido en la radio, pero la mexicana es mucho más que una intérprete. Artesana de canciones bordadas por su acordeón, Venegas se acompaña por un seleccionado argento, pero lo que brilla es su instinto para la melodía. Así queda comprobado con pasajes como “Limón y sal”, “Canciones de amor”, “Primer día” o “De qué me sirve”. La versión especial viene con un DVD que documenta la producción: para acompañar con un buen tequilazo, y *que viva México*. **E. F.**



**YOGA**

– Método Iyengar  
– Posturas  
– Relajación antiestrés  
**Jóvenes**  
**Adultos**  
**Tercera edad**

**ZONA PALERMO**  
Una clase sin cargo

**Marina Ferrari Hardoy**  
4963-5098 / 15-6106-9577



# Unas horas en el siglo XVII

POR JULIAN GORODISCHER

Johnny Depp quedó fascinado con la figura de John Wilmot, Conde de Rochester, después de ver una puesta teatral de Broadway. Se enamoró de ese confidente del rey, liberal para el 1600, autodefinido como “el hombre más salvaje, más fantástico y más extraño aún vivo”. Así fue la génesis de *El libertino*, que se estrena mañana: nació a iniciativa de un actor fascinado con un cortesano de hace cuatro siglos que resultaba afín a su saga de seductores compulsivos (en *Don Juan De Marco*, en *Piratas del Caribe*) y también a sus *freaks* (*Ed Wood*, *El joven Manos de Tijera*), como si por primera vez se fusionaran los dos perfiles que acapararon su tiempo y sus películas, pero en forma alternada. El Conde de Rochester lo tenía todo a la vez: seductor compulsivo que defendió una libertad sensual para romper con una tradición monárquico-monástica; con una muerte joven, a los 33, consumido por una venérea que le impidió plasmar su talento para la poesía. Si la tensión clásica desde la Antigüedad hasta Truman Capote indica esa polaridad entre el placer social y la vocación del escritor/pensador, al Conde lo devoró la parranda.

Depp seleccionó a John Malkovich para el papel del rey Carlos II. Y el rey sugirió a Laurence Dunmore para dirigirla, al que conocía del mundo de la publicidad. “Sólo unos pocos grandes –agradece Dunmore, en la entrevista telefónica con **Página/12**– confían en un diseñador gráfico con experiencia sólo en publicidad y videoclips para dirigir a los mejores actores del mundo (léase John Malkovich, Johnny Depp y Samantha Morton, la mujer en discordia). ¿Cómo volver sobre una época 400 años después, y no limitarse a la reproducción de decorados y vestidos suntuosos? Algo de todo eso hay en *El libertino* porque Dunmore es un

**“Johnny Depp tiene una facilidad especial para este tipo de papeles; es el más talentoso de su generación y un seductor por naturaleza.”**

clásico que no *aggiornó* su argumento con canciones pop al modo radical de Sofia Coppola (con *Marie Antoniette*) o Baz Luhrmann (con *Romeo y Julieta*).

–Quiero transportar a la audiencia a un período de tiempo, pero no basta con cambiarles el fondo, el vestuario y la escenografía. Quise hacerles comprender una manera diferente de mirar el mundo. La intención era que pudieran vivir por unas horas en el siglo XVII. El objetivo final era demostrar que no eran tan distintos a nosotros.

Compensó con la osadía del contenido: la historia de un libertino entregado al alcohol y al sexo: Wilmot traicionó a su confidente y pro-

**Proveniente del diseño gráfico y la publicidad, Dunmore debuta nada menos que con Johnny Depp en el protagónico de una película de época sobre un cortesano excedido en el vino y el sexo. ¿Qué dice sobre nuestro tiempo una historia ambientada en el 1660?, se pregunta este estreno de mañana.**

tector, el propio rey, por una mujer. Dunmore quedó fascinado por la historia de una ciudad, Londres de la Restauración (1660), recién acostumbrada a cierta libertad sexual, a una proliferación de artes y ciencias que disputaban la hegemonía a la religión, sintetizada en un solo hombre afecto a escapadas sexuales, víctima de la sífilis, que faltaba el respeto a la autoridad monárquica.

–¿Cómo define su vigencia?

–Está en la naturaleza de la grandeza a lo largo del tiempo, antes en escritores, poetas, luego en estrellas de rock, expresar una forma de la autodestrucción que –en muchos casos– los lleva a morir jóvenes. Esa característica tiene un alto potencial dramático, un interés que se ve renovado y alimenta nuevas narraciones. Me interesan esas vidas que se destacan de la media y parecen arder más intensamente. Pueden brillar más que otras.

–¿Por qué ésta impactó tanto en usted?

–Es que yo soy alguien muy diferente de la figura de John Wilmot; soy alguien que necesita trabajar muy duro para lograr resultados. Quise mostrar cómo la creatividad puede tomar distintas formas para expresarse: cómo lo que para algunos es pura inspiración, para otros es el esfuerzo a través del tiempo.

Con una puesta sobria, maquillajes y vestuarios poco vistosos, la búsqueda de una iluminación natural a base de luz de vela, decorados naturales y planos cortos, Dunmore intentó que la sensualidad de su Conde se expresara no en la escena de alcoba o en la figura de Depp sino a través del lirismo del texto, que primero había deslumbrado al actor en teatro. Para autopromoverse, prometió a Depp y a Malkovich



“Me fascinó esa vida que escandalizó a su época”, dice Dunmore.

acentuar la sutileza, tornar más ambiguas las relaciones del trío protagónico (Depp/Malkovich/Morton) y contaminar cada escena de esa resonante frase con la que Depp abre el film: “Seguramente no les voy a agradar”. Esa inadecuación debía trasladarse a cada diálogo, a la virulencia de ciertas prácticas sexuales, a la falsa intimidad entre rey y apadrinado que en cualquier momento se podía ver dañada. Todo debía quedar impregnado de la tempestuosa personalidad del personaje. “Estaba apasionado por su vida y su trabajo –describe Dunmore–. Siempre, para mí, Johnny fue la primera y casi única opción para interpretar el papel. Estas cosas suceden unas pocas veces en la historia del

cine: papeles atados a personajes.” Como un sosia o un alter ego vio el director a Depp, asociado a esa “vida alternativa” ligada al arrebato de pasión, por oposición al standard. Si cada actor conlleva un marketing, Depp es el Conde de Rochester. “Una vida marcada por el sexo y el alcohol –sigue Dunmore sobre el personaje–, excesiva, que escandaliza a su época y se enfrenta a los postulados de cómo hay que vivir.” Y sobre Depp, su definición no es tan distinta: “Tiene una facilidad especial para este tipo de papeles; es el más talentoso de su generación. Me enseñó que, independientemente de qué posición profesional o social se tenga, hay que dejar en la obra lo mejor de uno mismo”.

TELEVISION DAN RATHER DEJA LA CBS

## El final de una leyenda

A lo largo de las últimas cuatro décadas, los estadounidenses se habían acostumbrado a que Dan Rather fuera la cara visible de la cadena CBS. Pero parece que tendrán que cambiar de hábitos: la compañía anunció ayer que el periodista dejará la estación tras 44 años ininterrumpidos en el aire, en medio de rumores que hablan de desencuentros con la línea editorial del multimedio. “Su legado no puede ser replicado”, dijo el presidente de CBS News and Sports, Sean McManus, en un comunicado en el que resaltó el “respeto extremo” de la cadena por su trabajo. Rather, de 74 años, protestó contra los elogios que disfrazan su despido asegurando que desde marzo del 2005 los directivos decidieron relegarlo de su puesto de

presentador principal. El conflicto comenzó cuando Rather fue obligado a disculparse al aire por la emisión de un informe cuestionado sobre el servicio militar del presidente George W. Bush. A partir de ese momento, fue contratado para colaborar en el programa noticioso *60 Minutes* de CBS, pero sus apariciones fueron cada vez más opacadas y alejadas una de otra. La estrella de los noticieros había comunicado que al terminar su contrato actual –que expiraría en noviembre– deseaba permanecer al menos como corresponsal. La cadena respondió con desinterés, y le ofreció un contrato como asistente, sin afiliación a algún programa. Con esa “propuesta”, estaba dejando afuera al creador de un estilo que hizo historia.

## TV

**6.00**  
9-INFOCAMPO.  
13-EL AUTO FANTASTICO.  
**6.30**  
2-CLASE X.  
7-VISION 7.  
**7.00**  
7-DESAYUNO.  
9-TELENUEVE AL AMANECER.  
13-ARRIBA ARGENTINOS.  
**7.30**  
2-CAMINO DE ESPERANZA.  
**8.30**  
11-HEAVY GEAR.  
**9.00**  
2-TSU COSMETICOS.  
11-ANTES DEL MEDIODIA.  
**9.30**  
9-DE 9 A 12.  
13-MAÑANAS INFORMALES.  
**10.00**  
7-SALUDARNOS.  
**10.30**  
2-PALPITANDO PORTUGAL-MEXICO.  
**11.00**  
2-PORTUGAL VS. MEXICO.  
7-GOGO.  
11-DIARIO DEL MUNDIAL.  
**11.30**  
7-GURI GUAZU.  
**12.00**  
7-VISION 7.  
9-TELENUEVE.  
11-PREVIA ARGENTINA-HOLANDA.  
**13.00**  
2-AMERICA NOTICIAS.  
7-MIRADA DE MUJER.  
13-EL NOTICIERO DEL TRECE.  
**13.30**  
2-GOU.  
9-DE TODAS MANERAS.  
**14.00**  
7-LAS DOS DE LA TARDE.  
**14.30**  
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.  
9-PREVIA.  
13-LA PREVIA.  
**15.00**  
7-ESA BENDITA COSTILLA.  
**15.30**  
2-PALPITANDO ARGENTINA-HOLANDA.  
13-ARGENTINA VS. HOLANDA.  
**16.00**  
2-ARGENTINA VS. HOLANDA.  
7-CON LIA SALGADO.  
9-ARGENTINA VS. HOLANDA.  
11-ARGENTINA VS. HOLANDA.  
**17.00**  
7-CHICOS ARGENTINOS.  
**18.00**  
2-TIEMPO LIMITE TARDE.  
7-KM A KM EL JUEGO.  
9-POST.  
11-LOS SIMPSON.  
**18.30**  
13-¿QUERES JUGAR?  
**19.00**  
2-AMERICA NOTICIAS.  
7-SIEMPRE PASA ALGO.  
9-TELENUEVE.  
11-ALMA PIRATA.  
**19.45**  
11-TELEFE NOTICIAS.  
**20.00**  
2-TIEMPO LIMITE NOCHE.  
7-NEXOS EN RED.  
13-TELENOCHE.  
**20.30**  
9-AMO DE CASA.  
**21.00**  
2-RSM.  
7-VISION SIETE.  
13-SOS MI VIDA.  
**21.15**  
9-TL9 MUNDIAL.  
**21.30**  
11-CASADOS CON HIJOS.  
**22.00**  
9-EL TIEMPO NO PARA.  
13-SHOWMATCH.  
**22.30**  
2-FUGA MUNDIAL.  
7-K.O. TV.  
**23.00**  
9-CSI.  
13-FISCALES.  
**23.30**  
2-FUGA A LA MEDIANOCHE.  
7-INMIGRANTES.  
11-CQC.  
**24.00**  
13-DURO DE DOMAR.  
**0.15**  
9-TELENUEVE TERCERA EDICION.  
**0.25**  
9-CONTACTO SOLIDARIO.  
**0.30**  
2-CLASE X.  
7-UN CORTADO.  
9-CALL TV.  
11-EL SHOW DEL MUNDIAL.  
13-EN SINTESIS.  
**1.00**  
7-VISION 7.  
11-DIARIO DE MEDIANOCHE.  
13-VAS A GANAR.  
**1.30**  
7-TELESUR.  
11-CINE.  
**2.30**  
7-SINFONICA 7.  
**3.00**  
7-EL KAIROS DEL PADRE FARINELLO.

AHORA MAS QUE NUNCA  
**VAMOS ARGENTINA.**

Proveedor Oficial de la Selección Argentina

La Banda Ancha de la Selección  
**FiberTel**





## CARTELERA

## CINES

### EL LATIDO DE MI CORAZON

(Francia-2005) Dir.: Jacques Audiard, con Romain Duris y Linh Dan Pham. P/13.

**Atlas Santa Fe.** Av. Santa Fe 2015. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13.15, 15.25, 17.40, 19.55 y 22.10 hs.

**Lorca.** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.15, 16.15, 18.15, 20.15 y 22.15 hs.

### NOCHE DIABOLICA

Dir.: Dave Payne, con Devon Gummersall y Derek Richardson. P/13.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.30, 14.40, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.40 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.40 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 13, 14.45, 16.30, 18.15, 20, 21.45 y 23.30 hs. P/13. Vie., sáb. y dgo. trasn. 1.15 hs.

### POSEIDON

Dir.: Wolfgang Petersen, con Kurt Russell, Richard Dreyfus y Josh Lucas. P/13.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.30, 14.35, 16.40, 18.45, 20.50 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.25 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10 hs. Vie., sáb. y dgo. trasn. 1.10 hs.

### SER DIGNO DE SER

(Francia/Israel) Dir.: Radu Mihaileanu, con Yael Abecassis y Roschdy Zem. P/13.

**Lorca.** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14, 16.50, 19.40 y 22.30 hs.

### SUEÑO DE UNA NOCHE DE INVIERNO

(Serbia - Montenegro / 2004) Dir.: Go-ran Paskaljevic, con Lazar Ristovski y Jasna Zalica. S/R.

**Cosmos.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14.40, 16.40, 21 y 22.40 hs.

### UNA ESTRELLA Y DOS CAFES

Dir.: Alberto Lecchi, con Gastón Pauls, Marina Vitte y Ariadna Gil. S/R.

**Gaumont I** (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.30, 15.10, 16.55, 18.40, 20.25 y 22.10 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 23 hs. Vie., sáb. y dgo. trasn. 0.40 hs.

### X-MEN III

(La batalla final). Dir.: Bret Ratner, con Hugh Jackman y Halle Berry. P/13.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13.45, 15.50, 18, 20.10 y 22.30 hs. Vie. y sáb. trasn. 1 h.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 13.05, 15.05, 17.05, 19.05, 21.05 y 23.05 hs. Vie., sáb. y dgo. trasn. 1.05 hs.

### EL CODIGO DA VINCI

Dir.: Ron Howard, con Tom Hanks. P/13.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13.15, 16.10, 19.05 y 22 hs. Vie. a las trasn. 0.50 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 13, 16, 19 y 22 hs. Vie., sáb. y dgo. trasn. 1 h.

### CASEROS, EN LA CARCEL

Dir.: Julio Raffo. S/R.

**Complejo "Tita Merello"** (Espacio INCAA KM 2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 15.20, 18.30 y 21.50 hs. (Sala "Delia Garcés")

### CASI HERMANOS

(Brasil) Dir.: Lucia Murat. P/16.

**Gaumont II** (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13, 15, 17.10, 19.15 y 21.20 hs.

### CRONICA DE UNA FUGA

Dir.: Israel Adrián Caetano, con Pablo Echarri y Rodrigo de la Serna. P/13.

**Gaumont III** (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.15, 15.20, 17.25, 19.30 y 21.35 hs.

### EL CUSTODIO

Dir.: Rodrigo Moreno, con Julio Chávez. P/13.

**Complejo "Tita Merello"** (Espacio INCAA KM 2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 15 y 21.30 hs. (Sala "Mirtha Legrand")

### EL PLAN PERFECTO

Dir.: Spike Lee, con Denzel Washington, Clive Owen y Jodie Foster. P/13.

**Premier I.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 17.50 hs. (lun. y mar. también: 22.20 hs.)

### EL SABOR DEL TE

(Japón) Dir.: Katsuto Ishii. S/R.

**Cosmos.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14, 18.30 y 22 hs.

### EL SEÑOR DE LA GUERRA

(Lord of war). Dir.: Andrew Nicoll, con Nicolas Cage y Ethan Hawke. P/16.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.45, 15.15, 17.50, 20.15 y 22.45 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.10 hs.

**Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50 hs.

### EL ULTIMO CONFIN

(Documental) Dir.: Pablo Ratto. S/R.

**Complejo "Tita Merello"** (Espacio INCAA KM 2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.30, 17.10, 18.40 y 20.10 hs. (Sala "Mirtha Legrand")

### EN BUSCA DE UN SUEÑO

Dir.: John Gatins, con Kurt Russel y Dakota Fanning. S/R.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 15.05, 19.15 y 23.25 hs. Vie., sáb. y dgo. trasn. 1.15 hs.

### EROS

(Francia-Italia-China) Dir.: Wong Kar-Wai, Steven Soderbergh y Michelangelo Antonioni. P/16.

**Cosmos.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 18.20 hs.

### ESCONDIDO

(Francia) Dir.: Michael Haneke, con Daniel Auteuil y Juliette Binoche. P/13.

**Premier IV.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16 y 22.30 hs.

### FLORES ROTAS

Dir.: Jim Jarmusch, con Bill Murray, Sharon Stone y Jessica Lange. P/13.

**Premier IV.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 18.30 y 20.20 hs.

### GELBARD

"La historia secreta del último Burgués". (Documental). Dir.: M. Seoane y C. Castro. S/R.

**Complejo "Tita Merello"** (Espacio INCAA KM 2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 15.10, 18.40 y 22.10 hs. (Sala "Amelia Bence")

### LA BUSQUEDA

Dir.: Wim Wenders, con Sam Shepard y J. Lange. P/13.

**Premier I.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 15.40 hs. (lun. y mar. también: 20 hs.)

### LA ERA DE HIELO 2

Dir.: Carlos Saldanha. (En cast.) S/R.

**Electric II.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.05, 16.20, 19.35 y 22.50 hs.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.30, 16.10, 17.50, 19.30 y 21 hs.

### LA MARCHA DE LOS PINGUI-NOS

(Francia) Dir.: Luc Jacquet. S/R.

**Electric II.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.45, 18 y 21.15 hs. Sáb. y dgo. trasn. 0.30 hs.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.50, 16.20, 18, 19.30 y 21 hs.

### LA PROFECIA

Dir.: John Moore, con Predrag Bjelc y Lliev Schreiber. P/16.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.20, 14.30, 16.40, 18.45, 20.50 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.20 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. P/16. Vie., sáb. y dgo. trasn. 1 h.

### LAS CRONICAS DE NARNIA

(El león, la bruja y el ropero). Dir.: Andrew Adamson. (En cast.) S/R.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.30 hs.

### LAS TORTUGAS TAMBIEN VUELAN

(Irán/Irak-2004). Dir.: Bahman Ghobadi. P/16.

**Cosmos.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 16.30 y 20.20 hs.

**Premier I.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14 hs.

### MATCH POINT

(U.K.) Dir.: Woody Allen, con Scarlet Johansson. P/13.

**Premier II.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18.20 y 20.40 hs.

**MISION IMPOSIBLE III** con Tom Cruise. P/13.

**Electric I.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.50, 18.55 y 23 hs.

### RESCATE EN LA ANTARTIDA

Dir.: Frank Marshall, con Paul Walker. S/R.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 12.50, 17 y 21.10 hs.

### RITMO Y SEDUCCION

con Antonio Banderas. P/13.

**Electric I.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 12.50, 16.55 y 21 hs. Sáb. y dgo. trasn. 1.05 hs.

### SALVADOR ALLENDE

(Chile-2004) Dir.: Patricio Guzmán. S/R.

**Complejo "Tita Merello"** (Espacio INCAA KM 2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.20, 16.45 y 20.15 hs. (Sala "Amelia Bence")

### SCARY MOVIE 4

(Descuartizados del miedo) Dir.: David Zucker. P/13.

**Electric III.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.20, 19.05 y 23 hs.

### SECRETOS DE DIVAN

Dir.: Ben Younger, con Meryl Streep y Uma Thurman. P/13.

**Atlas Santa Fe.** Av. Santa Fe 2015. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13.45, 16, 18.10, 20.20 y 22.45 hs.

### SI SOS BRUJO

(una historia de tango) Dir.: Caroline Neal, con Leopoldo Federico y Atilio Stampone. S/R.

**Complejo "Tita Merello"** (Espacio INCAA KM 2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.40, 16.50 y 20.10 hs. (Sala "Delia Garcés")

**TIEMPO DE VOLVER A AMAR** (Suecia/Gran Bretaña) Dir.: Colin Nutley, con Helena Bergstrom y Rolf Lassgard. S/R.

**Premier II.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.10 y 22.50 hs.

### UN PAPA CON POCAS PULGAS

Dir.: Brian Robbins, con Tim Allen. (En cast.) S/R.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 15, 17, 19 y 21 hs.

### V DE VENGANZA

Dir.:James McTeigue, con Natalie Portman y Hugo Weaving. P/16.

**Electric III.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 16.45 y 20.35 hs. Sáb. y dgo. trasn. 0.35 hs.

### VIDA SALVAJE

De Walt Disney. (En cast.) S/R.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.10, 15.50, 17.30, 19.10 y 21 hs.

## SHOPPINGS

### ATLAS PASEO ALCORTA

Salguero y Alcorta. Tel.: 503-ATLAS (28527).

**SECRETOS DE DIVAN:** 13.10, 15.20, 17.40, 20 y 22.05 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.30 hs.

**POSEIDON:** 12.55, 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.45 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.45 hs.

**ATLAS PATIO BULLRICH**

Av. del Libertador 750. Tel.: 503-ATLAS (28527).

**SECRETOS DE DIVAN:** 12.50, 15.10, 17.30, 20.10 y 22.20 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.20 hs.

**EL LATIDO DE MI CORAZON:** 12.30, 14.50, 17.10, 20.30 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.40 hs.

**SER DIGNO DE SER:** 13, 16.20, 19.20 y 22.10 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.50 hs.

**POSEIDON:** 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.30 hs.

**EN BUSCA DE UN SUEÑO:** 12.40, 17.30 y 22.30 hs. S/R.

**TIEMPO DE VOLVER A AMAR:** 15 y 20.10 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.30 hs.

**EL SEÑOR DE LA GUERRA** (Lord of war): 13, 15.30, 18, 20.30 y 22.50 hs. P/16. Sáb. trasn. 1 h.

### CINEMARK 10

(Palermo). Beruti 3399. Tel.: 4827-9500.

**POSEIDON:** 11.20, 13.30, 15.45, 18, 20.15 y 22.30 hs. P/13. Vie., sáb., dgo. y Mié. trasn. 1 h.

**NOCHE DIABOLICA:** 15, 20.50 y 23.10 hs. P/13. Vie., sáb., dgo. y Mié. trasn. 1.35 hs.

**EL LATIDO DE MI CORAZON:** 12.20, 14.40, 17, 19.20 y 21.40 hs. P/13. Vie., sáb., dgo. y Mié. trasn. 0.05 hs.

**UNA ESTRELLA Y DOS CAFES:** 11.10, 13.20, 15.20, 17.50, 19.55 y 22.10 hs. S/R.

**SER DIGNO DE SER:** 12.30, 15.30, 18.40 y 21.40 hs. P/13. Vie., sáb., dgo. y Mié. trasn. 0.45 hs.

**SECRETOS DE DIVAN:** 12.40, 15.10, 17.30, 19.50 y 22.20 hs. P/13. Vie., sáb., dgo. y Mié. trasn. 0.45 hs.

**LA PROFECIA:** 13, 15.20, 17.50, 20.15 y 22.40 hs. P/16. Vie., sáb., dgo. y Mié. trasn. 1.25 hs.

**X-MEN III** (La batalla final): 11.30, 13.40, 15.55, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. P/13. Vie., sáb., dgo. y Mié. trasn. 1.10 hs.

**EL CODIGO DA VINCI:** 11.50, 12.30, 15.40, 17, 18.50, 20.05 y 22 hs. P/13. Vie., sáb., dgo. y Mié. trasn. 1.10 hs.

**EL SEÑOR DE LA GUERRA** (Lord of war): 12.50, 15.30, 18.15 y 23 hs. P/16. Vie., sáb., dgo. y Mié. trasn. 1.35 hs.

### CINEMARK 8

(Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1920. Tel.: 4315-3008.

**LA PROFECIA:** 13.10, 15.30, 18, 20.20 y 22.45 hs. P/16. Vie. y sáb. trasn. 1.30 hs.

**NOCHE DIABOLICA:** 12.35, 14.40, 16.45, 18.50, 20.55 y 23 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn. 1.35 hs.

**EL SEÑOR DE LA GUERRA** (Lord of war): 12.20, 14.50, 17.20 y 22.55 hs. P/16. Vie. y sáb. trasn. 1.25 hs.

**EL CODIGO DA VINCI:** 13, 16, 19, 19.55 y 22 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn. 1.10 hs.

**SECRETOS DE DIVAN:** 12.50, 15.15, 17.35, 20 y 22.20 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn. 1 h.

**X-MEN III** (La batalla final): 13.15, 15.35, 17.50, 20.10 y 22.30 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn. 1.20 hs.

**UNA ESTRELLA Y DOS CAFES:** 12.15, 14.15, 16.15, 18.15, 20.15 y 22.15 hs. S/R. Vie. y sáb. trasn. 0.45 hs.

**POSEIDON:** 13.25, 15.45, 18.10, 20.35 y 22.50 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn. 1.15 hs.

**ABASTO DE BUENOS AIRES** (Hoyts General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4319-2999.

**EL CODIGO DA VINCI:** 11, 11.30, 14, 16.30, 17.30, 19.50, 21 y 23.10 hs. Vie., sáb. y dgo. trasn.

**LA MARCHA DE LOS PINGUINOS:** 1



## CARTELERA

**EL ALIENTO.** Con Macarena Albalustri, Alejandro Alvarez, Diego Benedetto y elenco. Libro y dir.: Bernardo Cappa. Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 12.

**HARINA,** de Carolina Tejeda y Román Podolsky. Unipersonal, con Carolina Tejeda. Dir.: Román Podolsky. Dom.: 20.30 hs. Pl.: \$ 12.

**DEL ARTEFACTO** Sarandi 760. Tel.: 4308-3353.

**EN BANDA,** de Silvana Ludovico. Dir.: Justo Gisbert. Vie.: 21 hs. Ent.: \$ 12.

**LOMBRICES,** de Pablo Albarello. Dir.: Eduardo Calvo. Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 10.

**DEL LOCUTORIO** (Teatro-Bar). Carlos Pellegrini 427. Tel.: 4865-4424.

**SERA DE DIOS!** Con Teresa Murias y Eduardo Bertaina. Texto y dir.: Mónica Cabrera. Vie.: 22 hs. Ent.: \$ 10.

**DEL NUDO** Av. Corrientes 1551. Tel.: 4373-9899.

**LA PUTA DE OHIO,** de Anoch Levin. Con Eduardo Wigutow, Daniel Toppino y Vilma Mega. Dir.: Juan Freund. Jue.: 20 hs., dom.: 19 hs. Ent.: \$ 15.

**LA MUJER QUE AL AMOR NO SE ASOMA...** Con Jazmin Stuart, Luis Mango, Cynthia Guerra y elenco. Libro y dir.: Jazmin Stuart. Vie. y sáb.: 20.30 hs. Ent.: \$ 15.

**LAS BOLUDAS,** de Dalmiro Sáenz. Con Fernando Sureday y Viviana Conti. Dir.: Guillermo Ascencio. Vie.: 22.45 hs. Ent.: \$ 15.

**MATCH DE IMPROVISACIONES.** Liga Profesional de Improvisación. Dir.: Ricardo Behrens. Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 12.

**DEL PUEBLO** Av. Roque S. Peña 943. Tel.: 4326-3606.

**YACE AL CAER LA TARDE.** Con Lorena Damonte, Germán Da Silva, Débora Dejtjar y elenco. Libro y dir.: Maximiliano de la Puente. Vie.: 21 hs. Ent.: \$ 8. (Sala "Teatro Abierto")

**PIEL DE CHANCHO.** Con María Aurelia Bisutti, Armenta Martínez y Laura Espinola. Libro y dir.: José María Muscari. Sáb.: 21 hs., dom.: 20 hs. Pl.: \$ 15. (Sala "Teatro Abierto")

**TUTE CABRERO,** de Roberto Cossa. Con Jorge Rivera López, Stella María Closas, Aldo Pastur, Elena Petraglia, Mariano Campetella y Florencia Cassini. Dir.: Jorge Gracioli. Sáb.: 21 hs., dom.: 20 hs. Ent.: \$ 15. (Sala "Carlos Somigliana")

**PRINCESA PERONISTA,** de Marcelo Pitrola. Con Silvia Hilano, Eduardo Peralta y Bernardo González. Dir.: Diego Rodríguez. Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 15 (Sala "Teatro Abierto")

**DE LA CASONA** Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-5595.

**CHANGO MACDONALD - DON IMAGINARIO.** Folklore argen-tino. Jue.: 20.45 hs. Ent.: \$ 10.

**RUBEN CELIBERTI** pta. "Italia mía". Espectáculo teatral con música, canciones y danza. Vie. y sáb.: 21 hs., dom.: 19 hs. Ent. desde: \$ 20.

**CAMALEONES** "Músicos mimetizables". Conjunto vocal acompañado por percusión. Con Elizabeth Monteagudo Pérez y Daniela Basso (sopranos), Paula Artigas (contralto), Abel Ghelman (tenor) y Hugo Espíndola (bajo). Vie.: 22.30 hs. Ent.: \$ 6.

**MIRIAN MARTINO:** "El tango y su gente". Dir. musical: Popi Spatocco. Dir.: María Esther Fernández. Sáb.: 20.45 hs. Ent.: \$ 15.

**LAS TONTAS A LA ITALIANA.** Con Gimena Riestra y Verónica Díaz Benavente. Programa: Julián Caeiro. Sáb.: 22.45 hs. Ent.: \$ 10.

**WALTER ROMERO** pta.: "Char-lemos". Tango. Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 12.

**EL EXCENTRICO DE LA 18** Lerma 420. Tel.: 4772-6092.

**UN HILO DE VOZ:** Maia Mónaco (voz, copas, cuenco tibetano, cajita de música, grabador, triángulo) y Alejo Villarino (piano, acordeón y triángulos). Dir. musical: Guillermo Pesoa. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 12.

**LE FRIGO,** de Copy. Con Juan Rutkus. Dir.: Javier Albornos-Juan Ferrara. Sáb.: 23.30 hs. Ent.: \$ 12.

**LUMINILE.** Sobre textos de Marosa Di Giorgio. Con Sol Titunik, Libera Wszezensczuk y Mercedes Pérez Lagleyze. Dir.: Graciela Camino. Dom.: 20 hs. Ent.: \$ 12.

**EL FARABUTE** Humboldt 1509. Tel.: 4899-0219.

**EL VARIETE DE EL FARABUTE.** Varieté teatral por el grupo "El Farabute". Humor, comicidad pura, stad up, sketches, musicas-les y más... Dir.: Emilio Tamer. Vie.: 22 hs., sáb.: 21 y 23.45 hs.

**EL GALPON DE CATALINAS** Pérez Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707.

**VENIMOS DE MUY LEJOS.** Historia de los inmigrantes de La Boca. Grupo de teatro "Catalinas Sur". Dir.: Adhemar Bianchi-Stella Giaquinto. Vie.: 22 hs. Ent.: \$ 12.

**EL FULGOR ARGENTINO** "Club Social y Deportivo". Por el "Grupo de Teatro Catalinas Sur", 100 años de historia argen-tina (1930-2030) vistos a través de las veladas ballabais en un club de barrio. 100 actores, orquesta en vivo. Dir.: Adhemar Bianchi-Ricardo Talento. Sáb.: 22 hs. Ent.: \$ 12.

**ELKAFKA** (Espacio teatral). Lambaré 866. Tel.: 4862-5439.

**4,48 PSICOSIS,** de Sarah Kane. Con Leonor Manso. Dir.: Luciano Cáceres. Mié.: 21 hs. Ent.: \$ 20 (Est. y jub.: \$ 12)

**EL NACIONAL** Av. Corrientes 960. Tel.: 4326-4218. "Romay Producciones Teatrales" pta.: **VICTOR VICTORIA** "Bienvenidos al cabare-til!!". Con Valeria Lynch, Raúl Lavie, Fabián Gianola, Omar Calichio, Omar Pini, Karina K. y 40 artistas y músicos en escena. Coreog y dir.: Gustavo Zajac. Mié. a sáb.: 21 hs., dom.: 20 hs.

**EL PORTON DE SANCHEZ** Sánchez de Bustamante 1034. Tel.: 4863-2848.

**PROYECTO SOLO.** Libro y actuación: Roberto Galván. Jue.: 22 hs. Ent.: \$ 15.

**MENDIOLAZA.** Grupo "Kragg". Dir.: Luciana Acuña-Luis Biasotto. Vie.: 23.30 hs. Ent.: \$ 15.

**GUARAMIA MIA.** Con Leticia Mazur, Rodolfo Prantte y Carlos Casella. Danza-teatro. Dir.: Carlos Casella. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 15.

**NOVIA CON TULIPANES.** Con Tomás Fonzi, Osvaldo Tesser y Rodolfo Roca. Libro y dir.: Gonzalo Demaría. Sáb.: 23.30 hs. Ent.: \$ 15.

**DEMASIADO FILOSO PARA EL AMOR.** Cía. de danza del "IUNA". Dir.: Luciana Acuña-Luis Biasotto. Dom.: 18 hs. Ent.: \$ 5.

**LAURA,** de Mariano Pensotti. Luis Biasotto-Mariano Pensotti. Dom.: 20 hs. Pl.: \$ 12.

**EMPIRE** Hipólito Yrigoyen 1934. Tel.: 4953-8254.

**BACANAZO,** de R. Rodríguez. "El gran show del tango". Con Juan Carlos Godoy, Ricardo Marín, Karina Paiva, Diego Solís

y elenco. Parejas de baile. Dir.: Leonardo Napoli. Mié.: 17 hs. Ent. libre.

**BALLET FOLKORICO NACIONAL** pta.: "Latinoamerica Baila". Coreog.: Santiago Ayala y Norma Viola. Dir.: Nidia Viala. Jue.: 20 hs. Ent. libre.

**ALFONSINA... FUEGO EN EL MAR.** Texto original de Alfonsina Storni. Con Anella Cavaglia. Dir.: Agustín Buseffti. Vie.: 19 hs. Ent.: \$ 12.

**ASUNTO TERMINADO,** de Ricardo Prieto. Con Antonio Leiva y Julián Mardirosián. Dir.: Carlos Mathus. Sáb.: 22 hs. Pl.: \$ 15.

**ESPACIO ECLECTICO** Humberto Primo 730. Tel.: 4307-1966.

**LA MUJER DE LA LAMPARA.** Versión para títeres y objetos del cuento "La niña de los fósforos", de Hans Christian Andersen. Con Marta Cabrera y Mabel Marrone. Dir.: Adelaida Mangani. Jue.: 21 hs., dom.: 20.30 hs. Ent. jue.: \$ 10; Ent. dog.: \$ 12 (c/consumición)

**EL SEÑOR NICODEMO** por "El Nudo", de Mariana Trajtenberg. Con Daniel Scarpito, Nelly Scarpito, Mariana Trajtenberg y Claudio Villalba. Dir.: Andrés Sahade. Vie.: 20 y 22 hs. Ent.: \$ 10.

**MANDEN FRUTA.** Con Paula Vidal y Florencia González. Libro y dir.: Claudio Grillo. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 12 (c/consumi-ción)

**FORO GANDHI** Av. Corrientes 1743. Tel.: 4371-8373/0370.

**EL ULTIMO PASAJE,** de Marisé Monteiro. Con Silvia Pérez, Julieta Bal y Alejandro Hodara. Dir.: Rubén Pires. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 20.

**LA CARBONERA** Balcarce 998. Tel.: 4362-2651.

**HOTEL MELANCOLICO.** Libro y dir.: Mariela Ascencio. Vie.: 22 hs. Ent.: \$ 10.

**LA VENDA,** de Siri Hustedv. Con Gabriela Izcovhich, Federico Basso, Gonzalo Kunca, Alfredo Martín y Daniel Polo. Adapt. y dir.: Gabriela Izcovhich. Sáb.: 21 hs., dom.: 20.30 hs. Ent.: \$ 15.

**LA COMEDIA I** Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4815-5665.

**SUDESTADA.** Un espectáculo de Cuatro Vientos. Música, danza y circo. Coreog.: Teresa Duggan. Dir.: Gerardo Hochman. Vie.: 21 hs., sáb.: 21 y 23 hs., dom.: 19 hs. Pl.: desde: \$ 15.

**LA COMEDIA II** Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4815-5665.

**LAS ÁMARO** en: "Arena, palmera y mar". Música y humor en su justa combinación. Con Cristina Ghione, Juliana Corazzina, Natalia Skverer y Tania Valsecchi. Dir.: Eduardo Bertoglio. Vie.: 20.45 hs. Ent.: \$ 20 (jub.: \$ 15) Loc. en vta. c/3 días de anticipación.

**QUITAPENAS** Un musical! Con La Creole Jazz Band, Silvina Korn y elenco. Idea y dir.: Angel Bellizi. 6º mes de éxitol Sáb.: 20.45 hs. Ent.: \$ 20 (jub.: \$ 15) Loc. en vta. c/3 días de anticipación.

**LA MARAVILLOSA** Medrano 1360. Tel.: 4842-5458.

**LOS HIJOS DE LOS HIJOS.** Con Ricardo Merkin, Susana Pampín y Marcelo Xicarts. Dir.: Inés Saavedra-Damián Dreizik. Vie.: 20 y 21.45 hs., sáb.: 20 y 22 hs., dom.: 18 hs. Ent.: \$ 20.

**LA PLAZA** Av. Corrientes 1660. Vta. tel. / Informes: 6320-5350.

**EL METODO GRONHOLM** "Cuál es tu límite?", de Jordi Galceran. Con Gabriel Goltzy, Jorge Suárez, Alejandra Flechner, Martín Seefeld. Dir.: Daniel Veronese. Jue.: 20.30 hs., vie. y sáb.: 19.50 y 21.50 hs., dom.: 20 hs. Ent. desde: \$ 25. (Sala "Pablo Picasso")

**ELLA EN MI CABEZA.** Una comedia de Oscar Martínez. Con Julio Chávez, Juan Leyrado y Natalia Lobo. Jue.: 20.45 hs., vie.: 21.30 hs., sáb.: 20.15 y 22.15 hs., dom.: 20.45 hs. Ent. desde: \$ 25. (Sala "Pablo Neruda") Dom. despedida.

**COMICO** "Stand Up 3". Con Peto Menahem, Jorge Reinhold, Martín Rocco y Sebastian Wainraich. Jue.: 22.45 hs., vie.: 0 h., sáb.: 0.15 hs. Ent. desde: \$ 25 (jue.: gral.: \$ 22). (Sala "Pablo Neruda")

**FABÍO POSCA** pta.: "Alta de Posca". Jue.: 22.45 hs., vie. y sáb.: 0 h. (Sala "Pablo Picasso")

**LA SODERIA** (Espacio artístico fabril). Vidal 2549. Tel.: 4543-1728.

**EDDA DIAZ** en: "Chiquitita como soy 2". Sáb.: 21.30 hs. Ent.: \$ 15.

**LICEO** Rivadavia y Paraná. Tel.: 4381-5745.

**JACK, EL DESTRIPADOR** (Un Thriller musical). Con Juan Rodó y gran elenco. Orquesta en vivo. Libro y letra: Mariano Tacagni. Dir. musical: Angel Mahler. Dir.: Daniel Suárez Marzal. Mié. a vie.: 20.30 hs., sáb.: 21 hs., dom.: 20 hs.

**LOLA MEMBRIVES** Av. Corrientes 1280. Tel.: 4381-0075/6.

**LOS PRODUCTORES,** de Mel Brooks y Thomas Meehan. Con Guillermo Francella, Enrique Pinti, María Ríos y elenco. Dir.: Gerardo Gardelín-Carlos Olivieri-Chet Walker. Dir. gral.: Ricky Pashkus. Vie.: 21 hs., sáb.: 20 y 23.30 hs., dom.: 20.30 hs.

**LORANCE** Orientes 1372. Tel.: 4373-2411. Los creadores de "Todo x 2 pesos" pta.: **QUE NOCHE BARILOCHE.** Con Fabio Alberti, Diego Capusotto y elenco. Dir.: Néstor Montalbano. Jue.: 21 hs., vie.: 22 hs., sáb.: 21.30 y 23.30 hs., dom.: 20.30 hs.

**LUNA PARK** Av. Corrientes 99. Tel.: 4311-5100. (Vta. tel. 4000-1010)

**LUIS FONSI.** Vie. 30 de junio: 21 hs. Pl. pref.: \$ 120; Pl. pref. lateral: \$ 110; Pl.: \$ 90; Pl. lateral.: \$ 80; Sup. Pull.: \$ 65; Pull.: \$ 80; Pl. cabecera: \$ 25.

**RICARDO ARJONA.** Vie. 15: 21.30 hs., sáb. 16: 19 y 22 hs., dom. 17 de setiembre: 21 hs. Nuevas funciones: Mar. 19, mié. 20, jue. 21: 20.30 hs., vie. 22: 21.30 hs., sáb. 23: 19 y 22 hs., dom. 24: 21 hs., mar. 26, mié. 27 y jue. 28 de de setiembre: 20.30 hs. Pl. pref.: \$ 230; Pl. pref. lateral: \$ 180; Pl.: \$ 160; Pl. lateral.: \$ 140; Sup. Pull.: \$ 120; Pull.: \$ 90; Pl. cabecera: \$ 35.

**MANZANA DE LAS LUCES** Perú 294. Tel.: 4343-3260.

**EL AVARO,** de Molière. Dir.: Alberto Madín. Vie. y sáb.: 21.30 hs. Ent.: \$ 10. (Sala "Ranchería")

**PRINCEPS AZUL,** de Eugenio Griffero. Dir.: Nora Cespedes. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 10. (Sala "Trinidad Guevara")

**MOLIERE** Balcarce 682. Tel.: 4343-0777.

**ROBERTO PIAZZA** en "Tango Fashion". Un musical concert con tangos, baladas, danza, músicos en vivo, modelos y glamor. Idea: Roberto Piazza. Dir. musical: Nicolás Perrone. Dir. gral.: Esteban Mellino. Vie.: 21 hs. Pl.: \$ 40 (jub. y estud.: \$ 20)

**TRIPRAT** Distintos ritmos musicales, clásico, tango, jazz y música africana con la energía y la elegancia del tap. 10 Bailarines y cantantes. Coreog. y dir.: Mónica Povolí. Sáb.: 21 hs. Pl.: \$ 30 (jub. y estud.: \$ 15)

**KA'BALA.** Un verdadero music hall. Con humor, sensualidad musical y fantasía. Con Walter Soares, Marcelo Iglesias, Mario Filgueiras y elenco. Dir.: Walter Soares. Sáb.: 23.15 hs. Pl.: \$ 30 (jub. y estud.: \$ 15)

**MULTITEATRO** Av. Corrientes y Talcahuano. Tel.: 4382-9140.

**EL CHAMPAN LAS PONE MIMOSAS.** Una comedia de Gerardo Sofovich. Con Silvina Luna, Marcelo de Bellis, Nazarena Velez, René Bertrand y gran elenco. Dir.: Gerardo Sofovich. Mié. a vie.: 21.30 hs., sáb.: 21 y 23 hs., dom.: 20.30 hs.

**FERNANDO PEÑA** "Ni la más puta...". Mié. y jue.: 20.30 hs., vie.: 21.30 hs., sáb. y dom.: 20.30 hs.; "Sit down tragedy". Sáb.: 23 hs.

**FILOMENA MURTURANO,** de Eduardo Defilippo. Con Betiana Blum, Hugo Arana, Nya Quesada, Walter Balzarini y gran elenco. Adapt. y dir.: Manuel González Gil. Mié. a vie.: 21 hs., sáb.: 20 y 22.30 hs., dom.: 20 hs.

**VISITANDO ALSR. GREEN,** de Jeff Baron en versión de Federico González del Pino y Fernando Maslorens. Con Pepe Soriano y Federico Olivera. Dir.: Santiago Doria. Mié. a vie.: 21 hs., sáb.: 20 y 22.30 hs., dom.: 20 hs.

**MUSEO ARGENTINO DEL TITERE** Piedras 905. Tel.: 4304-4376.

**UNA HISTORIA DE AMOR.** (5 historias): "El escultor", Música de Tchaikovsky, "El idiota", "Historia de amor", Música de Elton John; "Juanito Laguna", Música de Astor Piazzolla; "La Parca", Música popular.

Grupo "Harapo". Actuación y dir.: Marcelo Peralta. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**PAYRO**

San Martín 766. Tel.: 4312-5922.

**UNA COMEDIA BARREACK SOBRE EL SIDA.** Dramaturgia: Patricia Zangaro. Con Cristian Stevenot, Marcelo Balquinta y elenco. Idea y dir.: Diego Kogan. Vie.: 21 hs., sáb.: 23 hs. Pl.: \$ 12.

**DE PROFESION MATERNAL,** de Griselda Gambero. Dir.: Alicia Zanca. (Próximo estreno)

**PICADILLY** Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1900/4375-3706.

**CHICAS CATOLICAS,** de Cassey Kurtli. Con Verónica Limás, Julia Calvo, Vanesa Weimberg y Fabiana García Lago. Dir.: Alicia Zanca. Jue. yvie.: 21 hs., sáb.: 20.30 y 22.30 hs., dom.: 20 hs. Pl.: \$ 35.

**VENECIA,** de Jorge Accame. Con Callope Georgitsis, Delia Name, Julio Sarrat, Carla Garofalo, Mercedes Vaccarezza y Christian Fellipa. Dir.: Santiago Doria. Sáb. y dom.: 18.30 hs.

**PREMIER** (Sala 1) Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. Miguel Angel Cherutti-Reina Reech en:

**INOLVIDABLE.** Una historia de humor. Con Emilia Attias, Rodrigo Rodríguez, Alakran, Claudia Fernández y gran elenco. Dir.: Reina Reech. Mié. y jue.: 21.30 hs., vie.: 22 hs., sáb.: 21.30 y 23.45 hs., dom.: 21 hs.

**REGINA-TSU**

Av. Santa Fe 1235. Tel.: 4812-5470.

**QUIEN LE TEME A VIRGINIA WOOLF?** de Edward Albee. Con Arturo Puig, Selva Aleman, Eleonora Wexler, Claudio Tolcachir. Dir.: Luciano Suardi. Adapt.: Fernando Maslorens-Federico González Del Pino. Jue. a sáb.: 21 hs., dom.: 19 hs. Pl.: \$ 35 (jue.: \$ 25)

**SALA CARLOS CARELLA**

Bartolomé Mitre 970. Tel.: 4345-2774.

**CONVIVENCIA,** de Oscar Viale. Con Marcelo Mazzarello, Horacio Roca, Victoria Carreras, Marcelo Melingo y Gabriela Sarí. Dir.: Rubén Stella. Vie. y sáb.: 21.30 hs., dom.: 20 hs. Ent.: \$ 20.

**LA VALVIA,** de Julio Mauricio. Con Antonio Ugo, Marcela Boente y Mariano Dossena. Dir.: Alfredo Devita. Sáb.: 19.30 hs., dom.: 18 hs. Ent.: \$ 10.

**TACONEANDO** (La vereda de Beba). Balcarce 725. Tel.: 4307-6696.

**HOY BAILONGO HOY,** de Agustino, Susana Nova y Doris Petroni. El café, los billares, la milonga y las ilusiones. 12 personajes recrean los bailes de los años 40. Dir.: Susana Nova. Mié.: 20 hs.

**TIMBRE 4** Boedo 640. Tel.: 4932-4395.

**LISISTRATA.** Sobre la comedia de Aristófanés. Adapt.: Rodolfo Roca. Con Paula Ransenberg, Lautaro Perotti y elenco. Dir.: Claudio Tolcachir. Vie.: 21.30 y 23.30 hs. Ent.: \$ 10.

**LA OMISION DE LA FAMILIA COLEMAN.** Con Minam Odorico, Lautaro Perotti, Claudio Lavalle y elenco. Libro y dir.: Claudio Tolcachir. Sáb.: 21 y 23.15 hs., dom.: 19 hs. Ent.: \$ 15.

# CHICOS

**DE LA RIBERA**

(Complejo Teatral de Buenos Aires). Pedro de Mendoza 1821 (La Boca). Tel.: 4302-9042.

**PASO A PASO** Versión de "Tranquila tralegales la tortuga cabezota", de Michael Ende. Grupo de Titiriteros del Teatro San Martín. Adapt. y dir.: Carlos Almeida. Sáb. y dom.: 16 hs. Ent.: \$ 5.

**SARMIENTO** (Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Sarmiento 2715. Tel.: 4808-9479.

**ROMEO Y JULIETA** "Grupo de Titiriteros del Teatro Gral. San Martín". Adapt. y dir.: Tito Lorefice. Sáb. y dom.: 16 hs. Ent.: \$ 5.

**NACIONAL CERVANTES** (Sala "Luís Vahl". Salón Dorado) Libertad 815. Tel.: 4816-4224.

**LA FLAUTA MÁGICA** Adaptación para títeres de la ópera de Wolfgang Amadeus Mozart. Grupo "Babel Teatro". Dir.: Gabriela Marges. Sáb. y dom.: 17.30 hs. Ent.: \$ 10.

**ASTRAL** Av. Corrientes 1639. Tel.: 4374-5707. Vta. tel.: 5237-7200.

**JAY JAY, el avioncito.** El show... Llega el éxito mundial en vivo. Vie.: 18 hs., sáb. y dom.: 15 y 17 hs. Loc. en vta. desde: \$ 15.

**AUDITORIUM SAN ISIDRO** Av. Del Libertador 16.138. Tel.: 4747-9585.

**AQUI LLEGAN OTRA VEZ...** Los del REINO DEL REYES. Libro y canciones: María Elena Walsh. Con Valeria Britos, Lionel Caparey y elenco. Dir.: Juan Bautista Carreras. Sáb. y dom.: 15.30 hs.

**TOPATE CON TOPA.** Un viaje mágico para recordar canciones de ayer y de hoy, con "Diego Topa". Sáb. y dom.: 17.30 hs.

**B.A.C.** (British Arts Centre). Suipacha 1333. Tel.: 4393-6941.

**EL VIENTO ENTRE LAS HOJAS.** Teatro de títeres para chicos. Cía. "Omar Álvarez Títeres" y Cía. "Rafael Curdi". Libro y dir.: Rafael Curci. Sáb. y dom.: 18 hs. Ent. desde: \$ 15.

**BROADWAY** (Sala II) Av. Corrientes 1155. Tel.: 4382-2201.

**VACACIONES CON MALA ONDA.** Con Marcos "Bicho" Gómez, Gabriel Rovito, Malena Guinzburg, Agustín Arístarán, Laura Zenillo, Analía Riamonde y Pablo Marino. Dir.: Marcos "Bicho" Gómez. Sáb. y dom.: 16 hs.

**CENTRO CULTURAL BORGES**

Viamonte (esq. San Martín). Tel.: 5555-5359.

**BUENAS MOZAS,** historia de cocineras. Música: Angel Mahler. Libro y dir.: Héctor Pasa. Sáb.: 16 hs. Ent.: \$ 12 y \$ 8.

**LA FILA.** Grupo "Mumu Lavac". Un musical de Silvina Reinaudi y Carlos Gianni. Dir.: Enrique Federman. Dom.: 16 hs. Ent.: \$ 12 y \$ 8.

**CENTRO CULTURAL DE LA COOPERACION**

Av. Corrientes 1543. Tel.: 5077-8077.

**UN TIGRE EN EL GALLINERO.** Títeres por el grupo "El Nudo". Dir.: Nelly Scarpito. Sáb. y dom.: 15.30 hs. Ent.: \$ 6. (Sala "Osvaldo Pugliese")

**PULGARICITA.** Teatro Negro basado en el cuento de Hans Christian Andersen por el grupo "Kukla". Dir.: Antoaneta Madjar





www.miguelrep.com.ar



## CONTRATAPA

## HOY

### Tiempo pronosticado

Parcialmente nublado.

Vientos del Oeste.

Mínima: 5°. Máxima: 17°.

### 10.00

◆ Andrés Barragán presenta *Sol/Luna*, exposición de fotografías. Fotogalería, Teatro San Martín, Av. Corrientes 1530. **Gratis.**

### 11.00

◆ Ricardo De la Serna en Insight Arte, Av. Callao 1777, PB.

◆ Pinturas de María Alicia Erbojo, con la narración oral de Marta Guma. Asociación Dante Alighieri, Cabildo 2772.

### 14.00

◆ XVII Edición de la Muestra Anual de Fotoperiodismo Argentino, organizada por la Asociación de Reporteros Gráficos de la República Argentina. Palais de Glace, Posadas 1725.

### 16.00

◆ *El cocinero, el ladrón, su mujer y su amante*, de Peter Greenaway. Cine El Progreso, Av. Riestra 5651. **Gratis.**

### 18.00

◆ *Invasión*, con dirección y guión de Hugo Santiago con Jorge Luis Borges. Teatro Nacional Cervantes, Av. Córdoba 1155. **Gratis.**

### 19.00

◆ Presentación del segundo volumen de la colección de libros de arte que recopila la obra de Ricardo Roux. Sala 6, C. C. Recoleta, Junín 1930.

◆ *Alfonsina periodista. Ironía y sexualidad en la prensa argentina (1915-1925)* de Tania Diz. Sala Sosa Pujato, C. C. Rojas, Av. Corrientes 2038. **Gratis.**

◆ Cine debate: *Coronades* de María Moreno, documental sobre presos políticos. Participan los protagonistas. Facultad de Ciencias Sociales, Marcelo T. de Alvear 2230.

◆ *Soledades compartidas*, novela de Susana Loperena. Hablarán la autora, Vicente Batista y Pablo Gaiano. Museo de Arte Popular José Hernández, Av. del Libertador 2373. **Gratis.**

### 19.30

◆ *Música vocal de Schumann (1810-1856)*, en el ciclo "La Scala fuera de la Scala". La Scala de San Telmo, Pasaje Guiffra 371.

### 20.30

◆ Santaires + Albahaca, en el ciclo "Folclore 06/ Tiempo de voces". Sala Muño, C.C. San Martín, Sarmiento 1551.

◆ Concierto de la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires, dirección: Pedro Ignacio Calderón. Auditorio Belgrano, Virrey Loreto 2348.

### 21.30

◆ La mujer barbuda. Virasoro Bar, Guatemala 4328.

◆ *Clásicos de Los Amados*. Clásica y Moderna, Av. Callao 892.

Por Eva Giberti

Los títulos son diferentes, según sea el periódico que edite la información, pero el hecho es siempre idéntico a sí mismo: mujer violada en la calle o en un ascensor o en la escalera de un consorcio.

¿Aumentó la proporción de violadores? Esta pregunta sólo puede aproximar alguna respuesta estadísticamente aceptable según de qué institución provenga, ya que sólo se registran aquellas historias que han sido denunciadas. La denuncia: ésa es la clave.

Históricamente —siglos XVIII y XIX en Europa— denunciar significaba demoler la honra de la víctima. Se sostenía: "No habrá varón que quiera casarse con ella. Mejor no decir nada y esconder lo sucedido".

En la actualidad, las denuncias avanzan gracias a la lucidez de las víctimas, muchas de las cuales recurren a las comisarías y testimonian lo ocurrido más allá del temor que aún conduce a desconfiar de los uniformados que habrán de recibirla. Sin embargo, algunas modalidades han comenzado a cambiar en ese territorio, merced al sostenido esfuerzo de los profesionales que asumen la necesidad de un cambio imprescindible acerca de lo que significa violar y cuál es el trato que una víctima necesita. Cambio que es preciso instalar en diversas áreas, aun en las impensadas.

Para ilustrar estas áreas en las que la modificación de los pensamientos es tardía recuerdo la respuesta que dio un juez penal ante mi reclamo: "Si lo mando a la cárcel lo primero que hacen sus compañeros es violarlo, porque ésa es la ley de los pabellones: violar al violador, porque se lo considera un delincuente de segunda clase. Como yo sé qué le va a suceder..."

Conmovedora preocupación de Su Señoría apuntando a la integridad sexual del violador. Interés patriótico por la defensa de los derechos del victimario.

Esta argumentación persiste enmascarada en otros procedimientos que en oportunidades demoran judicialmente el éxito de la denuncia.

Por ejemplo, para disminuir la responsabilidad del violador: "La chica, ¿era virgen o ya había tenido experiencias sexuales?", como si la diferencia aminorase el abuso de poder que toda violación define.

No alcanza con denunciar, es preciso mantener la denuncia contra todo procedimiento que, en busca de equidad jurídica, conduzca a silenciar o postergar la investigación del episodio. Si no se procede de este modo, los violadores —que como sabemos suelen ser reincidentes— comprobarán la eficacia de su impunidad, máxime en

un país donde todavía se discute si el denominado "sexo oral" —cuyo correcto nombre latino es *fellatio*, felación— constituye violación.

Considerar que felación obligada no es violación implica una notoria ideologización de las funciones corporales. La omisión de la boca como zona erógena temprana, descripta por las corrientes psicoanalíticas y culturalmente asumida como tal, es un conocimiento que no forma parte del diseño de la violación como ataque a la integridad sexual del sujeto.

Se supone que sólo ano y vagina —asociados con las prácticas sexuales— constituyen orificios que pueden ser violentados por la imposición del avance peneano. Se ignora aquello que se entiende actualmente por sexualidad y por sexo, instancias que ya no se definen exclusivamente por su soporte corporal. Aun si pensáramos según los orificios del cuerpo como susten-

un contenido inundante que garantiza la condición de violada, dado que la *fellatio*, en el canon de la violación, incluye ese final y no sólo la intempestiva penetración.

Desconocer el "sexo oral" como paradigma de una violación puede asociarse con quienes buscan, sistemáticamente, la culpa de las víctimas en el delito, cuando ella es una mujer. Se recurre a una negación "eficiente": la mujer pronuncia las palabras mentirosas destinadas a perjudicar a ese hombre. O sea, la boca constituye —en las mujeres— una zona descalificada por definición. Imponerle una *fellatio* recrea en ella un orificio que debe ser útil para aquello que no sea hablar. Luego, no puede considerarse agravio a la integridad sexual, puesto que en primer término y según algunos criterios jurídicos, la boca no forma parte de "lo sexual" del sujeto y, en segundo término, si se trata de la boca de una

mujer no olvidemos que ella, en el Paraíso, la utilizó para comer el fruto prohibido, o sea para pecar.

Si una mujer recurre a la denuncia, como es su derecho y su responsabilidad como ciudadana, exigiéndole al Estado que localice al violador, tendrá que remitirse a una violación prolijamente clasificada en el meridiano corporal que corresponda. De lo contrario, esta mujer violada no habrá padecido violación porque la selección legal de los orificios de su cuerpo solamente legitima dos alternativas.

Toda legitimación conduce a la creación de una norma, tal como Weber lo planteara, si bien corresponde distinguir entre la perspectiva de quien observa —los juristas— y los actores —las víctimas— es decir, entre la creación de normas

y la descripción de los hechos, a cargo de las personas violadas.

Cuando nos encontramos ante mecanismos normativos se transparenta el mundo de valores culturalmente reconocidos por parte de quienes legitiman, es decir, desembocan en la redacción de leyes, ajenas a la descripción de quienes han sido vulneradas en su integridad sexual.

Ese mundo de valores legitimados —el privilegiado por la ley que no considera violación a la *fellatio*— es el que conduce a sospechar de las víctimas, va a limitar la búsqueda de los violadores y a renegar de la integridad sexual que compromete la totalidad del cuerpo del sujeto.

Cualquiera sea la índole de la violación, la consigna es denunciar. Acumulando denuncias y descripciones del delincuente es como se llega a detenerlos, ya que repiten sus procedimientos, habitualmente dentro del mismo barrio. Pero habrá que recordar que si el cuerpo ha sido violado por felación, o sea silenciando el grito, por ahora los violadores no son tales, sino deportistas del abuso.

# Violación: la denuncia



to anatómico, la penetración del pene en la boca de la víctima bajo amenaza de muerte o de golpes, nos pondría frente a una evidencia insoslayable al comparar orificios violentados; evidencia que surge al reconocer que la boca es la zona de emisión de las palabras, es decir, el ámbito del lenguaje vocal, el orificio que, compartido con las especies animales, se diferencia de ellas merced a su función parlante. A la que recurrimos cuando se trata de simbolizar mediante el lenguaje, o sea, cuando somos menos animales.

La felación constituye una violencia sexual proporcionada por quien es físicamente más fuerte o está armado o dispone de un poder inapelable, y viola la identidad humana de la víctima, viola un segmento fundamental en el proceso de humanización, aquel que constituye el recinto de las palabras.

Si a dicha violencia extrema se añade la emisión espermática del delincuente —culminación parcial de su ejercicio de poder— la mucosa de la cavidad bucal de la víctima se impregna con